



**BOSCH**

Register your  
new appliance  
now at MyBosch and  
enjoy benefits free of  
charge:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

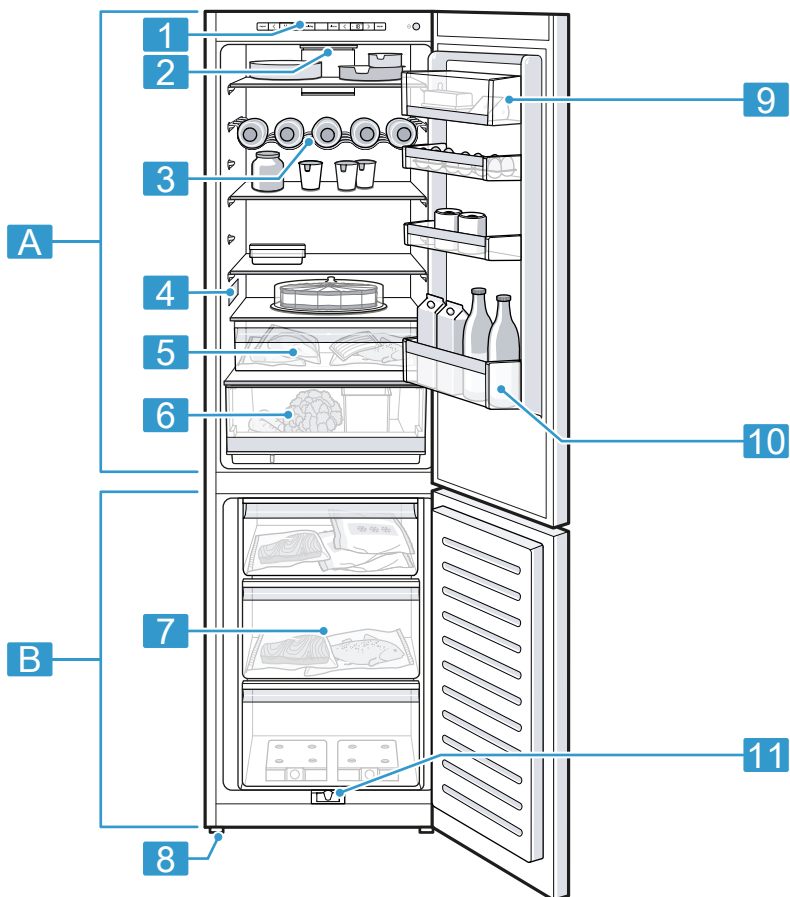


# Fridge-freezer combination

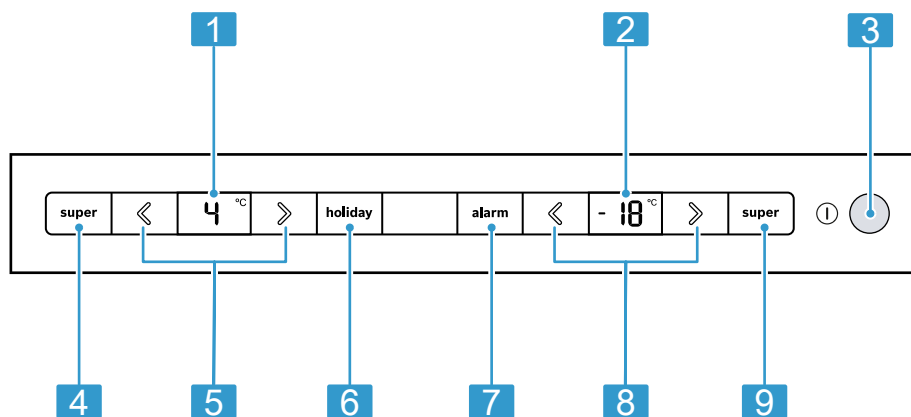
**KGE..**

|             |                      |                                    |    |
|-------------|----------------------|------------------------------------|----|
| <b>[cs]</b> | Návod k obsluze      | Kombinovaná chladnička a mraznička | 5  |
| <b>[sk]</b> | Návod na používanie  | Chladnička s mrazničkou            | 28 |
| <b>[sl]</b> | Navodila za uporabo  | Hladilno-zamrzovalni aparat        | 52 |
| <b>[sr]</b> | Uputstvo za upotrebu | Frižider i zamrzivač               | 75 |

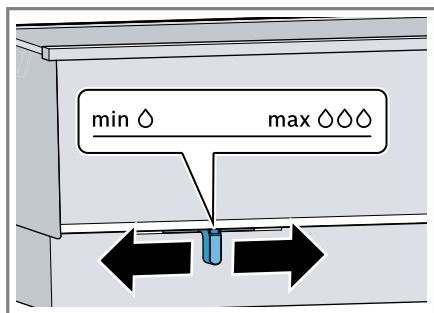




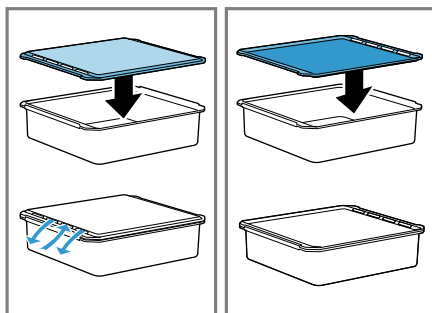
1



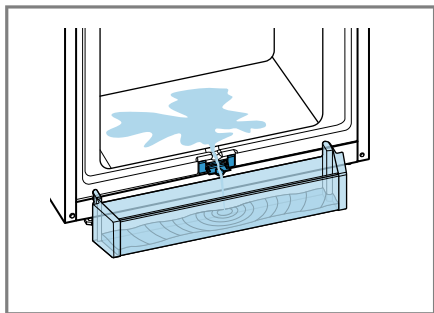
2



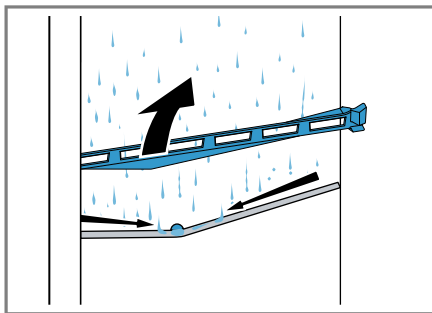
3



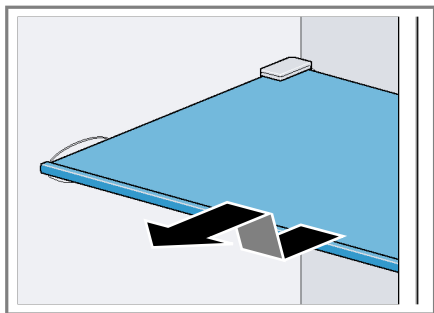
4



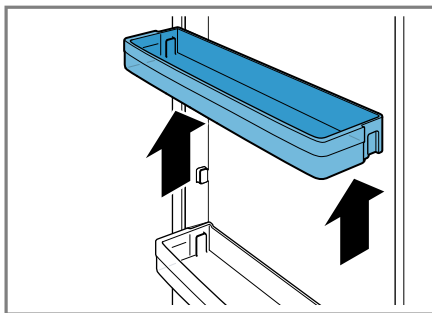
5



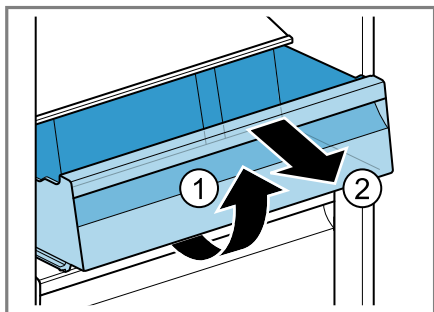
6



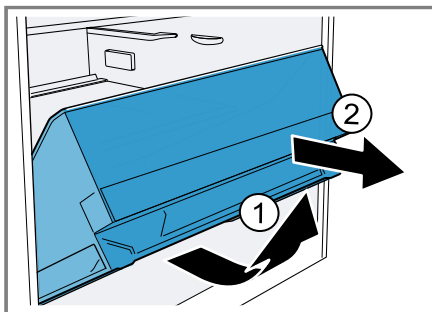
7



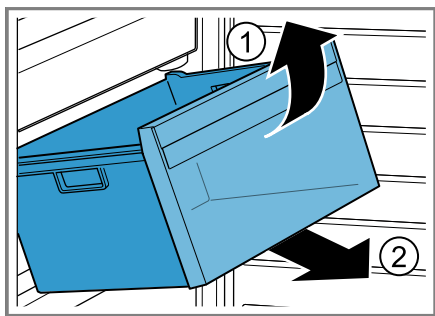
8



9



10



11

**Další informace a vysvětlení najdete on-line. Naskenujte QR kód na titulní straně.**



## Obsah

|                                                               |           |                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Bezpečnost .....</b>                                     | <b>6</b>  | 7.3 Vypnutí spotřebiče .....                                | 15        |
| 1.1 Všeobecné pokyny .....                                    | 6         | 7.4 Nastavení teploty .....                                 | 15        |
| 1.2 Použití k určenému účelu .....                            | 6         | <b>8 Přídavné funkce .....</b>                              | <b>15</b> |
| 1.3 Omezení okruhu uživatelů .....                            | 6         | 8.1 Superchlazení .....                                     | 15        |
| 1.4 Bezpečná přeprava .....                                   | 7         | 8.2 Automatické Supermrazení .....                          | 16        |
| 1.5 Bezpečná instalace .....                                  | 7         | 8.3 Manuální Supermrazení .....                             | 16        |
| 1.6 Bezpečné použití .....                                    | 8         | 8.4 Režim dovolená .....                                    | 16        |
| 1.7 Poškozený spotřebič .....                                 | 10        | <b>9 Alarm .....</b>                                        | <b>16</b> |
| <b>2 Zabránění věcným škodám .....</b>                        | <b>11</b> | 9.1 Alarm dvířek .....                                      | 16        |
| <b>3 Ochrana životního prostředí a úspora .....</b>           | <b>11</b> | 9.2 Teplotní alarm .....                                    | 17        |
| 3.1 Likvidace obalu .....                                     | 11        | <b>10 Chladicí prostor .....</b>                            | <b>17</b> |
| 3.2 Úspora energie .....                                      | 11        | 10.1 Tipy ke skladování potravin v chladicím prostoru ..... | 17        |
| <b>4 Instalace a připojení .....</b>                          | <b>12</b> | 10.2 Chladicí zóny v chladicím prostoru .....               | 17        |
| 4.1 Rozsah dodávky .....                                      | 12        | 10.3 Nálepka OK .....                                       | 18        |
| 4.2 Kritéria pro místo instalace .....                        | 12        | <b>11 Mrazicí prostor .....</b>                             | <b>18</b> |
| 4.3 Montáž spotřebiče .....                                   | 12        | 11.1 Mrazicí kapacita .....                                 | 18        |
| 4.4 Příprava spotřebiče pro první použití .....               | 12        | 11.2 Úplné využití objemu mrazicího prostoru .....          | 18        |
| 4.5 Připojení spotřebiče k elektrickému proudu .....          | 12        | 11.3 Tipy ke skladování potravin v mrazicím prostoru .....  | 18        |
| <b>5 Seznámení .....</b>                                      | <b>13</b> | 11.4 Tipy ke zmrazování čerstvých potravin .....            | 19        |
| 5.1 Spotřebič .....                                           | 13        | 11.5 Trvanlivost zmrazeného pokrmu při -18 °C .....         | 19        |
| 5.2 Ovládací panel .....                                      | 13        | 11.6 Metody rozmrazování zmrazených pokrmů .....            | 19        |
| <b>6 Vybavení .....</b>                                       | <b>13</b> | <b>12 Odmrazování .....</b>                                 | <b>20</b> |
| 6.1 Odkládací plocha .....                                    | 13        | 12.1 Odmrazení chladicího prostoru .....                    | 20        |
| 6.2 Držák na láhve .....                                      | 13        | 12.2 Odmrazování mrazicího prostoru .....                   | 20        |
| 6.3 Skladovací zásobník .....                                 | 14        | <b>13 Čištění a ošetřování .....</b>                        | <b>21</b> |
| 6.4 Zásobník na ovoce a zeleninu s regulátorem vlhkosti ..... | 14        | 13.1 Příprava spotřebiče před čištěním .....                | 21        |
| 6.5 Příhrádka na máslo a sýry .....                           | 14        | 13.2 Čištění spotřebiče .....                               | 21        |
| 6.6 Příhrádka ve dvířkách .....                               | 14        |                                                             |           |
| 6.7 Příslušenství .....                                       | 14        |                                                             |           |
| <b>7 Základní ovládání .....</b>                              | <b>15</b> |                                                             |           |
| 7.1 Zapnutí spotřebiče .....                                  | 15        |                                                             |           |
| 7.2 Pokyny k provozu .....                                    | 15        |                                                             |           |

|                                   |                                        |           |
|-----------------------------------|----------------------------------------|-----------|
| 13.3 Čištění žlábků na zkon-      | <b>15 Uskladnění a likvidace</b> ..... | <b>25</b> |
| denzovanou vodu a odto-           | 15.1 Odstavení spotřebiče              |           |
| kový otvor .....                  | z provozu .....                        | 25        |
| 21                                | 15.2 Likvidace starého spotřebi-       |           |
| 13.4 Vyjmutí vybavení .....       | če .....                               | 26        |
| 22                                | <b>16 Zákaznický servis</b> .....      | <b>26</b> |
| <b>14 Odstranění poruch</b> ..... | 16.1 Označení produktu (E-č.) a        |           |
| <b>22</b>                         | výrobní číslo (FD) .....               | 27        |
| 14.1 Výpadek elektrického prou-   | <b>17 Technické údaje</b> .....        | <b>27</b> |
| du .....                          |                                        |           |
| 25                                |                                        |           |
| 14.2 Provedení interního testu    |                                        |           |
| spotřebiče .....                  |                                        |           |
| 25                                |                                        |           |



## 1 Bezpečnost

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

### 1.1 Všeobecné pokyny

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Uchovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- V případě poškození při přepravě spotřebič nepripojujte.

### 1.2 Použití k určenému účelu

Tento spotřebič není určen pro použití jako vestavný spotřebič.

Spotřebič používejte pouze:

- pro chlazení a mrazení potravin a pro přípravu kostek ledu.
- pro soukromé použití v domácnosti a v uzavřených místnostech domova.
- do maximální nadmořské výšky 2000 m nad mořem.

### 1.3 Omezení okruhu uživatelů

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti od 3 do 8 let smí do lednice/mrazáku dávat potraviny a vydávat je.

## 1.4 Bezpečná přeprava

### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!**

Velká hmotnost spotřebiče může při zvedání způsobit poranění.

- ▶ Spotřebič sami nezvedejte.

## 1.5 Bezpečná instalace

### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Neodborné instalace jsou nebezpečné.

- ▶ Spotřebič zapojujte a používejte pouze v souladu s údaji na typovém štítku.
- ▶ Spotřebič zapojujte do sítě střídavého proudu jen pomocí předpisově instalované zásuvky s uzemněním.
- ▶ Systém ochranných vodičů elektrické domovní instalace musí být instalován podle předpisů.
- ▶ Spotřebič nikdy nenapájejte prostřednictvím externího spínacího zařízení, např. časového spínače nebo dálkového ovládání.
- ▶ Pokud je spotřebič vestavěný, musí být síťová zástrčka síťového kabelu volně přístupná, nebo pokud není volný přístup možný, musí být do stávající elektrické instalace nainstalován jistič podle předpisů pro instalaci.
- ▶ Při instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k sevření nebo poškození síťového kabelu.

Poškozená izolace síťového kabelu je nebezpečná.

- ▶ Zajistěte, aby se síťový kabel nikdy nedostal do kontaktu se zdroji tepla.

### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí výbuchu!**

Pokud jsou větrací otvory spotřebiče uzavřené, může při netěsnosti chladicího okruhu vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

- ▶ Neuzavírejte větrací otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavné skříňce.

### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí požáru!**

Použití prodlužovacího síťového kabelu a neschválených adaptérů je nebezpečné.

- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozbočky.
- ▶ Používejte pouze adaptéry a síťové kabely schválené výrobcem.

- ▶ Pokud je síťový kabel příliš krátký a k dispozici není žádný delší síťový kabel, kontaktujte odbornou společnost, aby přizpůsobila el. instalace domácnosti.

Přenosné rozbočky nebo síťové díly se mohou přehřívat a způsobit požár.

- ▶ Přenosné vícenásobné zásuvky nebo síťové adaptéry neumísťujte na zadní straně spotřebičů.

## **1.6 Bezpečné použití**

### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Pronikající vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Spotřebič používejte pouze v uzavřených místnostech.
- ▶ Spotřebič nikdy nevystavujte velkému teplu a vlhkosti.
- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe.

### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí udušení!**

Děti si mohou obalový materiál přetáhnout přes hlavu nebo se do něj zamotat a udusit se.

- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

Děti mohou vdechnout nebo spolknout malé části a udusit se.

- ▶ Malé části uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi.

### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí výbuchu!**

Při poškození chladicího okruhu může unikat hořlavé chladivo a může vybuchnout.

- ▶ Pro urychlení odmrazovacího procesu nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky než doporučené výrobcem.
- ▶ Přimrzlé potraviny uvolněte tupým předmětem, např. dřevěnou lžící.

Výrobky s hořlavými hnacími plyny a výbušnými látkami mohou vybuchnout, např. spreje.

- ▶ Ve spotřebiči neuchovávejte výrobky s hořlavými hnacími plyny a výbušnými látkami.

**⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí požáru!**

Elektrické spotřebiče uvnitř tohoto spotřebiče mohou způsobit požár, např. ohřívače nebo elektrické výrobny ledu.

- ▶ Nepoužívejte uvnitř tohoto spotřebiče žádné elektrické spotřebiče.

**⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!**

Nádoby s nápoji obsahujícími kyselinu uhličitou mohou prasknout.

- ▶ V mrazicím prostoru neskladujte nádoby s nápoji obsahujícími kyselinu uhličitou.

Nebezpečí poranění očí při úniku hořlavého chladiva a škodlivých plynů.

- ▶ Nepoškozujte trubky okruhu chladiva a izolaci.

Spotřebič se může převrhnout.

- ▶ Nestoupejte na podstavec, zásuvky nebo dvířka a neopírejte se o ně.

**⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí popálení!**

Jednotlivé díly zadní strany spotřebiče se za provozu zahřívají.

- ▶ Nikdy se nedotýkejte horkých dílů.

**⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí studených popálenin!**

Kontakt se zmrazenými potravinami a chladným povrchem může způsobit popálení mrazem.

- ▶ Nikdy nedávejte zmrazené potraviny do úst ihned po vyndání z mrazicího prostoru.
- ▶ Zabraňte delšímu kontaktu pokožky s mraženým zbožím, ledem a povrchy v mrazicí přihrádce.

**⚠ POZOR – Nebezpečí poškození zdraví!**

Abyste zabránili znečištění potravin, dodržujte následující pokyny.

- ▶ Když jsou dvířka otevřená delší dobu, může dojít k výraznému nárůstu teploty v přihrádkách spotřebiče.
- ▶ Pravidelně čistěte plochy, kterých se mohou dotýkat potraviny a které jsou v kontaktu s přístupnými odtokovými systémy.
- ▶ Syrové maso a ryby skladujte v lednici ve vhodných nádobách v lednici tak, aby se nedotýkaly jiných potravin nebo na ně nekapaly.

- ▶ Když je lednice s mrazákem delší dobu prázdná, vypněte spotřebič, odmrazte ho, vyčistěte a nechte otevřená dvířka, aby se netvořila plíseň.

Součásti ve spotřebiči, které jsou z kovu nebo mají kovový vzhled, mohou obsahovat hliník. Pokud se kyselé potraviny dostanou do kontaktu s hliníkem, mohou se do potravin přenést ionty hliníku.

- ▶ Znečištěné potraviny nekonzumujte.

## 1.7 Poškozený spotřebič

### **VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Poškozený spotřebič nebo poškozený síťový kabel je nebezpečný.

- ▶ V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič.
- ▶ Při odpojování spotřebiče z elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel. Vždy tahejte za síťovou zástrčku síťového kabelu.
- ▶ Pokud je spotřebič nebo síťový kabel poškozený, ihned odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.
- ▶ Kontaktujte zákaznický servis. → *Strana 26*

Neodborné opravy jsou nebezpečné.

- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- ▶ Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.

### **VÝSTRAHA – Nebezpečí požáru!**



Při poškození trubek může dojít k úniku a vznícení hořlavého chladiva a škodlivých plynů.

- ▶ Oheň a zápalné zdroje udržujte mimo dosah spotřebiče.
- ▶ V místnosti větrejte.
- ▶ Vypněte spotřebič. → *Strana 15*
- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku síťového kabelu ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.
- ▶ Kontaktujte zákaznický servis. → *Strana 26*

## 2 Zabránění věcným škodám

### POZOR

Vzpříčením koleček spotřebiče může dojít při přesunování spotřebiče k poškození podlahy.

- ▶ Spotřebič přepravujte na rudlu.
- ▶ Při přesouvání spotřebiče použijte ochranu podlahy a nedělejte pohyby šikmo sem a tam.

Sezením nebo stáním na spotřebiči, podstavci, zásuvkách nebo dvířkách může dojít k poškození spotřebiče.

- ▶ Nestoupejte na spotřebič, podstavec, zásuvky nebo dvířka a neopírejte se o ně.

Znečištění olejem nebo tukem může způsobit, že budou plastové části a těsnění dvířek porézní.

- ▶ Dbejte na to, aby byly plastové části a těsnění dvířek bez oleje a tuku.

Součásti ve spotřebiči, které jsou z hliníku nebo mají hliníkový design, mohou obsahovat hliník. Při kontaktu s potravinami obsahujícími kyseliny hliník koroduje a mění barvu.

- ▶ Potraviny skladujte ve spotřebiči pouze zabalené.

Pokud byste součásti vybavení a příslušenství myli v myčce nádobí, mohou se zdeformovat nebo změnit barvu.

- ▶ Součásti vybavení a příslušenství nemýjte v myčce nádobí.

## 3 Ochrana životního prostředí a úspora

### 3.1 Likvidace obalu

Obalový materiál je ekologický a lze ho recyklovat.

- ▶ Jednotlivé složky likvidujte rozdělené podle druhů.

### 3.2 Úspora energie

Při dodržování těchto upozornění spotřebuje Váš spotřebič méně proudu.

#### Zvolení místa instalace

- Spotřebič chraňte před přímým slunečním zářením.
- Spotřebič umístěte pokud možno ve velké vzdálenosti od topných těles, sporáků a ostatních zdrojů tepla:
  - Dodržujte vzdálenost 30 mm od elektrických a plynových sporáků.
  - Dodržujte vzdálenost 300 mm od sporáků na olej nebo na uhlí.
- Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte vnější větrací otvory.

#### Úspora energie při používání

**Poznámka:** Uspořádání vybavení nemá vliv na spotřebu energie spotřebiče.

- Spotřebič otevírejte jen krátce a pečlivě ho zavřete.
- Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte vnitřní větrací otvory nebo vnější větrací otvory.
- Zakoupené potraviny přepravujte v chladicí tašce a rychle je umístěte do spotřebiče.
- Teplé potraviny a nápoje nechejte před uložením vychladnout.
- Zmrazené potraviny určené pro rozmrazení umístěte do chladicího prostoru, aby se využilo chladu zmrazených potravin.
- Mezi potravinami a zadní stěnou ponechte vždy trochu místa.
- Mrazicí prostor pravidelně odmrazujte.

## 4 Instalace a připojení

### 4.1 Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly, zda nedošlo k poškození při přepravě a zda je dodávka kompletní.

Při reklamacích se obraťte na svého prodejce nebo na náš zákaznický servis → *Strana 26*.

Dodávka obsahuje:

- Volně stojící spotřebič
- vybavení a příslušenství<sup>1</sup>
- Montážní materiál
- Návod k montáži
- návod k použití
- neznam zákaznických servisů
- přílohu Záruka<sup>2</sup>
- energetický štítek
- informaci k spotřebě energie a hlučnosti

### 4.2 Kritéria pro místo instalace

#### ⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí výbuchu!

Pokud je spotřebič umístěn v příliš malé místnosti, může při netěsnosti chladicího okruhu vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

- ▶ Spotřebič instalujte pouze v místnosti, která má objem 1 m<sup>3</sup> na každých 8 g chladiva. Množství chladiva je uvedené na typovém štítku.

→ "Spotřebič", Obr. **1**/**4**  
*Strana 13*

Hmotnost spotřebiče může v závislosti na modelu činit z výroby až 90 kg.

Podklad musí být dostatečně stabilní, aby unesl hmotnost spotřebiče.

Podklad musí být rovný.

Tato lednice je určena pro použití při teplotě prostředí od 10 °C do 43 °C. V rozmezí přípustné teploty prostředí je spotřebič zcela funkční.

Pokud spotřebič používáte při nižší teplotě prostředí, lze vyloučit poškození spotřebiče až do teploty prostředí 5 °C.

### 4.3 Montáž spotřebiče

- ▶ Spotřebič namontujte podle přiloženého návodu k montáži.

### 4.4 Příprava spotřebiče pro první použití

1. Vyjměte informační materiál.
2. Odstraňte ochranné fólie a přepravní pojistky, např. lepicí pásky a karton.
3. Spotřebič poprvé vyčistěte.  
→ *Strana 21*

### 4.5 Připojení spotřebiče k elektrickému proudu

1. Síťovou zástrčku síťového kabelu spotřebiče zastrčte do zásuvky v blízkosti spotřebiče.  
Údaje k připojení spotřebiče jsou uvedené na typovém štítku.  
→ "Spotřebič", Obr. **1**/**4**  
*Strana 13*
  2. Zkontrolujte pevné umístění síťové zástrčky.
- ✓ Spotřebič je nyní připraven k provozu.

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

<sup>2</sup> Není k dispozici ve všech státech

## 5 Seznámení

### 5.1 Spotřebič

Zde naleznete přehled součástí vašeho spotřebiče.

→ *Obr. 1*

|           |                                                                              |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Chladicí prostor → <i>Strana 17</i>                                          |
| <b>B</b>  | Mrazicí prostor → <i>Strana 18</i>                                           |
| <b>1</b>  | Ovládací panel → <i>Strana 13</i>                                            |
| <b>2</b>  | Osvětlení                                                                    |
| <b>3</b>  | Držák na láhve → <i>Strana 13</i> <sup>1</sup>                               |
| <b>4</b>  | Typový štítek → <i>Strana 27</i>                                             |
| <b>5</b>  | Skladovací zásobník<br>→ <i>Strana 14</i>                                    |
| <b>6</b>  | Zásobník na ovoce a zeleninu<br>s regulátorem vlhkosti<br>→ <i>Strana 14</i> |
| <b>7</b>  | Zásobník zmrazených potravin<br>→ <i>Strana 22</i>                           |
| <b>8</b>  | Šroubovací nožička                                                           |
| <b>9</b>  | Příhrádka na máslo a sýry<br>→ <i>Strana 14</i> <sup>1</sup>                 |
| <b>10</b> | Příhrádka ve dvířkách na velké<br>láhve → <i>Strana 14</i>                   |
| <b>11</b> | Odtok zkondenzované vody                                                     |

### 5.2 Ovládací panel

Pomocí ovládacího pole nastavíte všechny funkce vašeho spotřebiče a dostanete informace o provozním stavu.

→ *Obr. 2*

|          |                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Zobrazuje nastavenou teplotu chladicího prostoru ve °C. |
|----------|---------------------------------------------------------|

|          |                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | Zobrazuje nastavenou teplotu mrazicího prostoru ve °C.                         |
| <b>3</b> | Ⓢ slouží k zapnutí a vypnutí spotřebiče.                                       |
| <b>4</b> | <b>super</b> (chladicí prostor) slouží pro zapnutí nebo vypnutí Superchlazení. |
| <b>5</b> | ⧻ (chladicí prostor) slouží pro nastavení teploty chladicího prostoru.         |
| <b>6</b> | <b>holiday</b> slouží pro zapnutí nebo vypnutí režimu dovolená.                |
| <b>7</b> | <b>alarm</b> slouží pro vypnutí výstražného akustického signálu.               |
| <b>8</b> | ⧻ (mrazicí prostor) pro nastavení teploty mrazicího prostoru.                  |
| <b>9</b> | <b>super</b> (mrazicí prostor) slouží pro zapnutí nebo vypnutí Supermrazení.   |

## 6 Vybavení

Vybavení spotřebiče závisí na modelu.

### 6.1 Odkládací plocha

Pro lepší přehled a rychlejší vyjímání potravin odkládací plochu vytáhněte. Pro variabilní nastavení odkládací plochy podle potřeby můžete odkládací plochu vyndat a nasadit ji na jiné místo.

→ *"Vyjmutí odkládací plochy", Strana 22*

### 6.2 Držák na láhve

Láhve ukládejte bezpečně do držáku na láhve.

Pro variabilní nastavení držáku na láhve podle potřeby můžete držák na

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

láhve vyndat a nasadit ho na jiné místo.

→ *"Vyjmutí odkládací plochy",  
Strana 22*

### 6.3 Skladovací zásobník

Ve skladovacím zásobníku jsou nižší teploty než v chladicím prostoru. Občas tam mohou být teploty nižší než 0 °C.

Nižší teploty ve skladovacím zásobníku používejte pro skladování potravin, které se snadno kazí, např. ryb, masa a uzenin.

### 6.4 Zásobník na ovoce a zeleninu s regulátorem vlhkosti

Čerstvé ovoce a zeleninu uchovávejte nezabalené v zásobníku na ovoce a zeleninu.

Rozříznuté ovoce a rozříznutou zeleninu skladujte zakryté nebo vzduchotěsně zabalené.

Pomocí regulátoru vlhkosti můžete v zásobníku na ovoce a zeleninu přizpůsobit vlhkost vzduchu. Tak lze čerstvé ovoce a zeleninu skladovat déle než při běžném skladování.

→ Obr. 3

Vlhkost vzduchu v zásobníku na ovoce a zeleninu nastavte podle druhu a množství uložených potravin posunutím regulátoru vlhkosti:

- Pro malou vlhkost vzduchu min ◊ posuňte doleva při uložení převážně ovoce, různých potravin nebo velkého množství.
- Pro velkou vlhkost vzduchu max ◊◊◊ posuňte doprava při uložení převážně zeleniny nebo malého množství.

V závislosti na množství a druhu skladovaných potravin se může v zá-

sobníku na ovoce a zeleninu tvořit kondenzovaná voda.

Odstraňte kondenzovanou vodu suchým hadříkem a nastavte nízkou vlhkost vzduchu pomocí regulátoru vlhkosti.

Kvůli zachování kvality a aromatu uchovávejte ovoce a zeleninu, které jsou choulostivé na chlad, mimo spotřebič při teplotě od 8 °C do 12 °C, např. ananas, banány, citrusové plody, okurky, cukety, papriky, rajčata a brambory.

### 6.5 Příhrádka na máslo a sýry

Máslo a tvrdý sýr uchovávejte v příhradce na máslo a sýry.

### 6.6 Příhrádka ve dvířkách

Pro variabilní nastavení příhrádky ve dvířkách podle potřeby můžete příhrádku ve dvířkách vyndat a nasadit ji na jiné místo.

→ *"Vyjmutí příhrádky ve dvířkách",  
Strana 22*

### 6.7 Příslušenství

Používejte originální příslušenství. Je přizpůsobené pro váš spotřebič.

Příslušenství vašeho spotřebiče závisí na modelu.

#### Příhrádka na vejce

Vejce ukládejte bezpečně do příhrádky na vejce.

#### Zásobník čerstvých potravin

V zásobníku čerstvých potravin skladujte uzeniny nebo sýry.

Pro skladování potravin s přístupem vzduchu nasadte víko zásobníku čerstvých potravin zaoblením směrem ven.

Pro skladování potravin bez přístupu vzduchu nasadte víko zásobníku čer-

stvých potravin zaoblením směrem dovnitř.

→ Obr. 4

## 7 Základní ovládání

### 7.1 Zapnutí spotřebiče

1. Stiskněte ①.
- ✓ Spotřebič je nyní připraven k provozu.
- ✓ Spotřebič začne chladit.
- ✓ Zazní výstražný akustický signál, ukazatel teploty (mrazicího prostoru) bliká a svítí **alarm**, protože je mrazicí prostor ještě příliš teplý.
2. Vypněte výstražný akustický signál pomocí **alarm**.
- ✓ **alarm** zhasne, jakmile je dosažena nastavená teplota.
3. Nastavte požadovanou teplotu.  
→ Strana 15

### 7.2 Pokyny k provozu

- Po zapnutí spotřebiče trvá až několik hodin, než je dosažena nastavená teplota.  
Před dosažením nastavené teploty nekládejte žádné potraviny.
- Při zavírání dvířek dbejte na to, aby dvířka nebyla zablokována uloženými potravinami.
- Když zavřete dvířka, může vzniknout podtlak. Dvířka se dají jen obtížně otevřít. Počkejte okamžik, dokud se podtlak nevyrovná.
- Teplota ve spotřebiči se liší podle následujících podmínek:
  - frekvence otevírání spotřebiče
  - množství potravin
  - teplota čerstvě vložených potravin
  - Teplota prostředí
  - přímé sluneční záření

### 7.3 Vypnutí spotřebiče

- ▶ Stiskněte ①.

### 7.4 Nastavení teploty

#### Nastavení teploty chladicího prostoru

- ▶ Stiskněte  $\langle/\rangle$  (chladicí prostor) tolikrát, dokud se na ukazateli teploty (chladicího prostoru) nezobrazí požadované nastavení teploty. Doporučená teplota v chladicím prostoru činí 4 °C.  
→ "Nálepka OK", Strana 18

#### Nastavení teploty v mrazicím prostoru

- ▶ Stiskněte  $\langle/\rangle$  (mrazicí prostor) tolikrát, dokud se na ukazateli teploty (mrazicího prostoru) nezobrazí požadované nastavení teploty. Doporučená teplota v mrazicím prostoru činí -18 °C.

## 8 Přídavné funkce

Dozvíte se, jaké nastavitelné přídavné funkce má váš spotřebič.

### 8.1 Superchlazení

Při Superchlazení chladicí prostor chladí na nejnižší možnou teplotu. Superchlazení zapněte před uložením většího množství potravin do chladicího prostoru.

**Poznámka:** Když je zapnutá funkce Superchlazení, může docházet k zvýšenému hluku.

#### Zapnutí Superchlazení

- ▶ Stiskněte **super** (chladicí prostor).
- ✓ Svítí **super** (chladicí prostor).

**Poznámka:** Po cca 15 hodinách se spotřebič přepne do standardního provozu.

## Vypnutí Superchlazení

- ▶ Stiskněte **super** (chladicí prostor).
- ✓ Zobrazí se dříve nastavená teplota.

## 8.2 Automatické Supermrazení

Při automatickém Supermrazení chladí mrazicí prostor výrazně silněji než při standardním provozu. Potraviny se tak zmrazí rychleji.

Automatické Supermrazení se zapne, když čerstvé potraviny vložíte do nejhornějšího zásobníku zmrazených potravin počínaje zprava.

Když je zapnuté automatické Supermrazení, svítí **super** (mrazicí prostor) a může vznikat větší hluk. Spotřebič se po uplynutí automatického Supermrazení přepne do standardního provozu.

### Přerušení automatického Supermrazení

- ▶ Stiskněte **super** (mrazicí prostor).
- ✓ Zobrazí se dříve nastavená teplota.

## 8.3 Manuální Supermrazení

Při Supermrazení chladí mrazicí prostor na nejnižší možnou teplotu. Zapněte Supermrazení 4 až 6 hodin před vložením většího množství potravin nad 2 kg do mrazicího prostoru.

Pro využití mrazicí kapacity používejte Supermrazení.

→ "Předpoklady pro mrazicí kapacitu", Strana 18

**Poznámka:** Když je zapnutá funkce Supermrazení, může docházet ke zvýšenému hluku.

### Manuální zapnutí Supermrazení

- ▶ Stiskněte **super** (mrazicí prostor).
- ✓ Svítí **super** (mrazicí prostor).

**Poznámka:** Po cca 54 hodinách se spotřebič přepne do standardního provozu.

## Manuální vypnutí Supermrazení

- ▶ Stiskněte **super** (mrazicí prostor).
- ✓ Zobrazí se dříve nastavená teplota.

## 8.4 Režim dovolená

Při delší nepřítomnosti můžete u spotřebiče zapnout energeticky úsporný režim dovolené.

### ⚠ POZOR –

#### Nebezpečí poškození zdraví!

Když je zapnutý režim dovolená, chladicí prostor se zahřívá. V důsledku vyšší teploty se mohou množit bakterie a zničit potraviny.

- ▶ Při zapnutém režimu dovolená neskladujte v chladicím prostoru žádné potraviny.

Spotřebič automaticky nastaví teploty.

---

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Chladicí prostor | 14 °C             |
| Mrazicí prostor  | Nezměněná teplota |

---

### Zapnutí režimu dovolená

- ▶ Stiskněte **holiday**.
- ✓ Svítí **holiday**.

### Vypnutí režimu dovolená

- ▶ Stiskněte **holiday**.
- ✓ Zobrazí se dříve nastavená teplota.

---

## 9 Alarm

### 9.1 Alarm dvířek

Pokud jsou dvířka spotřebiče otevřená po delší dobu, zapne se alarm dvířek.

Zazní výstražný akustický signál.

## Vypnutí alarmu dveří

- ▶ Zavřete dvířka spotřebiče nebo stiskněte **alarm**.
- ✓ Výstražný akustický signál je vypnutý.

## 9.2 Teplotní alarm

Pokud se mrazicí prostor příliš zahřeje, zapne se teplotní alarm.

### ⚠ **POZOR –**

#### **Nebezpečí poškození zdraví!**

Při rozmrazování se mohou množit bakterie a může dojít ke zkažení zmrazených potravin.

- ▶ Částečně nebo úplně rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.
- ▶ Znovu je zmrazte až po uvaření nebo upečení.
- ▶ Nevyužívejte již maximální dobu uskladnění.

Teplotní alarm může zapnout v těchto případech:

- Při uvádění spotřebiče do provozu. Potraviny ukládejte až poté, co spotřebič dosáhl nastavené teploty.
- Při vložení velkého množství čerstvých potravin. Před vložení většího množství potravin zapněte Supermrazení.
- Když jsou příliš dlouho otevřená dvířka mrazicího prostoru. Zkontrolujte, zda jsou potraviny částečně nebo úplně rozmrazené.

## Vypnutí teplotního alarmu

- ▶ Stiskněte **alarm**.
- ✓ Výstražný akustický signál je vypnutý.
- ✓ Na ukazateli teploty se krátce zobrazí nejvyšší teplota, která byla v mrazicím prostoru. Poté se na

ukazateli teploty znovu zobrazí nastavená teplota.

- ✓ Od tohoto okamžiku se znovu změří a uloží nejvyšší teplota.
- ✓ **alarm** svítí, dokud není opět dosažena nastavená teplota.

## 10 Chladicí prostor

V chladicím prostoru lze uchovávat maso, uzeniny, ryby, mléčné výrobky, vejce, uvažené pokrmy a pečivo.

Teplotu lze nastavit v rozmezí od 2 °C do 8 °C.

Díky uložení v chladu můžete po krátkou až středně dlouhou dobu skladovat i potraviny, které se snadno kazí. Čím nižší je zvolená teplota, tím déle zůstanou potraviny čerstvé.

### 10.1 Tipy ke skladování potravin v chladicím prostoru

- Ukládejte jen čerstvé a bezvadné potraviny.
- Potraviny skladujte vzduchotěsně zabalené nebo zakryté.
- Dbejte na to, aby se potraviny nedotýkaly zadní stěny, aby nebránily cirkulaci vzduchu a abyste zabránili zmrznutí potravin.
- Teplé pokrmy a nápoje nechte nejdříve vychladnout.
- Dbejte na datum minimální trvanlivosti nebo datum spotřeby uvedené výrobcem.

### 10.2 Chladicí zóny v chladicím prostoru

Díky cirkulaci vzduchu v chladicím prostoru vznikají různé chladicí zóny.

## Nejchladnější zóna

Nejchladnější zóna je mezi šipkou vyraženou na straně a pod ní umístěnou odkládací plochou.

**Tip:** V nejchladnější zóně skladujte potraviny, které se snadno kazí, např. ryby, uzeniny a maso.

## Nejteplejší zóna

Nejteplejší zóna je úplně nahoře na dvířkách.

**Tip:** V nejteplejší zóně uchovávejte nechoulostivé potraviny, např. tvrdý sýr a máslo. Sýr tak může nadále vyvíjet své aroma a máslo zůstane rozřitelné.

## 10.3 Nálepka OK

Pomocí nálepky OK můžete zkontrolovat, zda je v chladicím prostoru dosažena teplota v bezpečném rozsahu +4 °C nebo nižší, která je doporučena pro potraviny.

Nálepka OK není součástí všech modelů.

Pokud nálepka neukazuje OK, teplotu po krocích snižujte.

→ "Nastavení teploty chladicího prostoru", Strana 15

Po uvedení spotřebiče do provozu to může trvat až 12 hodin, než je dosaženo nastavené teploty.



Správné nastavení

## 11 Mrazicí prostor

V mrazicím prostoru můžete skladovat hluboce zmrazené pokrmy, zmrazovat potraviny a vyrábět kostky ledu.

Teplotu lze nastavit v rozmezí od -16 °C do -24 °C.

Dlouhodobé skladování potravin by se mělo provádět při teplotě -18 °C nebo nižší.

Skladování ve zmrazeném stavu vám umožňuje dlouhodobé uchovávání potravin podléhajících zkáze. Nízké teploty zkažení zpomalují nebo zastaví.

## 11.1 Mrazicí kapacita

Maximální mrazicí kapacita udává, jaké množství potravin lze za kolik hodin úplně zmrazit až do středu.

Údaje týkající se mrazicí kapacity najdete na typovém štítku.

→ "Spotřebič", Obr. 1/4 Strana 13

## Předpoklady pro mrazicí kapacitu

1. Cca 24 hodin před uložením čerstvých potravin zapněte Supermrazení.

→ "Manuální zapnutí Supermrazení", Strana 16

2. Potraviny ukládejte nejprve do prostředního zásobníku zmrazených potravin.

## 11.2 Úplné využití objemu mrazicího prostoru

Zjistěte, jaké maximální množství zmrazených potravin můžete skladovat v mrazicím prostoru.

1. Vyjměte veškeré součásti vybavení v mrazicím prostoru. → Strana 22

2. Potraviny umístěte na sebe přímo na odkládací plochy a dno mrazicího prostoru.

## 11.3 Tipy ke skladování potravin v mrazicím prostoru

- Potraviny skladujte vzduchotěsně zabalené.
- Zmrazované potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin.

- Potraviny rozprostřete po celé ploše zásobníků zmrazených potravin.
- Aby mohl ve spotřebiči bez omezení cirkulovat vzduch, zasuňte zásobník zmrazených potravin až na doraz.

## 11.4 Tipy ke zmrazování čerstvých potravin

- Zmrazujte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.
- Potraviny zmrazujte po porcích.
- Upravené potraviny jsou vhodnější než potraviny, které se konzumují syrové.
- Zeleninu před zmrazením omyjte, nakrájejte a spařte.
- Ovoce před zmrazením omyjte, vypeckujte a eventuálně oloupejte, případně přidejte cukr nebo roztok kyseliny askorbové.
- Potraviny vhodné pro zmrazení jsou např. pečivo, ryby a plody moře, maso, zvěřina a drůbež, vejce bez skořápky, sýr, máslo, tvaroh, hotové pokrmy a zbytky pokrmů.
- Potraviny nevhodné pro zmrazení jsou např. listové saláty, ředkvičky, vejce se skořápkou, hroznové víno, syrová jablka a syrové hrušky, jogurt, zakysaná smetana, crème fraîche a majonéza.

## Zabalení zmrazených potravin

Vhodný materiál obalu a správný způsob zabalení výrazně umožňuje zachovat kvalitu produktu a zabránit spálení mrazem.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal vzduchotěsně uzavřete, aby potraviny neztratily chuť nebo neoschly.
4. Napište na obal obsah a datum zmrazení.

## 11.5 Trvanlivost zmrazeného pokrmu při $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

| Potraviny                             | Doba skladování |
|---------------------------------------|-----------------|
| Ryby, uzeniny, uvařené pokrmy, pečivo | Až 6 měsíců     |
| Drůbež, maso                          | Až 8 měsíců     |
| Zelenina, ovoce                       | Až 12 měsíců    |

Natištěný kalendář zmrazených potravin uvádí maximální dobu skladování v měsících při trvalé teplotě  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 11.6 Metody rozmrazování zmrazených pokrmů

### POZOR –

#### Nebezpečí poškození zdraví!

Při rozmrazování se mohou množit bakterie a může dojít ke zkažení zmrazených potravin.

- ▶ Částečně nebo úplně rozmrazené potraviny znovu nezrazujte.
- ▶ Znovu je zmrazte až po uvaření nebo upečení.
- ▶ Nevyužívejte již maximální dobu uskladnění.
- Živočišné potraviny rozmrazujte v chladicím prostoru, např. ryby, maso, sýr a tvaroh.
- Chléb rozmrazujte při pokojové teplotě.
- Potraviny určené k okamžité konzumaci připravujte v mikrovlnné troubě, v pečicí troubě nebo na varné desce.

## 12 Odmrazování

### 12.1 Odmrazení chladicího prostoru

Při provozu se na zadní straně chladicího prostoru na základě funkce tvoří kapky kondenzované vody nebo jinovatka. Zadní stěna v chladicím prostoru se odmrazuje automaticky. Kondenzovaná voda odtéká přes kanálek odtokovým otvorem do odpadovací misky a nemusí se otírat. Aby mohla kondenzovaná voda odtékat a zabránili jste tvorbě zápachu, řiďte se následujícími informacemi: Čištění žlábků na kondenzovanou vodu a odtokového otvoru  
→ *Strana 21.*

### 12.2 Odmrazování mrazicího prostoru

Mrazicí prostor se neodmrazuje automaticky. Vrstva jinovatky v mrazicím prostoru zhoršuje přenášení chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu elektrické energie.

#### Odmrazování mrazicího prostoru

Mrazicí prostor pravidelně odmrazujte.

1. Cca 4 hodiny před rozmrazováním zapněte Supermrazení.  
→ *"Manuální zapnutí Supermrazení", Strana 16*  
Potraviny tak budou zmrazené na velmi nízkou teplotu a díky tomu je můžete déle skladovat při pokojové teplotě.
2. Vyndejte zásobník zmrazených potravin se zmrazenými potravinami a přechodně je uložte na chladném místě. Pokud máte mrazicí vložky, položte je na zmrazené potraviny.
3. Vypněte spotřebič. → *Strana 15*

4. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.  
Vytáhněte síťovou zástrčku síťového kabelu ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.
5. Pro zachycení roztáté vody vyjměte odkládací plochu pro velké láhve z dvířek chladicího prostoru a postavte ji pod dolní odtok zkondenzované vody.  
→ *"Vyjmutí přihrádky ve dvířkách", Strana 22*
6. Otevřete odtok zkondenzované vody.  
→ *Obr. 5*
7. **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí popálení!**  
Horká voda, stříkající voda a pára mohou způsobit popáleniny.  
► Kvůli odmrazení dávejte do hrnce pouze horkou, nikoli vroucí vodu.  
  
Pro urychlení odmrazování postavte na dno mrazicího prostoru na podložku pod hrnce hrnec s horkou, nikoli vroucí vodou.
8. Po odmrazování roztátou vodu vylijte.
9. Zbývající roztátou vodu vytřete měkkým hadříkem nebo houbičkou.
10. Mrazicí prostor osušte suchým měkkým hadrem.
11. Zavřete odtok zkondenzované vody.
12. Do dvířek chladicího prostoru znovu nasadte odkládací plochu pro velké láhve.
13. Připojte spotřebič k elektrickému proudu → *Strana 12*
14. Zapněte spotřebič. → *Strana 15*
15. Nasadte zpět zásobník zmrazených potravin se zmrazenými potravinami.

## 13 Čištění a ošetřování

Čištění nepřístupných míst musí provést zákaznický servis. Čištění zákaznickým servisem může být placené.

### 13.1 Příprava spotřebiče před čištěním

1. Vypněte spotřebič. → *Strana 15*
2. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.  
Vytáhněte síťovou zástrčku síťového kabelu ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.
3. Vyndejte všechny potraviny a uložte je na chladném místě.  
Pokud máte chladicí vložky, položte je na potraviny.
4. Pokud je zde vrstva jinovatky, nechte ji roztát.
5. Vyndejte ze spotřebiče veškeré součásti vybavení a příslušenství.  
→ *Strana 22*

### 13.2 Čištění spotřebiče

#### **VÝSTRAHA –**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Pronikající vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe. Kapalina v osvětlení nebo v ovládacích prvcích může být nebezpečná.
- ▶ Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení nebo do ovládacích prvků.

#### **POZOR**

Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit povrchy spotřebiče.

- ▶ Nepoužívejte tvrdé drátěnky nebo houbičky.
- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

- ▶ Nepoužívejte čisticí prostředky s vysokým obsahem alkoholu.
- ▶ Na vnější stranu spotřebiče nepoužívejte čisticí prostředky na ušlechtilou ocel.

Když se do odtokového otvoru dostane tekutina, může odpařovací miska přetéct.

- ▶ Mycí voda se nesmí dostat do odtokového otvoru.
- Pokud byste součásti vybavení a příslušenství myli v myčce nádobí, mohou se zdeformovat nebo změnit barvu.
- ▶ Součásti vybavení a příslušenství nemýjte v myčce nádobí.

1. Spotřebič před čištěním připravte.  
→ *Strana 21*
2. Vnější stranu spotřebiče, vnitřní stranu spotřebiče, součásti vybavení, příslušenství a těsnění dvírek vyčistěte hadrem, vlažnou vodou a trochou mycího prostředku s neutrálním pH.
3. Důkladně osušte suchým měkkým hadrem.
4. Nasad'te součásti vybavení.
5. Připojte spotřebič k elektrickému proudu → *Strana 12*
6. Zapněte spotřebič. → *Strana 15*
7. Vložte potraviny.

### 13.3 Čištění žlábků na zkondenzovanou vodu a odtokového otvoru

Aby mohla zkondenzovaná voda odtékat, pravidelně čistěte žlábků na zkondenzovanou vodu a odtokový otvor.

1. Nadzvedněte a vyndejte kryt odtoku zkondenzované vody.  
→ *Obr. 6*
2. Opatrně vyčistěte žlábků na zkondenzovanou vodu a odtokový otvor, např. vatovou tyčinkou.

### 13.4 Vyjmutí vybavení

Když chcete vybavení důkladně vyčistit, vyndejte ho ze spotřebiče.

#### Vyjmutí odkládací plochy

- Odkládací plochu vytáhněte, nazdvihněte a vyndejte.  
→ Obr. **7**

#### Vyjmutí přihrádky ve dvířkách

- Přihrádku ve dvířkách nazdvihněte a vyndejte.  
→ Obr. **8**

#### Vyjmutí skladovacího zásobníku

1. Skladovací zásobník vytáhněte až nadoraz.
2. Skladovací zásobník vpředu nazdvihněte ① a vyndejte ho ②.  
→ Obr. **9**

#### Vyjmutí zásobníku na ovoce a zeleninu

1. Zásobník na ovoce a zeleninu vytáhněte až nadoraz.
2. Zásobník na ovoce a zeleninu vpředu nazdvihněte ① a vyndejte ②.  
→ Obr. **10**

#### Vyjmutí zásobníku zmrazených potravin

1. Vytáhněte zásobník zmrazených potravin až nadoraz.
2. Zásobník zmrazených potravin vpředu nazdvihněte ① a vyndejte ②.  
→ Obr. **11**

## 14 Odstranění poruch

Menší poruchy vašeho přístroje můžete odstranit vlastními silami. Před kontaktováním zákaznické služby využijte informací o odstraňování poruch. Vyvarujete se tak zbytečných nákladů.

### VÝSTRAHA –

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neodborné opravy jsou nebezpečné.

- Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.

| Závada                                           | Příčina a řešení závady                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nechladí, ukazatele a osvětlení svítí. | Je zapnutý předváděcí režim.<br>1. Podržte 9 až 11 sekund stisknuté <b>alarm</b> , dokud nezazní akustický signál.<br>2. Po krátké době zkontrolujte, zda spotřebič chladí. |
| Nefunguje osvětlení LED.                         | Možné jsou různé příčiny.<br>► Kontaktujte zákaznický servis.<br>Číslo zákaznického servisu je uvedeno v přiloženém seznamu zákaznických servisů.                           |

| Závada                                                      | Příčina a řešení závady                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lednice se zapíná častěji a na delší dobu.                  | <p>Spotřebič byl často otevírán.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neotevírejte zbytečně dvířka spotřebiče.</li> </ul> <hr/> <p>Vnější větrací otvory jsou zakryté.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstraňte překážky před vnějšími větracími otvory.</li> </ul> <hr/> <p>Nejedná se o závadu. Moderní chladicí jednotky se zapínají častěji a mají různé úrovně výkonu, aby chladily efektivněji.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstraňte překážky před vnějšími větracími otvory.</li> <li>▶ Spotřebič umístěte pokud možno ve velké vzdálenosti od topných těles, sporáků a ostatních zdrojů tepla. Vyhněte se dlouhodobému vystavení spotřebiče přímému slunečnímu záření.</li> <li>▶ Mrazicí prostor pravidelně odmrazujte. → <i>Strana 20</i></li> <li>▶ Dvířka spotřebiče otvírejte jen krátce.</li> <li>▶ Teplé pokrmy a nápoje nechte před uložením nejdříve vychladnout.</li> </ul> |
| Na zadní stěně chladicího prostoru se tvoří vrstva námrazy. | <p>Nejedná se o závadu. Moderní chladicí zařízení zajišťují rovnoměrnější teplotu v chladicím prostoru. Zadní stěna chladicího prostoru se odmrazuje automaticky v pravidelných intervalech.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dvířka spotřebiče otvírejte jen krátce.</li> <li>▶ Potravinu vzduchotěsně zabalte nebo přikryjte.</li> <li>▶ Teplé pokrmy a nápoje nechte před uložením nejdříve vychladnout.</li> <li>▶ Mezi potravinami a zadní stěnou ponechte vždy trochu místa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Na ukazateli teploty se zobrazí "E" nebo "d".               | <p>Elektronika rozpoznala chybu.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypněte spotřebič. → <i>Strana 15</i></li> <li>2. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku síťového kabelu ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skřínce.</li> <li>3. Po 5 minutách spotřebič opět připojte.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Závada                                                                                            | Příčina a řešení závady                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na ukazateli teploty se zobrazí "E" nebo "d".                                                     | <p>4. Pokud se stále objevuje hlášení, kontaktujte zákaznický servis.</p> <p>Číslo zákaznického servisu je uvedeno v příloženém seznamu zákaznických servisů.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Zazní výstražný akustický signál a svítí <b>alarm</b> .                                           | <p>Možné jsou různé příčiny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stiskněte <b>alarm</b>.</li> <li>✓ Alarm se vypne.</li> </ul> <p>Dvířka spotřebiče jsou otevřená.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zavřete dvířka spotřebiče.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zní výstražný akustický signál, ukazatel teploty (mrazicího prostoru) bliká a <b>alarm</b> svítí. | <p>Možné jsou různé příčiny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stiskněte <b>alarm</b>.</li> <li>✓ Alarm se vypne.</li> </ul> <p>Dvířka spotřebiče jsou otevřená.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zavřete dvířka spotřebiče.</li> </ul> <p>Vnější větrací otvory jsou zakryté.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstraňte překážky před vnějšími větracími otvory.</li> </ul> <p>Vložili jste větší množství čerstvých potravin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nepřekračujte maximální mrazicí kapacitu.</li> </ul> <p>→ "Mrazicí kapacita", <i>Strana 18</i></p> |
| Teplota se velmi liší od nastavení.                                                               | <p>Možné jsou různé příčiny.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypněte spotřebič. → <i>Strana 15</i></li> <li>2. Po cca 5 minutách spotřebič znovu zapněte. → <i>Strana 15</i></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pokud je teplota příliš vysoká, po několika hodinách ji opět zkontrolujte.</li> <li>▶ Pokud je teplota příliš nízká, příští den ji opět zkontrolujte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |
| Dno chladicího prostoru je mokré.                                                                 | <p>Je ucpaný žlábek pro zkondenzovanou vodu nebo odtokový otvor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vyčistěte žlábek pro zkondenzovanou vodu a odtokový otvor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ze spotřebiče jsou slyšet zvuky bručení, proudění, syčení, bublání nebo klepání.                  | <p>Nejedná se o závadu. Běží motor, např. chladicí agregát, ventilátor. Chladivo protéká trubkami. Zapínání nebo vypínání motoru, spínačů nebo magnetických ventilů.</p> <p>Není potřebné žádné jednání.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| <b>Závada</b>                                                                                               | <b>Příčina a řešení závady</b>                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič vydává zvuky.<br> | Spotřebič nestojí rovně.<br>► Vyrovnejte spotřebič pomocí vodováhy a šroubovacích nožiček.              |
|                                                                                                             | Spotřebič nestojí volně.<br>► Dodržujte minimální odstupy spotřebiče.                                   |
|                                                                                                             | Vybavení se kýve nebo je vzpříčené.<br>► Zkontrolujte vyjímatelné vybavení a případně ho znovu nasadte. |
|                                                                                                             | Láhve nebo nádoby se dotýkají.<br>► Odsuňte láhve nebo nádoby od sebe.                                  |
|                                                                                                             | Je zapnuté Supermrazení.<br>Není potřebné žádné jednání.                                                |

## 14.1 Výpadek elektrického proudu

Během výpadku proudu stoupne ve spotřebiči teplota, tím se zkrátí doba skladování a sníží se kvalita zmrazených potravin.

Na naší webové stránce k vašemu spotřebiči najdete v technických údajích dobu skladování zmrazených potravin při poruše.

### Poznámky

- Spotřebič během výpadku proudu otevírejte pokud možno minimálně a nekládejte do něj žádné další potraviny.
- Bezprostředně po výpadku proudu zkontrolujte kvalitu potravin.
  - Zmrazené potraviny, které rozmrzly a mají teplotu vyšší než 5 °C, zlikvidujte.
  - Mírně rozmrazené potraviny uvařte nebo upečte a buď zkonsumujte, nebo znovu zmrazte.

## 14.2 Provedení interního testu spotřebiče

Spotřebič je vybaven interním testem, který zobrazuje poruchy, které může odstranit zákaznický servis.

1. Vypněte spotřebič. → *Strana 15*
2. Po cca 5 minutách spotřebič znovu zapněte. → *Strana 15*
3. Během 10 sekund po zapnutí podržte 3 až 5 sekund stisknuté **super** (mrazicí prostor), dokud nezazní akustický signál.
  - ✓ Interní test spotřebiče se spustí.
  - ✓ Během interního testu spotřebiče průběžně zní dlouhý akustický signál.
  - ✓ Když po skončení interního testu spotřebiče zazní 2 akustické signály a na ukazateli teploty se zobrazí nastavená teplota, jsou teplotní senzory spotřebiče v pořádku. Spotřebič přejde do standardního provozu.
  - ✓ Když po skončení interního testu spotřebiče zazní 5 akustických signálů a 10 sekund bliká **super** (mrazicí prostor), kontaktujte zákaznický servis.

## 15 Uskladnění a likvidace

### 15.1 Odstavení spotřebiče z provozu

1. Vypněte spotřebič. → *Strana 15*

2. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.  
Vytáhněte síťovou zástrčku síťového kabelu ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.
3. Vyměňte všechny potraviny.
4. Spotřebič odmrázte. → *Strana 20*
5. Spotřebič vyčistěte. → *Strana 21*
6. Pro zajištění větrání vnitřního prostoru nechte spotřebič otevřený.

## 15.2 Likvidace starého spotřebiče

Díky ekologické likvidaci je možné opětovné použití cenných surovin.

### ⚠ VÝSTRAHA –

#### **Nebezpečí poškození zdraví!**

Ve spotřebiči se mohou zavřít děti a dostat se tak do ohrožení života.

- ▶ Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče.
- ▶ Děti držte mimo dosah starého spotřebiče.

### ⚠ VÝSTRAHA –

#### **Nebezpečí požáru!**

Při poškození trubek může dojít k úniku a vznícení hořlavého chladiva a škodlivých plynů.

- ▶ Nepoškozujte trubky okruhu chladiva a izolaci.
1. Vytáhněte síťovou zástrčku síťového kabelu ze zásuvky.
  2. Odpojte síťový kabel.
  3. Spotřebič ekologicky zlikvidujte.  
Informace o aktuálních možnostech likvidace obdržíte u specializovaného prodejce nebo na obecním nebo městském úřadu.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

## 16 Zákaznický servis

Originální náhradní díly relevantní pro funkčnost podle příslušného nařízení ekodesign obdržíte u našeho zákaznického servisu po dobu min. 10 let od uvedení vašeho spotřebiče na trh v Evropském hospodářském prostoru.

**Poznámka:** Využití zákaznického servisu je v rámci příslušných platných místních záručních podmínek výrobce bezplatné. Min. doba trvání záruky (záruka výrobce pro soukromé uživatele) je v Evropském hospodářském prostoru 2 roky podle platných místních záručních podmínek. Záruční podmínky nemají žádný vliv na jiná práva nebo nároky, na která máte právo podle místního práva.

Podrobné informace o záruční době a záručních podmínkách ve vaší zemi získáte prostřednictvím QR kódu na přiloženém dokumentu k servisním kontaktům a záručním podmínkám, u našeho zákaznického servisu, u svého prodejce nebo na našich webových stránkách. Kontaktní údaje zákaznického servisu získáte prostřednictvím QR kódu na

přiloženém dokumentu k servisním kontaktům a záručním podmínkám na našich webových stránkách.

## 16.1 Označení produktu (E-č.) a výrobní číslo (FD)

Při kontaktování zákaznického servisu potřebujete označení produktu (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku spotřebiče.

→ *"Spotřebič", Obr. 1/4 Strana 13*

Pro rychlé nalezení údajů vašeho spotřebiče a telefonního čísla zákaznického servisu si můžete údaje poznačit.

---

## 17 Technické údaje

Chladivo, užitný objem a další technické údaje viz typový štítek.

→ *"Spotřebič", Obr. 1/4 Strana 13*

Tento výrobek obsahuje zdroj světla třídy energetické účinnosti G. Zdroj světla se dodává jako náhradní díl a měnit ho smí pouze vyškolený odborný personál.

Další informace k vašemu modelu najdete na internetu na <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>.

Tato webová adresa je propojena odkazem s oficiální produktovou databází EU EPREL. Postupujte pak podle pokynů pro vyhledávání modelu. Označení modelu je dané znaky před lomítkem čísla výrobku (E-Nr.) na typovém štítku. Alternativně najdete označení modelu také na prvním řádku EU energetického štítku.

---

<sup>1</sup> Platí jen pro země v Evropském hospodářském prostoru

**Ďalšie informácie a vysvetlenia nájdete online. Naskenujte QR kód na titulnej strane.**



## Obsah

|                                                               |           |                                                                              |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Bezpečnosť .....</b>                                     | <b>29</b> | 7.2 Upozornenia pre prevádzku ...                                            | 38        |
| 1.1 Všeobecné upozornenia .....                               | 29        | 7.3 Vypnutie spotrebiča .....                                                | 38        |
| 1.2 Používanie v súlade s určením .....                       | 29        | 7.4 Nastavenie teploty .....                                                 | 38        |
| 1.3 Obmedzenie skupiny používateľov .....                     | 29        | <b>8 Doplnkové funkcie .....</b>                                             | <b>39</b> |
| 1.4 Bezpečná preprava .....                                   | 30        | 8.1 Superchladenie .....                                                     | 39        |
| 1.5 Bezpečná inštalácia .....                                 | 30        | 8.2 Automatické Superzmrazovanie .....                                       | 39        |
| 1.6 Bezpečné používanie .....                                 | 31        | 8.3 Manuálne Superzmrazovanie .....                                          | 39        |
| 1.7 Poškodený spotrebič .....                                 | 33        | 8.4 Dovolenkový režim .....                                                  | 40        |
| <b>2 Zabránenie vecným škodám ....</b>                        | <b>34</b> | <b>9 Alarm .....</b>                                                         | <b>40</b> |
| <b>3 Ochrana životného prostredia a šetrenie .....</b>        | <b>34</b> | 9.1 Alarm dvierok .....                                                      | 40        |
| 3.1 Likvidácia obalu .....                                    | 34        | 9.2 Teplotný alarm .....                                                     | 40        |
| 3.2 Šetrenie energie .....                                    | 34        | <b>10 Chladiaca priehradka .....</b>                                         | <b>41</b> |
| <b>4 Umiestnenie a pripojenie .....</b>                       | <b>35</b> | 10.1 Tipy na uloženie potravín do chladiacej priehradky .....                | 41        |
| 4.1 Obsah dodávky .....                                       | 35        | 10.2 Chladiace zóny v chladiacej priehradke .....                            | 41        |
| 4.2 Kritériá pre miesto inštalácie ..                         | 35        | 10.3 Nálepka OK .....                                                        | 41        |
| 4.3 Montáž spotrebiča .....                                   | 35        | <b>11 Mraziaca priehradka .....</b>                                          | <b>41</b> |
| 4.4 Príprava spotrebiča na prvé použitie .....                | 35        | 11.1 Mraziaca kapacita .....                                                 | 42        |
| 4.5 Elektrické pripojenie spotrebiča .....                    | 36        | 11.2 Plné využitie objemu mraziacej priehradky .....                         | 42        |
| <b>5 Oboznámenie sa .....</b>                                 | <b>36</b> | 11.3 Tipy na uloženie potravín do mraziacej priehradky .....                 | 42        |
| 5.1 Spotrebič .....                                           | 36        | 11.4 Tipy na zmrazovanie čerstvých potravín .....                            | 42        |
| 5.2 Ovládací panel .....                                      | 36        | 11.5 Trvanlivosť zmrazených potravín pri teplote $-18^{\circ}\text{C}$ ..... | 43        |
| <b>6 Výbava .....</b>                                         | <b>37</b> | 11.6 Metóda rozmrazovania mrazených potravín .....                           | 43        |
| 6.1 Odkladacia plocha .....                                   | 37        | <b>12 Odmrazovanie .....</b>                                                 | <b>43</b> |
| 6.2 Odkladací priestor na fľaše ....                          | 37        | 12.1 Odmrazovanie v chladiacej priehradke .....                              | 43        |
| 6.3 Uskladňovacia nádoba .....                                | 37        | 12.2 Odmrazovanie v mraziacej priehradke .....                               | 43        |
| 6.4 Zásuvka na ovocie a zeleninu s regulátorom vlhkosti ..... | 37        | <b>13 Čistenie a údržba .....</b>                                            | <b>44</b> |
| 6.5 Priehradka na maslo a syry ...                            | 38        |                                                                              |           |
| 6.6 Priehradka v dvierkach .....                              | 38        |                                                                              |           |
| 6.7 Príslušenstvo .....                                       | 38        |                                                                              |           |
| <b>7 Základná obsluha .....</b>                               | <b>38</b> |                                                                              |           |
| 7.1 Zapnutie spotrebiča .....                                 | 38        |                                                                              |           |

|                                                                          |           |                                                            |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|-----------|
| 13.1 Príprava spotrebiča na čistenie .....                               | 44        | 14.2 Vykonanie autotestu spotrebiča .....                  | 49        |
| 13.2 Čistenie spotrebiča .....                                           | 44        | <b>15 Skladovanie a likvidácia .....</b>                   | <b>49</b> |
| 13.3 Čistenie odtokového žliabku pre kondenzát a odtokového otvoru ..... | 45        | 15.1 Vyradenie spotrebiča z prevádzky .....                | 49        |
| 13.4 Vyberanie súčastí vybavenia .....                                   | 45        | 15.2 Likvidácia starého spotrebiča .....                   | 49        |
| <b>14 Odstránenie porúch .....</b>                                       | <b>46</b> | <b>16 Zákaznícky servis .....</b>                          | <b>50</b> |
| 14.1 Výpadok elektrického prúdu .....                                    | 48        | 16.1 Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) ..... | 50        |
|                                                                          |           | <b>17 Technické údaje .....</b>                            | <b>50</b> |



## 1 Bezpečnosť

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia.

### 1.1 Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

### 1.2 Používanie v súlade s určením

Tento spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.

Tento spotrebič používajte len:

- na chladenie a zmrazovanie potravín a na prípravu ľadu.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia.
- maximálne do výšky 2000 m nad morom.

### 1.3 Obmedzenie skupiny používateľov

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie ani používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú vkladať a vyberať potraviny z chladničky a mrazničky.

## **1.4 Bezpečná preprava**

### **⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!**

Vysoká hmotnosť spotrebiča môže spôsobiť zranenie pri zdvíhaní.

- Spotrebič nedvíhajte sami.

## **1.5 Bezpečná inštalácia**

### **⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

Neodborná inštalácia je nebezpečná.

- Spotrebič pripojte a prevádzkujte len podľa údajov na výrobnom štítku.
- Spotrebič sa smie pripojiť len k sieti so striedavým prúdom cez uzemnenú zásuvku nainštalovanú podľa predpisov.
- V elektroinštalácii domácnosti musí byť podľa predpisov nainštalovaný systém ochranného vodiča.
- Nikdy spotrebič nenapájajte cez externý spínací mechanizmus, napr. spínacie hodiny alebo diaľkové ovládanie.
- Keď je spotrebič zabudovaný, sieťová zástrčka sieťového prívodného vedenia musí byť voľne prístupná alebo ak voľný prístup nie je možný, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať rozdeľovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa ustanovení o inštalácii.
- Pri inštalácii spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zaseknutý alebo poškodený.

Poškodená izolácia sieťového prívodného vedenia je nebezpečná.

- Sieťové prívodné vedenie sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko výbuchu!**

Keď sú vetracie otvory spotrebiča zatvorené, v prípade netesnosti okruhu chladiacej kvapaliny môžu vznikať horľavé zmesi plynu a vzduchu.

- Nezatvárajte vetracie otvory v telese spotrebiča alebo v zabudovanom telese.

**⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!**

Použitie predlžovacieho napájacieho kábla a nepovolených adaptérov je nebezpečné.

- ▶ Nepoužívajte predlžovacie káble ani viacnásobné zásuvky.
- ▶ Používajte iba adaptéry a sieťové káble schválené výrobcom.
- ▶ Ak je sieťový kábel príliš krátky a nie je dostupný žiadny dlhší sieťový kábel, kontaktujte elektropredajňu a prispôsobte domovú inštaláciu.

Prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné sieťové diely sa môžu prehriať a spôsobiť požiar.

- ▶ Prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné sieťové diely neumiestňujte na zadnú stranu spotrebiča.

**1.6 Bezpečné používanie****⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- ▶ Spotrebič používajte iba v uzavretých priestoroch.
- ▶ Nikdy nevystavujte spotrebič vysokým teplotám alebo vlhkosti.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.

**⚠ VAROVANIE – Riziko udusení!**

Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadusiť.

- ▶ Obalový materiál uchováajte mimo detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Deti môžu vdýchnuť alebo prehltnúť malé časti a zadusiť sa.

- ▶ Drobné časti uchováajte mimo dosahu detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa drobnými dielmi.

**⚠ VAROVANIE – Riziko výbuchu!**

V dôsledku poškodenia chladiaceho okruhu môže unikáť horľavé chladivo a vybuchnúť.

- ▶ Na urýchlenie procesu odmrázovania nepoužívajte žiadne iné mechanické zariadenia alebo iné prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Uvoľnite primrznuté potraviny tupým predmetom, napr. drevenou naberačkou.

Výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny a výbušné látky, napr. sprejové plechovky, môžu explodovať.

- ▶ V spotrebiči neskladujte výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny a výbušné látky.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!**

Elektrické zariadenia vnútri spotrebiča môžu spôsobiť požiar, napr. výhrevné telesá alebo elektrické výrobníky ľadu.

- ▶ Vnútri spotrebiča neprevádzkujte žiadne elektrické zariadenia.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!**

Nádoby s nápojmi obsahujúcimi oxid uhličitý môžu prasknúť.

- ▶ V mraziacej zásuvke neskladujte nádoby s nápojmi obsahujúcimi oxid uhličitý.

Hrozí poranenie očí uniknutým horľavým chladivom a škodlivými plynmi.

- ▶ Zabráňte poškodeniu potrubí chladiaceho okruhu a izolácie. Spotrebič sa môže prevrátiť.
- ▶ Nestúpajte na podstavec, výsuvné priehradky, dvierka, ani sa o ne neopierajte.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko popálenia!**

Jednotlivé časti na zadnej strane spotrebiča sa môžu počas prevádzky rozpáliť.

- ▶ Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko omrzlín!**

Kontakt s mrazenými potravinami a studenými povrchmi môže viesť k popáleninám chladom.

- ▶ Zmrazené potraviny nikdy nedávajte do úst hneď po vybratí z mraziacej zásuvky.
- ▶ Vyhýbajte sa dlhšiemu kontaktu s mrazenými potravinami, ľadom a povrchmi v mraziacom boxe.

### **⚠ UPOZORNENIE – Riziko poškodenia zdravia!**

Aby sa zabránilo znečisteniu potravín, dodržiavajte nasledujúce inštrukcie.

- ▶ Keď sa dvierka otvoria na dlhší čas, môže sa značne zvýšiť teplota v priehradkách spotrebiča.
- ▶ Priehradky, ktoré môžu prichádzať do styku s potravinami a prístupnými odtokovými systémami, pravidelne čistite.

- Surové mäso a ryby uskladňujte v chladničke vo vhodných nádobách, aby sa nedotýkali iných potravín alebo aby z nich na iné potraviny nekvapkalo.
- Keď chladnička s mrazničkou stojí dlhší čas prázdna, vypnite ju, odmrazte a vyčistite a nechajte otvorené dverka, aby sa zabránilo vytváraniu plesní.

Časti spotrebiča z kovu alebo s kovovým vzhľadom môžu obsahovať hliník. Ak kyslé potraviny prídu do kontaktu s hliníkom, hliníkové ióny sa môžu dostať do potravín.

- Kontaminované potraviny nekonzumujte.

## 1.7 Poškodený spotrebič

### **⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

Poškodený spotrebič alebo poškodené sieťové prírodné vedenie je nebezpečné.

- Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
  - Nikdy neťahajte za sieťové prírodné vedenie, keď ho chcete odpojiť od elektrickej siete. Vždy odpojte sieťovú zástrčku sieťového prírodného vedenia.
  - Keď je spotrebič alebo sieťové prírodné vedenie poškodené, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového prírodného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
  - Zavolajte na zákaznícky servis. → *Strana 50*
- Neodborné opravy sú nebezpečné.
- Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
  - Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
  - Keď sa poškodí sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!**



Pri poškodení potrubia môže unikáť horľavé chladivo a škodlivé plyny a môžu sa vznietiť.

- Otvorený oheň alebo zdroje možného vznietenia musia byť v dostatočnej vzdialenosti od spotrebiča.

- Vyvetrajte miestnosť.
- Vypnite spotrebič. → *Strana 38*
- Vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- Zavolajte zákaznícky servis. → *Strana 50*

---

## 2 Zabránenie vecným škodám

### POZOR

Zaseknuté kolieska zariadenia môžu pri posúvaní spotrebiča poškodiť podlahu.

- Spotrebič prepravujte pomocou prepravného vozíka (rudly).
- Pri posúvaní spotrebiča používajte ochranu podlahy a nepohybujte sa kľukatým smerom.

Pri používaní spotrebiča, podstavca, výsuvných priehradiek alebo dvierok na sedenie alebo vystupovanie sa môže spotrebič poškodiť.

- Nestúpajte na spotrebič, podstavec, výsuvné priehradky, dvierka, ani sa o ne neopierajte.

Následkom znečistenia olejom a tukom sa môžu plastové časti a tesnenia dvierok stať poréznymi.

- Plastové časti a tesnenia dvierok neznečistíte olejom alebo tukom.

Časti spotrebiča z kovu alebo s kovovým vzhľadom môžu obsahovať hliník. Pri kontakte s kyslými potravinami hliník koroduje a sfarbí sa.

- V spotrebiči skladujte iba zabalené potraviny.

Keď budete súčasťou vybavenia a príslušenstvo čistiť v umývačke riadu, môžu sa zdeformovať alebo sfarbiť.

- Nikdy neumývajte súčasť vybavenia a príslušenstvo v umývačke riadu.

---

## 3 Ochrana životného prostredia a šetrenie

### 3.1 Likvidácia obalu

Obalové materiály nezaťažujú životné prostredie a sú recyklovateľné.

- Jednotlivé komponenty zlikvidujte oddelene podľa druhu.

### 3.2 Šetrenie energie

Pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov spotrebuje váš spotrebič menej elektrickej energie.

#### Výber miesta inštalácie

- Chráňte spotrebič pred priamym slnečným žiarením.
- Spotrebič inštalujte v čo najväčšej vzdialenosti od vykurovacích telies, sporáka a iných zdrojov tepla:
  - Udržiavajte 30 mm vzdialenosť od elektrického alebo plynového sporáka.
  - Udržiavajte 300 mm vzdialenosť od olejových pecí alebo pecí na uhlie.
- Nikdy nezakrývajte ani neblokuje vonkajšie vetracie otvory.

#### Úspora energie pri používaní

**Poznámka:** Usporiadanie súčastí vybavenia neovplyvňuje spotrebu energie spotrebiča.

- Spotrebič otvorte len na krátky čas a starostlivo ho zatvorte.
- Nikdy nezakrývajte ani neblokuje vnútorné vetracie otvory alebo vonkajšie vetracie otvory.

- Zakúpené potraviny prenášajte v chladiacej taške a rýchlo ich uložte do spotrebiča.
- Teplé pokrmy a nápoje nechajte pred uložením vychladnúť.
- Aby ste využili chlad zmrazených potravín, vložte ich do chladničky, kým sa nerozmrazia.
- Medzi potravinami a zadnou stenou vždy nechajte trochu miesta.
- Mraziacu priehradku pravidelne odmrazujte.

## 4 Umiestnenie a pripojenie

### 4.1 Obsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky časti, či nemajú poškodenia vzniknuté pri preprave a či je dodávka úplná. V prípade sťažností sa obráťte na vášho predajcu alebo náš zákaznícky servis → *Strana 50*.

Súčasti dodávky:

- Voľne stojaci spotrebič
- Výbava a príslušenstvo <sup>1</sup>
- Montážny materiál
- Návod na montáž
- Návod na použitie
- Zoznam stredísk služieb zákazníkom
- Príloha Záruka <sup>2</sup>
- Energetický štítok
- Informácie o spotrebe energie a hlučnosti

### 4.2 Kritériá pre miesto inštalácie

#### ⚠ VAROVANIE – Riziko výbuchu!

Keď spotrebič stojí v malej miestnosti, v prípade netesnosti okruhu chladiacej kvapaliny môžu vzniknúť horľavé zmesi plynu a vzduchu.

- ▶ Spotrebič nainštalujte len v miestnosti, ktorá má objem minimálne 1 m<sup>3</sup> na 8 g chladiva. Množstvo chladiva je uvedené na výrobnom štítku.

→ "Spotrebič", Obrázok **1** / **4**

*Strana 36*

Výrobná hmotnosť spotrebiča môže byť podľa modelu až 90 kg.

Podklad musí byť dostatočne stabilný, aby uniesol hmotnosť spotrebiča. Podklad musí byť rovný.

Toto chladiace zariadenie je určené na použitie pri teplote okolia od 10 °C do 43 °C.

Spotrebič je plne funkčný v rámci hodnôt dovolenej teploty v miestnosti. Keď budete spotrebič prevádzkovať pri nižšej teplote v miestnosti, poškodenia spotrebiča sa môžu vylúčiť až do teploty okolia 5 °C.

### 4.3 Montáž spotrebiča

- ▶ Montáž spotrebiča vykonajte podľa priloženého návodu na montáž.

### 4.4 Príprava spotrebiča na prvé použitie

1. Vyberte informačný materiál.

<sup>1</sup> V závislosti od vybavenia spotrebiča

<sup>2</sup> Nie vo všetkých krajinách

2. Odstráňte ochranné fólie a prepravné poistky, napr. lepiace pásy a kartón.
3. Vyčistite prvýkrát spotrebič.  
→ *Strana 44*

## 4.5 Elektrické pripojenie spotrebiča

1. Zapojte konektor napájacieho kábla spotrebiča do elektrickej zásuvky v blízkosti spotrebiča. Údaje o pripojení spotrebiča sú uvedené na výrobnom štítku.  
→ "Spotrebič", Obrázok **1** / **4**  
*Strana 36*
  2. Skontrolujte, či je sieťová zástrčka pevne zasunutá.
- ✓ Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

## 5 Oboznámenie sa

### 5.1 Spotrebič

Tu nájdete prehľad komponentov vášho spotrebiča.

→ *Obrázok 1*

- |          |                                                                |
|----------|----------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | Chladiaca priehradka<br>→ <i>Strana 41</i>                     |
| <b>B</b> | Mraziaca priehradka<br>→ <i>Strana 41</i>                      |
| <b>1</b> | Ovládací panel → <i>Strana 36</i>                              |
| <b>2</b> | Osvetlenie                                                     |
| <b>3</b> | Odkladací priestor na fľaše<br>→ <i>Strana 37</i> <sup>1</sup> |
| <b>4</b> | Výrobný štítok → <i>Strana 50</i>                              |
| <b>5</b> | Uskladňovacia nádoba<br>→ <i>Strana 37</i>                     |

- |           |                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>6</b>  | Zásuvka na ovocie a zeleninu s regulátorom vlhkosti<br>→ <i>Strana 37</i> |
| <b>7</b>  | Zásuvka na mrazené potraviny<br>→ <i>Strana 45</i>                        |
| <b>8</b>  | Skrutkovacia nožička                                                      |
| <b>9</b>  | Priehradka na maslo a syry<br>→ <i>Strana 38</i> <sup>1</sup>             |
| <b>10</b> | Priehradka v dvierkach na veľké fľaše → <i>Strana 38</i>                  |
| <b>11</b> | Odtok kondenzovanej vody                                                  |

### 5.2 Ovládací panel

Pomocou ovládacieho poľa môžete nastaviť všetky funkcie vášho spotrebiča a získať informácie o prevádzkovom stave.

→ *Obrázok 2*

- |          |                                                                          |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Zobrazuje nastavenú teplotu chladiacej priehradky v °C.                  |
| <b>2</b> | Zobrazuje nastavenú teplotu mraziacej priehradky v °C.                   |
| <b>3</b> | ① zapína alebo vypína spotrebič.                                         |
| <b>4</b> | <b>super</b> (chladiaca priehradka) zapína alebo vypína Supercchladenie. |
| <b>5</b> | 《/》 (chladiaca priehradka) nastavuje teplotu chladiacej priehradky.      |
| <b>6</b> | <b>holiday</b> zapína alebo vypína dovolenkový režim.                    |
| <b>7</b> | <b>alarm</b> vypína varovný signál.                                      |

<sup>1</sup> V závislosti od vybavenia spotrebiča

**8** </> (mraziaca priehradka) nastavuje teplotu v mraziacej priehradke.

**9** **super** (mraziaca priehradka) zapína alebo vypína Superzmrazovanie.

## 6 Výbava

Vybavenie vášho spotrebiča závisí od modelu.

### 6.1 Odkladacia plocha

Aby ste si vytvorili lepší prehľad a potraviny rýchlejšie vybrali, vytiahnite odkladaciu plochu.

Keď chcete odkladaciu plochu upraviť podľa vlastných potrieb, môžete ju vybrať a vložiť na iné miesto.

→ *"Vyberanie odkladacej plochy", Strana 45*

### 6.2 Odkladací priestor na fľaše

Fľaše uložte bezpečne do odkladacieho priestoru na fľaše.

Keď chcete odkladací priestor na fľaše upraviť podľa vlastných potrieb, môžete ho vybrať a znova vložiť na iné miesto.

→ *"Vyberanie odkladacej plochy", Strana 45*

### 6.3 Uskladňovacia nádoba

V uskladňovacej nádobe prevládajú nižšie teploty ako v chladiacej priehradke. Občas sa môžu vyskytnúť teploty nižšie ako 0 °C.

Na skladovanie potravín, ktoré sú náročné na podmienky skladovania, napr. ryby, mäso a údeniny, používajte nižšie teploty v uskladňovacej nádobe.

### 6.4 Zásuvka na ovocie a zeleninu s regulátorom vlhkosti

Čerstvé ovocie a zeleninu skladujte nezabalené v zásuvke na ovocie a zeleninu.

Nakrájané ovocie a zeleninu skladujte zakryté alebo vzduchotesne zabalené.

Pomocou regulátora vlhkosti môžete v zásuvke na ovocie a zeleninu prispôbiť vlhkosť vzduchu. Takto môžete čerstvé ovocie a zeleninu uchovávať dlhšie ako pri bežnom skladovaní.

→ **Obrázok 3**

Vlhkosť vzduchu v zásuvke na ovocie a zeleninu môžete nastaviť podľa druhu a množstva uložených potravín posúvaním regulátora vlhkosti:

- Posuňte doľava na dosiahnutie nízkej vlhkosti vzduchu **min** ◊ pri skladovaní prevažne ovocia, pri zmiešanom alebo veľkom naplnení.
- Posuňte doprava na dosiahnutie vysokej vlhkosti vzduchu **max** ◊◊◊ pri skladovaní prevažne zeleniny alebo pri malom naplnení.

Podľa uloženého množstva a uložených potravín sa v zásuvke na ovocie a zeleninu môže tvoriť kondenzát. Odstráňte skondenzovanú vodu suchou handričkou a nastavte nízku vlhkosť vzduchu pomocou regulátora vlhkosti.

Aby sa zachovala kvalita a vôňa, ovocie a zeleninu chúlolistivú na chlad skladujte mimo spotrebiča pri teplote cca 8 °C až 12 °C, napr. ananás, banány, citrusové plody, uhorky, cuketu, papriku, paradajky a zemiaky.

## 6.5 Priehradka na maslo a syry

Maslo a tvrdé syry uskladňujte v priehradke na maslo a syry.

## 6.6 Priehradka v dvierkach

Keď chcete priehradku vo dvierkach upraviť podľa vlastných potrieb, môžete ju vybrať a vložiť na iné miesto.  
→ *"Vyberanie priehradky v dvierkach", Strana 45*

## 6.7 Príslušenstvo

Používajte originálne príslušenstvo. Je prispôsobené vášmu spotrebiču. Príslušenstvo vášho prístroja závisí od modelu.

### Odkladacia plocha na vajcia

Vajcia uložte bezpečne na odkladaciu plochu na vajcia.

### Zásobník na čerstvé potraviny

V zásobníku na čerstvé potraviny skladujte údeniny alebo syry. Na skladovanie potravín s prístupom vzduchu nasadte veko zásobníka na čerstvé potraviny zaoblením smerom von. Na skladovanie potravín bez prístupu vzduchu nasadte veko zásobníka na čerstvé potraviny zaoblením smerom dovnútra.

→ Obrázok 4

---

# 7 Základná obsluha

## 7.1 Zapnutie spotrebiča

1. Stlačte ①.
- ✓ Spotrebič je teraz pripravený na použitie.
- ✓ Spotrebič začne chladiť.
- ✓ Zaznie varovný zvuk, ukazovateľ teploty (mraziaca priehradka) bliká a **alarm** svieti, pretože mraziaca priehradka je ešte teplá.

2. Varovný signál vypnite pomocou **alarm**.
- ✓ **alarm** zhasne, keď je opäť dosiahnutá nastavená teplota.
3. Nastavte požadovanú teplotu.  
→ *Strana 38*

## 7.2 Upozornenia pre prevádzku

- Keď ste spotrebič zapli, nastavená teplota sa dosiahne až po niekoľkých hodinách. Kým nebude dosiahnutá nastavená teplota, nevkladajte žiadne potraviny.
- Pri zatváraní dvierok sa uistite, že dvierka nie sú blokované uloženými potravinami.
- Ak zatvoríte dvere, môže nastať podtlak. Dvere sa dajú len ťažko opäť otvoriť. Počkajte chvíľu, kým sa podtlak vyrovná.
- Teplota v spotrebiči sa mení v dôsledku nasledujúcich podmienok:
  - Frekvencia otvárania spotrebiča
  - Množstvo naplnenia
  - Teplota čerstvo uskladnených potravín
  - Teplota okolia
  - Priame slnečné žiarenie

## 7.3 Vypnutie spotrebiča

- Stlačte ①.

## 7.4 Nastavenie teploty

### Nastavenie teploty chladiacej priehradky

- Stláčajte </> (chladiaca priehradka), kým ukazovateľ teploty (chladiaca priehradka) nezobrazí požadovanú teplotu. Odporúčaná teplota v mraziacej zásuvke je 4 °C.  
→ *"Nálepka OK", Strana 41*

## Nastavenie teploty mraziacej priehradky

- ▶ Stláčajte **↔** (mraziaca priehradka), kým ukazovateľ teploty (mraziaca priehradka) nezobrazí požadovanú teplotu.  
Odporúčaná teplota v mraziacej zásuvke je  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## 8 Doplnkové funkcie

Zistite, aké nastaviteľné doplnkové funkcie má váš spotrebič.

### 8.1 Superchladenie

Pri voľbe Superchladenie chladí chladiaca priehradka čo možno najviac.

Pred uložením veľkých množstiev potravín do chladiacej priehradky stlačte Superchladenie.

**Poznámka:** Keď je zapnutá funkcia Superchladenie, môže dôjsť k zvýšenej hlučnosti.

#### Zapnutie Superchladenie

- ▶ Stlačte **super** (chladiaca priehradka).
- ✓ **super** (chladiaca priehradka) svieti.

**Poznámka:** Po približne 15 hodinách sa spotrebič prepne do normálnej prevádzky.

#### Vypnutie Superchladenie

- ▶ Stlačte **super** (chladiaca priehradka).
- ✓ Zobrazí sa predtým nastavená teplota.

### 8.2 Automatické Superzmrazovanie

Pri automatickom Superzmrazovaní chladí mraziaca priehradka oveľa viac ako v normálnom režime. To

znamená, že potraviny sa rýchlejšie zmrazia.

Automatické Superzmrazovanie sa zapne, keď uložíte čerstvé potraviny do hornej nádoby na mrazené potraviny, počnúc sprava.

Keď je zapnuté automatické Superzmrazovanie, svieti **super** (mraziaca priehradka) a môže sa zvýšiť hlučnosť.

Po uplynutí automatického Superzmrazovania sa spotrebič prepne do normálnej prevádzky.

### Zrušenie automatického Superzmrazovanie

- ▶ Stlačte **super** (mraziaca priehradka).
- ✓ Zobrazí sa predtým nastavená teplota.

### 8.3 Manuálne Superzmrazovanie

Pri Superzmrazovaní chladí chladiaca priehradka čo možno najviac.

Zapnite Superzmrazovanie 4 až 6 hodín predtým, ako uložíte potraviny hmotnosti od 2 kg do mraziacej priehradky.

Aby ste využili mraziacu kapacitu, použite Superzmrazovanie.

→ "Predpoklady pre mraziacu kapacitu", Strana 42

**Poznámka:** Keď je zapnutá funkcia Superzmrazovanie, môže dôjsť k zvýšenej hlučnosti.

#### Manuálne zapnutie Superzmrazovanie

- ▶ Stlačte **super** (mraziaca priehradka).
- ✓ **super** (mraziaca priehradka) svieti.

**Poznámka:** Po približne 54 hodinách sa spotrebič prepne do normálnej prevádzky.

## Manuálne vypnutie Superzmrazovanie

- ▶ Stlačte **super** (mraziaca priehradka).
- ✓ Zobrazí sa predtým nastavená teplota.

## 8.4 Dovolenkový režim

V prípade vašej dlhšej neprítomnosti môžete na spotrebiči zapnúť energeticky úsporný dovolenkový režim.

### ⚠ UPOZORNENIE – Riziko poškodenia zdravia!

Keď je zapnutý dovolenkový režim, teplota v chladiacej priehradke sa zvýši. Zvýšením teploty sa môžu množiť baktérie a potraviny podliehajú rozkladu.

- ▶ Pri zapnutom dovolenkovom režime neskladujte v chladiacej priehradke žiadne potraviny.

Spotrebič automaticky prestaví teplotu.

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Chladiaca priehradka | 14 °C             |
| Mraziaca priehradka  | Teplota nezmenená |

## Zapnutie dovolenkového režimu

- ▶ Stlačte **holiday**.
- ✓ **holiday** svieti.

## Vypnutie dovolenkového režimu

- ▶ Stlačte **holiday**.
- ✓ Zobrazí sa predtým nastavená teplota.

# 9 Alarm

## 9.1 Alarm dvierok

Keď sú dvere spotrebiča dlhšie otvorené, zapne sa alarm dverí. Zaznie varovný signál.

## Vypnutie alarmu dverí

- ▶ Zatvorte dvierka spotrebiča alebo stlačte **alarm**.
- ✓ Varovný zvuk je vypnutý.

## 9.2 Teplotný alarm

Ak je teplota v mraziacej priehradke príliš vysoká, zapne sa teplotný alarm.

### ⚠ UPOZORNENIE – Riziko poškodenia zdravia!

Pri rozmrazovaní môžu sa môžu množiť baktérie a zmrazené potraviny podliehajú rozkladu.

- ▶ Čiastočne alebo úplne rozmrazené potraviny už nezmrazujte.
- ▶ Môžu sa opäť zmraziť až po uvarení alebo upečení.
- ▶ Maximálny čas skladovania musíte príslušne skrátiť.

Alarm teploty sa môže zapnúť v nasledujúcich prípadoch:

- Spotrebič sa uvedie do prevádzky. Potraviny uskladnite, až keď je dosiahnutá nastavená teplota.
- Vloží sa veľké množstvo čerstvých potravín. Pred uskladnením veľkého množstva potravín zapnite Superzmrazovanie.
- Dvierka chladiacej priehradky sú príliš dlho otvorené. Skontrolujte, či sú mrazené potraviny zamrazené alebo rozmrazené.

## Vypnutie alarmu teploty

- ▶ Stlačte **alarm**.
- ✓ Varovný zvuk je vypnutý.
- ✓ Ukazovateľ teploty krátko zobrazí najvyššiu teplotu nameranú v mraziacej priehradke. Potom

ukazovateľ teploty zobrazí znova nastavenú teplotu.

- ✓ Od tohto okamihu sa najvyššia teplota nanovo zistí a uloží.
- ✓ **alarm** svieti, kým sa znovu nedosiahne nastavená teplota.

## 10 Chladiaca priehradka

V chladiacej priehradke môžete uchovávať mäso, údeniny, ryby, mliečne výrobky, vajcia, upravené jedlá a pečivo.

Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí 2 °C až 8 °C.

Vďaka uskladneniu v chlade môžete na krátky až stredne dlhý čas uskladniť aj rýchlo sa kaziace potraviny. Čím je zvolená nižšia teplota, tým dlhšie zostanú potraviny čerstvé.

### 10.1 Tipy na uloženie potravín do chladiacej priehradky

- Skladujte iba čerstvé a bezchybné potraviny.
- Potraviny skladujte vzduchotesne zabalené alebo zakryté.
- Aby nebola negatívne ovplyvnená cirkulácia vzduchu a aby sa zabránilo zmrazeniu potravín, potraviny neukladajte tak, aby sa priamo dotýkali zadnej steny.
- Teplé pokrmy a nápoje nechajte najskôr vychladnúť.
- Dodržiavajte dátum minimálnej trvanlivosti alebo dátum spotreby uvedený výrobcom.

### 10.2 Chladiace zóny v chladiacej priehradke

Cirkuláciou vzduchu v chladiacej priehradke vznikajú rôzne chladiace zóny.

### Najchladnejšia zóna

Najchladnejšia zóna je medzi vyznačenou šípkou na boku a pod ňou umiestnenou odkladacou plochou.

**Tip:** V najchladnejšej zóne skladujte potraviny, ktoré sa rýchlo kazia, napr. ryby, údeniny a mäso.

### Najteplejšia zóna

Najteplejšia zóna je v dvierkach úplne hore.

**Tip:** V najteplejšej zóne skladujte odolné potraviny, napr. tvrdé syry a maslo. Syr tak môže ďalej rozvinúť svoju arómu a maslo zostane roztierateľné.

## 10.3 Nálepka OK

Pomocou nálepky OK môžete skontrolovať, či je v chladiacej priehradke dosiahnutá odporúčaná bezpečná teplota +4 °C alebo nižšia.

Nálepka OK nie je súčasťou dodávky všetkých modelov.

Ak sa na nálepke nezobrazí OK, postupne znižujte teplotu.

→ *"Nastavenie teploty chladiacej priehradky", Strana 38*

Po uvedení spotrebiča do prevádzky to môže trvať až 12 hodín, kým bude dosiahnutá nastavená teplota.



Správne nastavenie

## 11 Mraziaca priehradka

V mraziacej priehradke môžete skladovať mrazené jedlá, zmrazovať potraviny a vyrábať kocky ľadu.

Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí -16 °C až -24 °C.

Potraviny by sa mali dlhodobo skladovať pri teplote  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  alebo nižšej.

Pri uskladnení zmrazením sa dajú potraviny podliehajúce rozkladu dlhodobo skladovať. Nízke teploty spomaľujú alebo zastavujú proces rozkladu.

## 11.1 Mraziaca kapacita

Mraziaca kapacita udáva, aké množstvo potravín je možné zmraziť v priebehu koľkých hodín do jadra. Údaje o mraziacej kapacite nájdete na výrobnom štítku.

→ "Spotrebič", Obrázok **1/4**  
Strana 36

### Predpoklady pre mraziacu kapacitu

1. Cca 24 hodín pred uložením čerstvých potravín zapnite Superzmrazovanie.  
→ "Manuálne zapnutie Superzmrazovanie", Strana 39
2. Potraviny uložte najprv do strednej nádoby na mrazené potraviny.

## 11.2 Plné využitie objemu mraziacej priehradky

Zistíte, ako uložiť maximálne množstvo mrazených potravín v mraziacej priehradke.

1. Vyberte všetky časti vybavenia v mraziacej priehradke.  
→ Strana 45
2. Potraviny ukladajte priamo na odkladacie plochy a na dno mraziacej priehradky.

## 11.3 Tipy na uloženie potravín do mraziacej priehradky

- Potraviny skladujte vzduchotesne zabalené.

- Zmrazované potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené.
- Potraviny rozložte v nádobách na mrazené potraviny po celej ploche.
- Aby mohol vzduch bez prekážok cirkulovať, zásuvku na mrazené potraviny zasunite až na doraz.

## 11.4 Tipy na zmrazovanie čerstvých potravín

- Na zmrazovanie používajte len čerstvé a bezchybné potraviny.
- Potraviny zmrazujte po častiach.
- Upravené potraviny sú vhodnejšie ako surové potraviny.
- Zeleninu pred zmrazením umyte, pokrájajte na kúsky a blanšírujte.
- Ovocie pred zmrazením umyte, prípadne pridajte cukor alebo roztok kyseliny askorbovej.
- Vhodné potraviny na mrazenie sú napr. pečivo, ryby a morské plody, mäso, divina a hydina, vajcia bez škrupiny, syr, maslo, tvaroh, hotové jedlá a zvyšky jedál.
- Nevhodné potraviny na mrazenie sú napr. hlávkový šalát, reďkovky, vajcia v škrupine, hrozno, surové jablká a hrušky, jogurt, kyslá smotana, crème fraîche a majonéza.

### Zabalenie zmrazených potravín

Vhodný obalový materiál a správny spôsob balenia vo veľkej miere zachovávajú kvalitu výrobku a zabránia škvrnám spôsobeným mrazom.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obaly vzduchotesne uzatvorte, aby potraviny nestratili chuť alebo nevyschli.
4. Poznačte si na obal obsah a dátum zmrazenia.

## 11.5 Trvanlivosť zmrazených potravín pri teplote –18 °C

| Potravina                             | Čas uskladnenia |
|---------------------------------------|-----------------|
| Ryby, údeniny, upravené jedlá, pečivo | až 6°mesiacov   |
| Hydina, mäso                          | až 8°mesiacov   |
| Zelenina, ovocie                      | až 12°mesiacov  |

Natlačený kalendár zmrazovania udáva maximálnu lehotu uloženia v mesiacoch pri priebežnej teplote –18 °C.

## 11.6 Metóda rozmrazovania mrazených potravín

### **UPOZORNENIE – Riziko poškodenia zdravia!**

Pri rozmrazovaní môžu sa môžu množiť baktérie a zmrazené potraviny podliehajú rozkladu.

- ▶ Čiastočne alebo úplne rozmrazené potraviny už nezmrazujte.
- ▶ Môžu sa opäť zmraziť až po uvarení alebo upečení.
- ▶ Maximálny čas skladovania musíte príslušne skrátiť.
- Potraviny živočíšneho pôvodu, napr. ryby, mäso, syry a tvaroh, nechajte rozmraziť v chladiacej priehradke.
- Chlieb rozmrazujte pri izbovej teplote.
- Potraviny na okamžitú konzumáciu pripravte v mikrovlnnej rúre, v rúre alebo na varnom paneli.

## 12 Odmrazovanie

### 12.1 Odmrazovanie v chladiacej priehradke

V dôsledku funkcie sa počas prevádzky tvoria na zadnej stene chladiacej priehradky kvapky skondensovanej vody alebo srieň. Zadná stena sa v chladiacej priehradke odmrazuje automaticky.

Kondenzát odtieká cez odtokový žliabok do odtokového otvoru vedúceho do odparovacej misky a nemusí sa utierať.

Aby kondenzát mohol otekať a aby sa zabránilo tvorbe zápachu, rešpektujte nasledujúce informácie: Čistenie odtokového žliabku pre kondenzát a odtokového otvoru → *Strana 45*.

### 12.2 Odmrazovanie v mraziacej priehradke

Mraziaca priehradka sa neodmrazuje automaticky. Vrstva námrazy v mraziacej priehradke zhoršuje prenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu elektrického prúdu.

### Odmrazovanie mraziacej priehradky

Mraziacu priehradku pravidelne odmrazujte.

1. Asi 4 hodiny pred odmrávaním zapnite Superzmrazovanie.  
→ *"Manuálne zapnutie Superzmrazovanie", Strana 39*  
Potraviny tak dosahujú veľmi nízke teploty a môžete ich preto dlhšie skladovať pri teplote miestnosti.
2. Vyberte zásuvky s mrazenými potravinami a dočasne ich uskladnite na chladnom mieste. Chladiace akumulátory, ak sú k dispozícii, položte na zmrazené potraviny.

3. Vypnite spotrebič. → *Strana 38*
4. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.  
Vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
5. Na zachytenie kondenzátu vyberte priehradku na veľké fľaše z dverí chladiacej priehradky a položte ju pod otvorený odtok kondenzovanej vody.  
→ "Vyberanie priehradky v dvierkach", *Strana 45*
6. Otvorte odtok kondenzovanej vody.  
→ **Obrázok 5**
7. **⚠ VAROVANIE – Riziko popálenia!**  
Horúca voda, striekajúca voda a para môžu spôsobiť popáleniny.
  - Na rozmrazovanie naplňte hrniec iba horúcou vodou, nie vriacou.Aby sa odmrazovanie urýchlilo, postavte hrniec s horúcou, ale nie vriacou vodou na podložku do mraziacej priehradky.
8. Po odmrazovaní zachytený kondenzát vylejte.
9. Zvyšný kondenzát vytrite utierkou alebo špongiou.
10. Mraziacu priehradku utrite do sucha mäkkou, suchou utierkou.
11. Zatvorte odtok kondenzovanej vody.
12. Priehradku na veľké fľaše vložte naspäť do dverí chladiacej priehradky.
13. Vykonajte elektrické pripojenie spotrebiča. → *Strana 12*
14. Zapnite spotrebič. → *Strana 38*
15. Zásuvky s mrazenými potravinami vložte naspäť.

## 13 Čistenie a údržba

Čistenie neprístupných miest musí vykonať zákaznícka služba. Čistenie vykonané zákazníckou službou môže spôsobiť náklady.

### 13.1 Príprava spotrebiča na čistenie

1. Vypnite spotrebič. → *Strana 38*
2. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.  
Vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
3. Vyberte všetky potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste.  
Ak sú k dispozícii, na potraviny položte chladiace akumulátory.
4. Keď je prítomná vrstva námrazy, nechajte ju odmraziť.
5. Odstránenie všetkých súčastí vybavenia a príslušenstva zo spotrebiča. → *Strana 45*

### 13.2 Čistenie spotrebiča

#### **⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.

Tekutina v osvetlení alebo v ovládacích prvkoch môže byť nebezpečná.

- Voda na umývanie sa nesmie dostať do ovládacích prvkov alebo do osvetlenia.

#### **POZOR**

Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch spotrebiča.

- Nepoužívajte tvrdé drôtenky alebo čistiace špongie.
- Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s vysokým obsahom alkoholu.
- Na vonkajšiu stranu spotrebiča ne-používajte prostriedky na čistenie nehrdzavejúcej ocele.

Ak sa do odtokového otvoru dostane tekutina, odparovacia miska môže pretekať.

- Voda na umývanie sa nesmie dostať do odtokového otvoru.

Keď budete súčasti vybavenia a príslušenstvo čistiť v umývačke riadu, môžu sa zdeformovať alebo sfarbiť.

- Nikdy neumývajte súčasti vybavenia a príslušenstvo v umývačke riadu.

1. Spotrebič pripravte na čistenie.  
→ *Strana 44*
2. Vonkajšiu stranu spotrebiča, vnútornú stranu spotrebiča, súčasti vybavenia, časti príslušenstva a tesnenia dvierok vyčistíte handričkou, vlažnou vodou a malým množstvom pH neutrálneho umývacieho prostriedku.
3. Dôkladne osušte mäkkou, suchou utierkou.
4. Vložte časti vybavenia.
5. Vykonajte elektrické pripojenie spotrebiča. → *Strana 12*
6. Zapnite spotrebič. → *Strana 38*
7. Vložte potraviny.

### **13.3 Čistenie odtokového žliabku pre kondenzát a odtokového otvoru**

Aby mohol kondenzát odtekať, odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor pravidelne čistite.

1. Nadvihnite a vyberte kryt odtoku kondenzovanej vody.  
→ *Obrázok 6*

2. Opatrne vyčistite odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor, napr. vatovými tyčinkami.

### **13.4 Vyberanie súčastí vybavenia**

Keď chcete súčasti vybavenia dôkladne vyčistiť, vyberte ich zo spotrebiča.

#### **Vyberanie odkladacej plochy**

- Odkladaciu plochu vytiahnite, nadvihnite a vyberte.  
→ *Obrázok 7*

#### **Vyberanie priehradky v dvierkach**

- Priehradku v dvierkach nadvihnite a vyberte.  
→ *Obrázok 8*

#### **Vyberanie uskladňovacej nádoby**

1. Vytiahnite uskladňovaciu nádobu až na doraz.
2. Uskladňovaciu nádobu vpredu nadvihnite ① a vyberte ②.  
→ *Obrázok 9*

#### **Vyberanie zásuvky na ovocie a zeleninu**

1. Vytiahnite zásuvku na ovocie a zeleninu až na doraz.
2. Nadvihnite zásuvku na ovocie a zeleninu vpredu ① a vyberte ju ②.  
→ *Obrázok 10*

#### **Vyberanie zásuvky na mrazené potraviny**

1. Vytiahnite zásuvku na mrazené potraviny až na doraz.
2. Zásuvku na mrazené potraviny vpredu nadvihnite ① a vyberte ②.  
→ *Obrázok 11*

## 14 Odstránenie porúch

Menšie poruchy na vašom spotrebiči môžete odstrániť sami. Pred kontaktovaním zákazníckeho servisu použite informácie o riešení problémov. Tým sa vyhnete zbytočným nákladom.

### ⚠ VAROVANIE –

#### Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Neodborné opravy sú nebezpečné.

- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▶ Keď sa poškodí sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

| Porucha                                               | Príčina a riešenie problémov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič nechladí, ukazovatele a osvetlenie svietia. | <p>Zapnutý je predvádzací režim.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>alarm</b> podržte stlačené 9 až 11 sekúnd, kým nezaznie zvukový signál.</li> <li>2. Po chvíli skontrolujte, či spotrebič chladí.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Osvetlenie LED nefunguje.                             | <p>Sú možné rôzne príčiny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zavolajte zákaznícky servis.</li> </ul> <p>Číslo zákazníckeho servisu nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Chladiaci agregát sa zapína častejšie a na dlhší čas. | <p>Spotrebič sa často otváral.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dvierka spotrebiča neotvárajte zbytočne.</li> </ul> <p>Vonkajšie vetracie otvory sú zakryté.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstráňte prekážky pred vonkajšími vetracími otvormi.</li> </ul> <p>Nejde o chybu. Moderné chladiace zariadenia sa zapínajú častejšie a majú rôzne stupne výkonu, aby chladili efektívnejšie.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstráňte prekážky pred vonkajšími vetracími otvormi.</li> <li>▶ Spotrebič inštalujte v čo najväčšej vzdialenosti od vykurovacích telies, sporáka a iných zdrojov tepla. Zabráňte dlhodobému priamemu slnečnému žiareniu na spotrebič.</li> <li>▶ Mraziacu priehradku pravidelne odmrazujte.<br/>→ <i>Strana 43</i></li> <li>▶ Dvierka spotrebiča otvárajte len na nevyhnutný čas.</li> </ul> |

| Porucha                                                                                     | Príčina a riešenie problémov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chladiaci agregát sa zapína častejšie a na dlhší čas.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Teplé pokrmy a nápoje nechajte pred uložením vychladnúť.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Na zadnej stene chladiacej priehradky sa tvorí vrstva námrazy.                              | <p>Nejde o chybu. Moderné chladiace zariadenia zabezpečujú rovnomernejšiu teplotu v chladiacej priehradke. Zadná stena chladiacej priehradky sa pravidelne automaticky odmrazuje.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dvierka spotrebiča otvárajte len na nevyhnutný čas.</li> <li>▶ Potraviny vzduchotesne zabalte alebo ich zakryte.</li> <li>▶ Teplé pokrmy a nápoje nechajte pred uložením vychladnúť.</li> <li>▶ Medzi potravinami a vnútornými stenami vždy nechajte trochu miesta.</li> </ul> |
| Na ukazovateli teploty sa zobrazí "E" alebo "d".                                            | <p>Elektronika zistila chybu.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypnite spotrebič. → <i>Strana 38</i></li> <li>2. Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.</li> <li>3. Spotrebič po 5 minútach opäť pripojte.</li> <li>4. Ak sa hlásenie zobrazí znova, zavolajte zákaznícky servis.</li> </ol> <p>Číslo zákazníckeho servisu nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.</p>                                                                                            |
| Zaznie varovný signál a rozsvieti sa <b>alarm</b> .                                         | <p>Sú možné rôzne príčiny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stlačte <b>alarm</b>.</li> </ul> <p>✓ Alarm sa vypne.</p> <p>Dvierka spotrebiča sú otvorené.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zatvorte dvierka spotrebiča.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Zaznie varovný signál, ukazovateľ teploty (mrzacia priehradka) bliká a <b>alarm</b> svieti. | <p>Sú možné rôzne príčiny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stlačte <b>alarm</b>.</li> </ul> <p>✓ Alarm sa vypne.</p> <p>Dvierka spotrebiča sú otvorené.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zatvorte dvierka spotrebiča.</li> </ul> <p>Vonkajšie vetracie otvory sú zakryté.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstráňte prekážky pred vonkajšími vetracími otvormi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                |

| Porucha                                                                                     | Príčina a riešenie problémov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zaznie varovný signál, ukazovateľ teploty (mrziaca priehradka) bliká a <b>alarm</b> svieti. | Vložili sa väčšie množstvá čerstvých potravín.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Neprekračujte mraziacu kapacitu.</li> </ul> → " <i>Mraziaca kapacita</i> ", <i>Strana 42</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Teplota sa výrazne odlišuje od nastavenej hodnoty.                                          | Sú možné rôzne príčiny.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypnite spotrebič. → <i>Strana 38</i></li> <li>2. Asi po 5 minútach spotrebič znova zapnite. → <i>Strana 38</i></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ak je teplota príliš vysoká, skontrolujte ju znova po niekoľkých hodinách.</li> <li>► Ak je teplota príliš nízka, skontrolujte ju znova v nasledujúci deň.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Dno chladiacej priehradky je mokré.                                                         | Odtokový žliabok pre kondenzát alebo odtokový otvor je upchatý.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Vyčistite odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Spotrebič hučí, buble, vrčí, klokotá alebo kliká.                                           | Nejde o chybu. Beží motor, napr. chladiaci agregát, ventilátor. Rúrkami preteká chladivo. Motor, spínač alebo magnetické ventily sa zapínajú alebo vypínajú. Nie je potrebné žiadne opatrenie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Spotrebič je hlučný.                                                                        | Spotrebič nestojí rovno.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Vyrovnajte spotrebič pomocou vodováhy a skrutkovacích nožičiek do roviny.</li> </ul> <hr/> Spotrebič nestojí voľne.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Dodržte minimálne odstupy spotrebiča.</li> </ul> <hr/> Súčasti vybavenia sa kývajú alebo zasekávajú.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Skontrolujte vyberateľné súčasti vybavenia a prípadne ich nanovo vložte.</li> </ul> <hr/> Fľaše a nádoby sa dotýkajú.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Fľaše alebo nádoby od seba odsuňte.</li> </ul> <hr/> Superzmrazovanie je zapnuté.<br>Nie je potrebné žiadne opatrenie. |

## 14.1 Výpadok elektrického prúdu

Pri výpadku elektrického prúdu teplo-  
ta v spotrebiči stúpa, čo skracuje

dobu skladovania a kvalita mraze-  
ných potravín sa znižuje.  
Na našej internetovej stránke v časti  
o technických údajoch vášho  
spotrebiča nájdete čas skladovania

zmrazených potravín v prípade poruchy.

### Poznámky

- Počas výpadku elektrického prúdu otvárajte spotrebič čo najmenej a nedávajte uskladniť žiadne ďalšie potraviny.
- Skontrolujte kvalitu potravín okamžite po výpadku elektrického prúdu.
  - Mrazené potraviny, ktoré sú rozmrazené a s teplotou viac ako 5 °C, zlikvidujte.
  - Mierne rozmrazené potraviny uvarte alebo upečte a buď skonzumujte alebo opäť zamrazte.

## 14.2 Vykonanie autotestu spotrebiča

Váš spotrebič je vybavený autotestom, ktorý zobrazuje chyby, ktoré môže odstrániť zákaznícky servis.

1. Vypnite spotrebič. → *Strana 38*
2. Spotrebič po 5 minútach opäť zapnite. → *Strana 38*
3. V priebehu 10 sekúnd po zapnutí **super** (mraziaca priehradka) drzte 3 až 5 sekúnd stlačené, kým nezaznie akustický signál.
  - ✓ Autotest spotrebiča sa spustí.
  - ✓ Počas autotestu spotrebiča zaznie občas dlhý akustický signál.
  - ✓ Ak po ukončení autotestu spotrebiča zaznejú 2 akustické signály a ukazovateľ teploty zobrazí nastavenú teplotu, snímače teploty spotrebiča sú v poriadku. Spotrebič sa prepne do normálnej prevádzky.
  - ✓ Ak na konci autotestu spotrebiča zaznie 5 akustických signálov a **super** (mraziaca priehradka) bliká 10 sekúnd, informujte zákaznícky servis.

## 15 Skladovanie a likvidácia

### 15.1 Vyradenie spotrebiča z prevádzky

1. Vypnite spotrebič. → *Strana 38*
2. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
 

Vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového prípojného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
3. Vyberte všetky potraviny.
4. Spotrebič odmrazte. → *Strana 43*
5. Spotrebič vyčistite. → *Strana 44*
6. Na zabezpečenie vetrania vnútorného priestoru nechajte spotrebič otvorený.

### 15.2 Likvidácia starého spotrebiča

Ekologickou likvidáciou môžu byť znovu využité cenné suroviny.

#### **VAROVANIE –**

#### **Riziko poškodenia zdravia!**

Deti sa môžu zavrieť dovnútra spotrebiča a dostať sa do ohrozenia života.

- Nevyberajte zo spotrebiča prepážky a nádoby, nebudú tak doň môcť vliezť deti.
- Vyslúžený spotrebič nenechávajte v dosahu detí.

#### **VAROVANIE –**

#### **Riziko požiaru!**

Pri poškodení potrubia môže unikat horľavé chladivo a škodlivé plyny a môžu sa vznietiť.

- Zabráňte poškodeniu potrubí chladiaceho okruhu a izolácie.
1. Odpojte sieťovú zástrčku napájacieho kábla.

2. Odrežte napájací kábel.
3. Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom.  
O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

## 16 Zákaznícky servis

Originálne náhradné súčiastky, ktoré sú relevantné pre funkčnosť spotrebiča a spĺňajú nariadenie o ekodizajne, vám poskytne náš zákaznícky servis v období minimálne 10 rokov od uvedenia spotrebiča na trh v Európskom hospodárskom priestore.

**Poznámka:** Využívanie zákazníckeho servisu je bezplatné v rámci platných miestnych podmienok záruky výrobcu. Minimálna doba trvania záruky (záruka výrobcu pre súkromných používateľov) v Európskom hospodárskom priestore trvá 2 roky podľa platných miestnych záručných podmienok. Záručné podmienky nemajú vplyv na iné práva alebo nároky, ktoré vám prislúchajú podľa miestneho práva.

Podrobné informácie o záručnej lehote a záručných podmienkach vo vašej

krajine môžete získať prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami, v našom zákazníckom servise, u vášho predajcu alebo na našej webovej stránke.

Kontaktné údaje zákazníckeho servisu nájdete prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami alebo na našej webovej stránke.

### 16.1 Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD)

Keď kontaktujete zákaznícky servis, potrebujete číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD), ktoré nájdete na výrobnom štítku zariadenia.

→ "Spotrebič", Obrázok **1/4**

Strana 36

Ak chcete rýchlo vyhľadať údaje o spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu, môžete si údaje poznačiť.

## 17 Technické údaje

Chladivo, užitočný objem a ďalšie technické údaje sú uvedené na výrobnom štítku.

→ "Spotrebič", Obrázok **1/4**

Strana 36

Tento produkt obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G. Svetelný zdroj je dostupný ako náhradný diel a vymieňať ho môže len na to školený personál.

Ďalšie informácie o vašom modeli nájdete na internete na <https://>

*eprel.ec.europa.eu*/<sup>1</sup>. Táto webová adresa odkazuje na oficiálnu produktovú databázu EÚ EPREL. Postupujte podľa týchto pokynov na vyhľadanie modelu. Identifikácia modelu vyplýva zo znakov pred pomlčkou čísla výrobku (E-Nr.) na výrobnom štítku. Alternatívne nájdete identifikáciu modelu aj v prvom riadku energetického štítku EÚ.

---

<sup>1</sup> Platí len pre krajiny v Európskom hospodárskom priestore

**Dodatne informacije in pojasnila lahko najdete na spletu. Odčitajte kodo QR na naslovnici.**



## Kazalo

|                                                                 |           |                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Varnost .....</b>                                          | <b>53</b> | 7.2 Napotki za obratovanje .....                        | 62        |
| 1.1 Splošna navodila .....                                      | 53        | 7.3 Izklop aparata .....                                | 62        |
| 1.2 Namenska uporaba .....                                      | 53        | 7.4 Nastavitev temperature .....                        | 62        |
| 1.3 Omejitev kroga uporabnikov ..                               | 53        | <b>8 Dodatne funkcije .....</b>                         | <b>62</b> |
| 1.4 Varen transport .....                                       | 54        | 8.1 Super hlajenje .....                                | 62        |
| 1.5 Varna instalacija .....                                     | 54        | 8.2 Samodejno Super zamrzovanje .....                   | 63        |
| 1.6 Varna uporaba .....                                         | 55        | 8.3 Ročno Super zamrzovanje .....                       | 63        |
| 1.7 Poškodovan aparat .....                                     | 57        | 8.4 Počitniški način .....                              | 63        |
| <b>2 Preprečevanje materialne škode .....</b>                   | <b>58</b> | <b>9 Alarm .....</b>                                    | <b>63</b> |
| <b>3 Varstvo okolja in varčevanje ....</b>                      | <b>58</b> | 9.1 Alarm za vrata .....                                | 63        |
| 3.1 Odlaganje embalaže novega aparata .....                     | 58        | 9.2 Alarm za temperaturo .....                          | 63        |
| 3.2 Varčevanje z energijo .....                                 | 58        | <b>10 Hladilnik .....</b>                               | <b>64</b> |
| <b>4 Namestitev in priključitev .....</b>                       | <b>59</b> | 10.1 Nasveti za vlaganje živil v hladilnik .....        | 64        |
| 4.1 Obseg dobave .....                                          | 59        | 10.2 Hladilna območja v hladilniku .....                | 64        |
| 4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata .....                 | 59        | 10.3 Nalepka OK .....                                   | 65        |
| 4.3 Montaža aparata .....                                       | 59        | <b>11 Zamrzovalnik .....</b>                            | <b>65</b> |
| 4.4 Priprava aparata za prvo uporabo .....                      | 59        | 11.1 Zmogljivost zamrzovanja .....                      | 65        |
| 4.5 Priključitev aparata na električno napajanje .....          | 60        | 11.2 Popolni izkoristek prostornine zamrzovalnika ..... | 65        |
| <b>5 Spoznavanje .....</b>                                      | <b>60</b> | 11.3 Nasveti za vlaganje živil v zamrzovalnik .....     | 65        |
| 5.1 Aparat .....                                                | 60        | 11.4 Nasveti za zamrzovanje svežih živil .....          | 65        |
| 5.2 Upravljalno polje .....                                     | 60        | 11.5 Rok trajanja zamrznjene hrane pri -18 °C .....     | 66        |
| <b>6 Oprema .....</b>                                           | <b>60</b> | 11.6 Načini odtaljevanja zamrznjene hrane .....         | 66        |
| 6.1 Polica .....                                                | 60        | <b>12 Odtaljevanje .....</b>                            | <b>66</b> |
| 6.2 Nosilec za steklenice .....                                 | 61        | 12.1 Odtaljevanje hladilnika .....                      | 66        |
| 6.3 Predal za shranjevanje .....                                | 61        | 12.2 Odtaljevanje v zamrzovalniku .....                 | 66        |
| 6.4 Predal za sadje in zelenjavo z regulatorjem vlažnosti ..... | 61        | <b>13 Čiščenje in nega .....</b>                        | <b>67</b> |
| 6.5 Predal za maslo in sir .....                                | 61        | 13.1 Priprava aparata na čiščenje .....                 | 67        |
| 6.6 Vratni predal .....                                         | 61        |                                                         |           |
| 6.7 Pribor .....                                                | 61        |                                                         |           |
| <b>7 Osnovno upravljanje .....</b>                              | <b>62</b> |                                                         |           |
| 7.1 Vključitev aparata .....                                    | 62        |                                                         |           |

|                                                                  |           |                                                                 |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| 13.2 Očistite aparat .....                                       | 67        | <b>15 Skladiščenje in odstranjevanje .....</b>                  | <b>72</b> |
| 13.3 Čiščenje odvoda za odtaljeno vodo in odtočne odprtine ..... | 68        | 15.1 Prenehanje obratovanja aparata .....                       | 72        |
| 13.4 Odstranjevanje delov opreme .....                           | 68        | 15.2 Odstranitev starega aparata v odpad .....                  | 72        |
| <b>14 Odpravljanje motenj .....</b>                              | <b>69</b> | <b>16 Servisna služba .....</b>                                 | <b>73</b> |
| 14.1 Izpad električnega toka .....                               | 71        | 16.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD) ..... | 73        |
| 14.2 Samopreizkus aparata .....                                  | 72        | <b>17 Tehnični podatki .....</b>                                | <b>73</b> |



## 1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

### 1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

### 1.2 Namenska uporaba

Ta aparat ni primeren za uporabo kot vgradni aparat.

Aparat uporabljajte samo:

- za hlajenje in zamrzovanje živil ter za pripravo ledu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

### 1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let lahko polnijo in praznijo hladilnik/zamrzovalnik.

## **1.4 Varen transport**

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.

- ▶ Aparata ne dvigajte sami.

## **1.5 Varna instalacija**

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z viri toplote.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!**

Če so prezračevalne odprtine aparata prekrite, lahko nastane vnetljiva zmes plina in zraka, če hladilni sistem pušča.

- ▶ Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin v ohišju aparata ali v vgradnem ohišju.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Uporaba podaljšanega električnega kabla in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.

- ▶ Uporabljajte samo adapterje in omrežne priključne vode, ki jih je odobril proizvajalec.
- ▶ Če je omrežni priključni vod prekratek in daljši omrežni priključni vod ni na voljo, se obrnite na usposobljenega električarja, ki bo prilagodil hišno instalacijo.

Prenosne razdelilne vtičnice ali omrežni deli se lahko pregrejejo in povzročijo požar.

- ▶ Prenosnih razdelilnih vtičnic ali omrežnih delov ne nameščajte na zadnjo stran aparatov.

## 1.6 Varna uporaba

### ⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

### ⚠ **OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
  - ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.
- Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
  - ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

### ⚠ **OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!**

Če se hladilni krogotok poškoduje, lahko vnetljivo hladilno sredstvo uhaja in eksplodira.

- ▶ Za hitrejše odtaljevanje ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali drugih sredstev kot tista, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Primrzjena živila odstranite s topim predmetom, npr. z ročajem lesene kuhalnice.

Izdelke z vnetljivimi potisnimi plini in eksplozivnimi snovmi lahko raznese, npr. razpršila.

- ▶ V aparatu ne shranjujte izdelkov z vnetljivimi plini in eksplozivnimi snovmi.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Električni aparati znotraj aparata, npr. grelniki ali električni aparati za pripravo sladoleda, lahko povzročijo požar.

- ▶ Znotraj aparata ne uporabljajte električnih aparatov.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Posode z gazirano pijačo lahko počijo.

- ▶ Posod z gazirano pijačo ne shranjujte v zamrzovalniku. Poškodbe oči zaradi uhajanja vnetljivega hladilnega sredstva in škodljivih plinov.
- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

Aparat se lahko prevrne.

- ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!**

Posamezni predeli zadnje strani aparata se med obratovanjem segrejejo.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročih delov.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost ozeblin!**

Stik z zamrznjeno hrano in mrzlimi površinami lahko povzroči ozeblino.

- ▶ Zamrznjenih živil nikoli ne dajajte v usta, takoj ko jih vzamete iz zamrzovalnika.
- ▶ Izogibajte se daljšemu stiku kože z zamrznjeno hrano, ledom in kovinskimi površinami v zamrzovalniku.

### **⚠ PREVIDNO – Nevarnost ogroženosti zdravja!**

Da preprečite onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila.

- ▶ Če so vrata dalj časa odprta, se lahko temperatura v predalih v aparatu občutno dvigne.
- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano in dostopnimi odtočnimi sistemi.

- Surovo meso in ribe shranjujte v hladilniku v primernih posodah, tako da se ne dotikajo drugih živil in da z njih ne kaplja na druga živila.
- Če je hladilni/zamrzovalni aparat dalj časa prazen, aparat izklopite, odtalite, očistite in pustite vrata odprta, da preprečite nastajanje plesni.

Kovinski deli v aparatu ali deli v kovinskem videzu lahko vsebujejo aluminij. Če kislila živila pridejo v stik z aluminijem v aparatu, se lahko na živila prenesejo aluminijevi ioni.

- Onesnaženih živil ne zaužijte.

## 1.7 Poškodovan aparat

### ⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

- Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 73*

Nestrokovna popravila so nevarna.

- Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

### ⚠ **OPOZORILO – Nevarnost požara!**



Če so cevi poškodovane, lahko vnetljivo hladilno sredstvo in škodljivi plini uhajajo in se vnamejo.

- Ogenj in viri vžiga se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- Prezračite prostor.

- ▶ Izklopite aparat. → *Stran 62*
- ▶ Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 73*

---

## 2 Preprečevanje materialne škode

### POZOR

Če se kolesca aparata zataknejo, se med premikanjem aparata lahko poškodujejo tla.

- ▶ Aparat prevažajte z vozičkom.
- ▶ Ko premikate aparat, uporabite zaščito za tla in ga ne pomikajte sem ter tja.

Če sedete ali stopite na podnožje, izvlečne elemente ali vrata aparata, se aparat lahko poškoduje.

- ▶ Ne stopajte in ne naslanjajte se na aparat, podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

Zaradi onesnaženja z oljem ali maščobo lahko plastični deli in tesnila vrat postanejo porozni.

- ▶ Poskrbite, da se na plastičnih delih in tesnilih vratih ne nabirata olje in maščoba.

Kovinski deli v aparatu ali deli v kovinskem videzu lahko vsebujejo aluminij. Če aluminij pride v stik s kislimi živili, korodira in spremeni barvo.

- ▶ V aparatu shranjujte samo zapakirana živila.

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- ▶ Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

---

## 3 Varstvo okolja in varčevanje

### 3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

### 3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

#### Izbira mesta postavitve

- Aparat zavarujte pred neposrednim soncem.
- Aparat postavite s čim večjim oddmikom od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote:
  - 30 mm oddmika od električnega ali plinskega štedilnika.
  - Upoštevajte 300 mm oddmika od peči na kurilno olje ali oglje.
- Nikoli ne prekrijte ali zastavite zunanjih prezračevalnih odprtín.

#### Varčevanje z energijo pri uporabi

**Opomba:** Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

- Aparat odprite samo za kratek čas in ga skrbno zaprite.
- Nikoli ne prekrijte ali zastavite notranjih prezračevalnih odprtín ali zunanjih prezračevalnih odprtín.

- Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v aparat.
- Tople jedi in pijače naj se ohladijo, preden jih shranite.
- Zamrznjeno hrano, ki jo želite odtaleti, položite v hladilnik, da izkoristi njen hlad.
- Med živili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.
- Zamrzovalnik redno odtaljajte.

## 4 Namestitev in priključitev

### 4.1 Obseg dobave

Ko vzamete vse dele iz embalaže, preverite, ali so se med transportom poškodovali in ali je dobava popolna. V primeru težav se obrnite na svojega prodajalca ali na našo servisno službo → *Stran 73*.

V obsegu dobave so zajeti naslednji deli:

- Prostostoječ aparat
- Oprema in pribor<sup>1</sup>
- Montažni material
- Navodila za montažo
- Navodila za uporabo
- Seznam pooblaščenih servisov
- Priloga z garancijskim listom<sup>2</sup>
- Energijska nalepka
- Informacije o porabi energije in hrupu

### 4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata

#### **OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!**

Če aparat stoji v premajhnem prostoru, lahko nastane vnetljiva mešanica

plina in zraka, če hladilni krogotok pušča.

- ▶ Aparat postavite le v prostor s prostornino najmanj 1 m<sup>3</sup> na 8 g hladilnega sredstva. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski ploščici.

→ "Aparat", Sl. **1** / **4** *Stran 60*

Ob odpremi iz tovarne lahko teža aparata glede na model znaša do 90 kg.

Podlaga mora biti dovolj trdna, da lahko prenese težo aparata.

Podlaga mora biti ravna.

Hladilnik je namenjen uporabi pri temperaturi okolice od 10 °C do 43 °C.

Znotraj dovoljenega temperaturnega območja lahko aparat popolno deluje.

Če aparat uporabljate pri nižjih temperaturah v prostoru, je možnost poškodbe aparata izključena do temperature 5 °C.

### 4.3 Montaža aparata

- ▶ Namestite aparat v skladu s priloženimi navodili za montažo.

### 4.4 Priprava aparata za prvo uporabo

1. Informacijski material vzemite iz aparata.
2. Odstranite zaščitne folije in transportna varovala, npr. lepilne trakove in karton.
3. Prvič očistite aparat. → *Stran 67*

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

<sup>2</sup> Ni v vseh državah

## 4.5 Priklop aparata na električno napajanje

1. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.  
Priključni podatki aparata so navedeni na tipski ploščici.  
→ "Aparat", Sl. **1** / **4** Stran 60
  2. Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.
- ✓ Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.

## 5 Spoznavanje

### 5.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

→ Sl. **1**

|          |                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | Hladilni predal → Stran 64                                          |
| <b>B</b> | Zamrzovalni predal → Stran 65                                       |
| <b>1</b> | Upravljalno polje → Stran 60                                        |
| <b>2</b> | Osvetlitev                                                          |
| <b>3</b> | Nosilec za steklenice<br>→ Stran 61 <sup>1</sup>                    |
| <b>4</b> | Tipska ploščica → Stran 73                                          |
| <b>5</b> | Predal za shranjevanje<br>→ Stran 61                                |
| <b>6</b> | Predal za sadje in zelenjavo z regulatorjem vlažnosti<br>→ Stran 61 |
| <b>7</b> | Predal za zamrznjena živila<br>→ Stran 69                           |
| <b>8</b> | Vijačna noga                                                        |
| <b>9</b> | Predal za maslo in sir<br>→ Stran 61 <sup>1</sup>                   |

|           |                                               |
|-----------|-----------------------------------------------|
| <b>10</b> | Vratni predal za visoke steklenice → Stran 61 |
| <b>11</b> | Odvod za odtaljeno vodo                       |

## 5.2 Upravljalno polje

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.

→ Sl. **2**

|          |                                                                   |
|----------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Prikaže nastavljeno temperaturo hladilnika v °C.                  |
| <b>2</b> | Prikaže nastavljeno temperaturo zamrzovalnega dela v °C.          |
| <b>3</b> | ① vklopi ali izklopi aparat.                                      |
| <b>4</b> | <b>super</b> (Hladilnik) vklopi ali izklopi Super hlajenje.       |
| <b>5</b> | ⌂/⌂ (Hladilnik) nastavi temperaturo hladilnika.                   |
| <b>6</b> | <b>holiday</b> vklopi ali izklopi način Dopust.                   |
| <b>7</b> | <b>alarm</b> izklopi opozorilni zvok.                             |
| <b>8</b> | ⌂/⌂ (Zamrzovalnik) nastavi temperaturo v zamrzovalniku.           |
| <b>9</b> | <b>super</b> (Zamrzovalnik) vklopi ali izklopi Super zamrzovanje. |

## 6 Oprema

Oprema vašega aparata je odvisna od modela.

### 6.1 Polica

Da imate boljši pregled in lahko hitreje vzamete živila iz aparata, izlecite polico.

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

Polico lahko po potrebi prestavljate, tako da jo vzamete ven in jo znova vstavite na drugem mestu.

→ *"Odstranjevanje police", Stran 68*

## 6.2 Nosilec za steklenice

Steklenice varno shranjujete na nosilcu za steklenice.

Nosilec lahko po potrebi prestavljate, tako da ga vzamete ven in ga znova vstavite na drugem mestu.

→ *"Odstranjevanje police", Stran 68*

## 6.3 Predal za shranjevanje

V predalu za shranjevanje je temperatura nižja kot v hladilniku. Temperatura lahko občasno pade pod 0 °C. Nižje temperature v predalu za shranjevanje izkoristite za shranjevanje hitro pokvarljivih živil, npr. rib, mesa in klobas.

## 6.4 Predal za sadje in zelenjavo z regulatorjem vlažnosti

Sveže sadje in zelenjavo brez embalaže hranite v predalu za sadje in zelenjavo.

Narezano sadje in zelenjavo shranite pokrito ali neprodušno zaprto.

S pomočjo regulatorja vlage lahko prilagajate vlažnost zraka v predalu za sadje in zelenjavo. Tako lahko sveže sadje in zelenjavo shranjujete dlje kot pri običajnem shranjevanju.

→ Sl. **3**

Vlažnost zraka v predalu za sadje in zelenjavo lahko nastavite glede na vrsto in količino živil, ki jih želite shriniti, tako da pomikate regulator vlažnosti:

- Pomaknite v levo za nizko vlažnost zraka min 0, če shranjujete predvsem sadje, mešana živila ali velike količine hrane.

- Pomaknite v desno za visoko vlažnost zraka max 000, če shranjujete predvsem zelenjavo ali majhne količine hrane.

Glede na količino in vrsto shranjenih živil se lahko v predalu za sadje in zelenjavo kondenzira voda.

Kondenzirano vodo obrišite s suho krpo in z regulatorjem vlažnosti nastavite nižjo vlažnost zraka.

Sadje in zelenjavo, občutljivo na mraz, hranite izven aparata pri temperaturi od pribl. 8 °C 12 °C, da se ohranita kakovost in aroma, npr. ananas, banane, citruse, kumare, bučke, papriko, paradižnik in krompir.

## 6.5 Predal za maslo in sir

Maslo in trd sir shranjujete v predalu za maslo in sir.

## 6.6 Vratni predal

Vratni predal lahko po potrebi prestavljate, tako da ga vzamete ven in ga znova vstavite na drugem mestu.

→ *"Odstranjevanje vratnega predala", Stran 68*

## 6.7 Pribor

Uporabljajte originalni pribor. Ta je prilagojen vašemu aparatu.

Pribor vašega aparata je odvisen od modela.

## Polica za jajca

Jajca varno shranjujete na polici za jajca.

## Predal za ohranjanje svežine

Salame ali sir shranjujete v predalu za ohranjanje svežine.

Da bodo živila shranjena na zraku, namestite pokrov predala za ohranjanje svežine z izboklino navzven.

Da bodo živila neprepustno shranjena, namestite pokrov predala za

ohranjanje svežine z izboklino navznoter.

→ *Sl.* **4**

---

## 7 Osnovno upravljanje

### 7.1 Vkllop aparata

1. Pritisnite **ⓘ**.
- ✓ Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.
- ✓ Aparat začne hladiti.
- ✓ Oglasi se opozorilni zvok, prikaz temperature (zamrzovalnik) utripa in **alarm** sveti, ker je zamrzovalnik še pretopenl.
2. Opozorilni zvok izklopite z **alarm**.
- ✓ **alarm** ugasne, takoj ko je nastavljena temperatura dosežena.
3. Nastavite želeno temperaturo.  
→ *Stran 62*

### 7.2 Napotki za obratovanje

- Ko vklopite aparat, lahko traja več ur, da bo nastavljena temperatura dosežena.  
Ne vlagajte živil, dokler nastavljena temperatura ni dosežena.
- Ko zapirate vrata, pazite, da shranjena živila ne blokirajo vrat.
- Ko zaprete vrata, lahko nastane podtlak. Vrata se težko spet odprejo. Počakajte trenutek, da se podtlak izravna.
- Temperatura v aparatu se spreminja odvisno od naslednjih pogojev:
  - Pogostnost odpiranja vrat
  - Napolnjenost
  - Temperatura sveže vloženihi živil
  - Temperatura okolice
  - Direktna sončna svetloba

### 7.3 Izklop aparata

- ▶ Pritisnite **ⓘ**.

## 7.4 Nastavitev temperature

### Nastavitev temperature v hladilniku

- ▶ Tolikokrat pritisnite **⏏** (Hladilnik), da prikaz temperature (hladilnik) kaže želeno nastavitev temperature.  
Priporočena temperatura v hladilniku znaša 4 °C.  
→ *"Nalepka OK", Stran 65*

### Nastavitev temperature v zamrzovalniku

- ▶ Tolikokrat pritisnite **⏏** (Zamrzovalnik), da prikaz temperature (zamrzovalnik) kaže želeno nastavitev temperature.  
Priporočena temperatura v zamrzovalniku znaša –18 °C.

---

## 8 Dodatne funkcije

Spoznajte dodatne funkcije, ki jih lahko nastavite na aparatu.

### 8.1 Super hlajenje

Pri Super hlajenje hladilnik hladi z največjo zmogljivostjo. Preden v hladilnik shranite velike količine živil, vklopite Super hlajenje.

**Opomba:** Ko je Super hlajenje vklapljen, je lahko aparat bolj glasen.

### Vkllop Super hlajenje

- ▶ Pritisnite **super** (Hladilnik).
- ✓ **super** (Hladilnik) sveti.

**Opomba:** Po pribl. 15 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

### Izklop Super hlajenje

- ▶ Pritisnite **super** (Hladilnik).
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

## 8.2 Samodejno Super zamrzovanje

Pri samodejnem Super zamrzovanju zamrzovalnik hladi bistveno močnejše kot pri normalnem obratovanju. Tako živila hitreje zamrznejo.

Samodejno Super zamrzovanje se vklopi, če sveža živila položite od desne proti levi v zgornji predal za zamrznjeno hrano.

Ko je vklopljeno samodejno Super zamrzovanje, **super** (Zamrzovalnik) sveti in aparat je lahko bolj glasen. Po preteku samodejnega Super zamrzovanja aparat preklopi na normalno obratovanje.

### Prekinitev samodejnega Super zamrzovanja

- ▶ Pritisnite **super** (Zamrzovalnik).
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

## 8.3 Ročno Super zamrzovanje

Pri Super zamrzovanju zamrzovalnik hladi z največjo zmogljivostjo.

Vklopite Super zamrzovanje 4 do 6 ur pred vlaganjem količine živil, večje od 2 kg, v zamrzovalnik.

Da izkoristite zmogljivost zamrzovanja, uporabite Super zamrzovanje.

→ "Pogoji za zmogljivost zamrzovanja", Stran 65

**Opomba:** Ko je Super zamrzovanje vklopljen, je lahko aparat bolj glasen.

### Vklop ročnega Super zamrzovanja

- ▶ Pritisnite **super** (Zamrzovalnik).
- ✓ **super** (Zamrzovalnik) sveti.

**Opomba:** Po pribl. 54 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

### Izklop ročnega Super zamrzovanja

- ▶ Pritisnite **super** (Zamrzovalnik).
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

## 8.4 Počitniški način

Če boste dolgo odsotni, lahko na aparatu vklopite energetske varčni počitniški način.

### ⚠ PREVIDNO –

#### Nevarnost ogroženosti zdravja!

Medtem ko je vklopljen počitniški način, se hladilnik segreje. Zaradi povišane temperature se lahko razmnožijo bakterije in živila se pokvarijo.

- ▶ Ko je vklopljen Počitniški način, v hladilniku ne shranjujte nobenih živil.

Aparat samodejno preklopi temperaturo.

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| Hladilnik    | 14 °C                     |
| Zamrzovalnik | Temperatura nespremenjena |

### Vklop počitniškega načina

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ **holiday** sveti.

### Izklop počitniškega načina

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

## 9 Alarm

### 9.1 Alarm za vrata

Alarm za vrata se vklopi, če so vrata aparata dalj časa odprta.

Oglasi se opozorilni akustični signal.

#### Izklop alarma za vrata

- ▶ Zaprite vrata aparata ali pritisnite **alarm**.
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.

### 9.2 Alarm za temperaturo

Če je v zamrzovalniku pretoplo, se vklopi alarm za temperaturo.

## **PREVIDNO –**

### **Nevarnost ogroženosti zdravja!**

Pri odtaljevanju se lahko razmnožujejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- ▶ Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- ▶ Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- ▶ Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.

Alarm za temperaturo se lahko sproži v naslednjih primerih:

- Pri vklopu aparata.  
Živila vstavite šele, ko je nastavljena temperatura dosežena.
- Pri vstavljanju velikih količin svežih živil.  
Pred vlaganjem velikih količin živil vklopite Super zamrzovanje.
- Vrata zamrzovalnika so predolgo odprta.  
Preverite, ali se je zamrznjena hrana začela taliti ali se je odtalila.

### **Izklop alarma za temperaturo**

- ▶ Pritisnite **alarm**.
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.
- ✓ Prikaz temperature na kratko prikaže najvišjo temperaturo, ki je vladala v zamrzovalnem predalu. Nato prikaz temperature znova kaže nastavljeno temperaturo.
- ✓ Od tega trenutka dalje se na novo ugotovi in shrani najvišja temperatura.
- ✓ **alarm** sveti, dokler nastavljena temperatura ni znova dosežena.

## **10 Hladilnik**

V hladilniku lahko shranjujete meso, mesne izdelke, ribe, mlečne izdelke, jajca, pripravljene jedi in pecivo.

Temperaturo lahko nastavite od 2 °C do 8 °C.

S shranjevanjem na hladnem lahko kratkoročno do srednjeročno hranite tudi hitro pokvarljiva živila. Čim nižja je izbrana temperatura, tem dlje ostanejo živila sveža.

### **10.1 Nasveti za vlaganje živil v hladilnik**

- Shranjujte le sveža in nepoškodovana živila.
- Živila shranjujte neprodušno zaprta ali pokrita.
- Da ne ovirate kroženja zraka in da preprečite zamrzovanje živil, živil ne polagajte tako, da se neposredno dotikajo zadnje stene.
- Tople jedi in pijače naj se najprej ohladijo.
- Vedno upoštevajte proizvajalčev minimalni rok trajanja ali datum, do katerega je treba živilo uporabiti.

### **10.2 Hladilna območja v hladilniku**

Zaradi kroženja zraka v hladilniku nastanejo različna hladilna območja.

#### **Najhladnejše območje**

Najhladnejše območje je med stransko vtisnjeno puščico in pod njo ležečo polico.

**Namig:** V najhladnejšem območju shranjujte hitro pokvarljiva živila, npr. ribe, klobase in meso.

#### **Najtoplejše območje**

Najtoplejše območje je na vratih čisto zgoraj.

**Namig:** V najtoplejšem območju hranite neobčutljiva živila, npr. trde sire in maslo. Tako lahko sir razvija svojo aromo, maslo pa ostane mehko za mazanje.

## 10.3 Nalepka OK

Z nalepko OK lahko preverite, ali so v hladilniku dosežena varna območja s temperaturo  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali manj, ki so priporočena za živila.

Nalepke OK nimajo vsi modeli.

Če nalepka ne kaže OK, postopoma znižujte temperaturo.

→ *"Nastavitev temperature v hladilniku"*, Stran 62

Po vklopu aparata lahko traja do 12 ur, da je nastavljena temperatura dosežena.



Pravilna nastavitev

## 11 Zamrzovalnik

V zamrzovalniku lahko shranjujete globoko zamrznjeno hrano, zamrzujete živila in pripravljate ledene kocke. Temperaturo lahko nastavite od  $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Dolgoročno shranjevanje živil mora potekati pri temperaturi  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali manj.

Če pokvarljiva živila zamrznete, jih lahko dolgoročno shranjujete. Nizke temperature upočasni ali zaustavi kvarjenje.

### 11.1 Zmogljivost zamrzovanja

Zmogljivost zamrzovanja kaže, v koliko urah lahko določena količina živil v celoti zamrzne do sredice.

Podatki o zmogljivosti zamrzovanja so navedeni na tipski ploščici.

→ *"Aparat"*, Sl. **1** / **4** Stran 60

### Pogoji za zmogljivost zamrzovanja

1. Pribl. 24 ur pred shranjevanjem svežih živil vklopite Super zamrzovanje.  
→ *"Vklop ročnega Super zamrzovanja"*, Stran 63
2. Živila najprej shranite v srednji predal za zamrznjena živila.

### 11.2 Popolni izkoristek prostornine zamrzovalnika

Tu boste izvedeli, kako lahko v zamrzovalnik shranite največjo količino zamrznjene hrane.

1. Odstranite vse dele opreme v zamrzovalniku. → Stran 68
2. Živila naložite neposredno na police in na dno zamrzovalnika.

### 11.3 Nasveti za vlaganje živil v zamrzovalnik

- Živila shranjujte neprodušno zaprta.
- Živila, ki jih želite zamrzniti, naj ne pridejo v stik z že zamrznjenimi živilami.
- Živila razporedite po veliki površini predalov za zamrznjeno hrano.
- Da zrak v aparatu lahko neovirano kroži, vstavite predal za zamrznjeno hrano do prislona.

### 11.4 Nasveti za zamrzovanje svežih živil

- Zamrzujte samo sveža in brezhibna živila.
- Živila zamrzujte v porcijah.
- Pripravljene jedi so primernejše kot živila, ki jih uživamo surova.
- Zelenjavo pred zamrzovanjem operite, razrežite in blanširajte.
- Sadje pred zamrzovanjem operite, odstranite pečke/koščice in po potrebi olupite ter po želji dodajte

sladkor ali raztopino askorbinske kisline.

- Živila, primerna za zamrzovanje, so npr. pekarski proizvodi, ribe in morski sadeži, meso, divjačina in perutnina, jajca brez lupine, sir, maslo, skuta, pripravljene jedi in ostanki jedi.
- Živila, ki niso primerna za zamrzovanje, so npr. listnata solata, redkvice, jajca v lupini, grozdne jagode, surova jabolka in hruške, jogurt, kislá smetana, cráme fraiche in majoneza.

### Pakiranje živil

S primerno embalažo in pravim načinom pakiranja bistveno bolje ohranite kakovost izdelkov in preprečite poškodbe zamrznjenih jedi.

1. Živila položite v embalažo.
2. Iztisnite zrak.
3. Embalažo neprodušno zaprite, da živila ne izgubijo okusa ali se izsušijo.
4. Na embalažo zapišite vsebino in datum zamrzovanja.

## 11.5 Rok trajanja zamrznjene hrane pri $-18^{\circ}\text{C}$

| Živilo                                         | Čas shranjevanja |
|------------------------------------------------|------------------|
| Ribe, mesni izdelki, pripravljene jedi, pecivo | do 6 mesecev     |
| Perutnina, meso                                | do 8 mesecev     |
| Zelenjava, sadje                               | do 12 mesecev    |

Natisnjeni koledar zamrzovanja kaže najdaljši rok shranjevanja v mesecih pri stalni temperaturi  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## 11.6 Načini odtaljevanja zamrznjene hrane



### PREVIDNO –

#### Nevarnost ogroženosti zdravja!

Pri odtaljevanju se lahko razmnožujejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.
- Živila živalskega izvora, npr. ribe, meso, sir in skuto, odtalite v hladilniku.
- Kruh odtalite na sobni temperaturi.
- Živila za takojšnje zaužitje pripravite v mikrovalovni pečici, v pečici ali na štedilniku.

## 12 Odtaljevanje

### 12.1 Odtaljevanje hladilnika

Zaradi načina delovanja se med obratovanjem na zadnji steni hladilnika naberejo vodne kapljice ali ivje. Zadnja stena hladilnika se samodejno odtali.

Odtaljena voda odteče po žlebu skozi odtočno odprtino v uparjevalnik, zato je ni treba brisati.

Da voda lahko odteče in da ne nastajajo neprijetne vonjave, upoštevajte naslednje informacije: Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino → *Stran 68*.

### 12.2 Odtaljevanje v zamrzovalniku

Zamrzovalnik se ne odtaljuje samodejno. Obloga ivja v zamrzovalniku poslabša prehajanje hladu na zamr-

znjeno hrano in poveča porabo elektrike.

## Odtaljevanje zamrzovalnika

Redno odtaljujte zamrzovalni del.

1. Pribl. 4 ure pred odtaljevanjem vklopite Super zamrzovanje.  
→ *"Vklop ročnega Super zamrzovanja", Stran 63*

Živila tako dosežejo izredno nizke temperature, zato jih lahko dalj časa hranite na sobni temperaturi.

2. Predal za zamrznjeno hrano z zamrznjeno hrano odstranite in ga začasno shranite na hladnem mestu. Če imate hladilne vložke, jih položite na zamrznjeno hrano.
3. Izklopite aparat. → *Stran 62*
4. Izključite aparat iz električnega omrežja.  
Izlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
5. Za zbiranje odtaljene vode odstranite odlagalno polico za velike steklenice z vrat hladilnega dela in jo postavite pod odprt odvod za odtaljeno vodo.  
→ *"Odstranjevanje vratnega predala", Stran 68*
6. Odprite odvod za odtaljeno vodo.  
→ Sl. **5**

## **⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!**

Vroča voda, brizg vode in para lahko povzročijo opekline.

- V posodo za postopek odtaljevanja natočite samo vročo vodo in ne vrele.

Za pospešitev odtaljevanja v zamrzovalni del postavite posodo z vročo, ne vrelo vodo na podstavku.

8. Po odtajanju odlijte vodo.
9. Odtaljeno vodo pobrišite s krpo ali gobo.

10. Zamrzovalnik obrišite do suhega z mehko suho krpo.
11. Zaprite dovod za odtaljeno vodo.
12. Odlagalno polico za velike steklenice znova ponovno v vrata hladilnega dela.
13. Priključite aparat na elektriko.  
→ *Stran 12*
14. Vklopite aparat. → *Stran 62*
15. Znova vstavite predal za zamrzovanje hrano z zamrznjeno hrano.

## 13 Čiščenje in nega

Nedostopna mesta mora očistiti strokovnjak servisne službe. Čiščenje s strani servisne službe lahko povzroči stroške.

### 13.1 Priprava aparata na čiščenje

1. Izklopite aparat. → *Stran 62*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.  
Izlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
3. Iz naprave vzemite vsa živila in jih shranite na hladnem.  
Na živila položite hladilne vložke, če jih imate.
4. Če se pojavi plast ivja, pustite, da se odtali.
5. Iz aparata odstranite vse dele opreme in pribora. → *Stran 68*

### 13.2 Očistite aparat

#### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Voda v luči ali v upravljalnih elementih je lahko nevarna.

- Voda za pomivanje ne sme zaiti v luč ali v upravljalne elemente.

## **POZOR**

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.
- Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.
- Na zunanji strani aparata ne uporabljajte čistila za nerjaveče jeklo.

Če se v odtočni odprtini nabere tekočina, lahko steče čez rob uparjevalnika.

- Voda za izpiranje ne sme priti v odtočno odprtino.

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

1. Pripravite aparat za čiščenje.

→ *Stran 67*

2. Zunanost aparata, notranost aparata, dele opreme, dele pribora, dele aparata in tesnila vrat očistite s krpo za pomivanje, mlačno vodo in malo pH-nevtralnega detergenta.

3. Temeljito osušite z mehko suho krpo.

4. Vstavite dele opreme.

5. Priključite aparat na električno.

→ *Stran 12*

6. Vključite aparat. → *Stran 62*

7. Vstavite živila.

## **13.3 Čiščenje odvoda za odtaljeno vodo in odtočne odprtine**

Da odtaljena voda lahko odteka, redno čistite odvod za odtaljeno vodo in odtočno odprtino.

1. Privzdignite pokrov odvoda za odtaljeno vodo in ga odstranite.  
→ *Sl. 6*
2. Previdno očistite odvod za odtaljeno vodo in odtočno odprtino, npr. z vatirano paličico.

## **13.4 Odstranjevanje delov opreme**

Če želite temeljito očistiti dele opreme, jih vzemite iz aparata.

### **Odstranjevanje police**

- Polico izvlecite, jo dvignite in odstranite.  
→ *Sl. 7*

### **Odstranjevanje vratnega predala**

- Vratni predal dvignite in odstranite.  
→ *Sl. 8*

### **Odstranjevanje predala za shranjevanje**

1. Predal za shranjevanje izvlecite do prislona.
2. Predal za shranjevanje spredaj dvignite ① in ga odstranite ②.  
→ *Sl. 9*

### **Odstranjevanje predala za sadje in zelenjavo**

1. Predal za sadje in zelenjavo izvlecite do prislona.
2. Predal za sadje in zelenjavo spredaj privzdignite ① in ga odstranite ②.  
→ *Sl. 10*

## Odstranjevanje predala za zamrznjena živila

1. Predal za zamrznjena živila izvlecite do prislona.
2. Predal za zamrznjena živila spredaj privzdignite ① in ga odstranite ②.  
→ Sl. 11

## 14 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

### ⚠ OPOZORILO –

#### Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

| Napaka                                                       | Vzrok in odprava napak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparat ne hladi, prikaži in luč svetijo.                     | Vklopljen je predstavitveni način.<br>1. Za 9 do 11 sekund pritisnite <b>alarm</b> , da se oglasi zvočni signal.<br>2. Po kratkem času preverite, če aparat hladi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| LED-osvetlitev ne deluje.                                    | Možni so različni vzroki.<br>▶ Pokličite pooblaščen servis.<br>Številko pooblaščenega servisa najdete v priloženem seznamu pooblaščenih servisov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Hladilni agregat se vse pogosteje in za daljši čas vklaplja. | Aparat ste pogosto odpri.<br>▶ Vrat aparata ne odpirajte po nepotrebnem.<br>Zunanjé prezračevalne odprtine so prekrite.<br>▶ Odstranite ovire pred zunanjimi prezračevalnimi odprtinami.<br>Ne gre za napako. Sodobne hladilne naprave se pogosteje vklapljajo in imajo različne stopnje moči za bolj učinkovito hlajenje.<br><br>▶ Odstranite ovire pred zunanjimi prezračevalnimi odprtinami. |

| Napaka                                                                                              | Vzrok in odprava napak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hladilni agregat se vse pogostejše in za daljši čas vklaplja.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aparat postavite tako, da bo čim bolj odmaknjen od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote. Preprečite, da bi sonce dolgo sijalo neposredno na aparat.</li> <li>▶ Redno odtaljujte zamrzovalni del. → <i>Stran 67</i></li> <li>▶ Vrata aparata odpirajte le za toliko časa, kot je treba.</li> <li>▶ Pred shranjevanjem naj se tople jedi in pijače najprej ohladijo.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Na zadnji strani hladilnega dela se nabere plast ivja.                                              | <p>Ne gre za napako. Sodobne hladilne naprave poskrbijo za enakomernejšo temperaturo v hladilnem delu. Zadnja stena hladilnega dela se redno samodejno odtaljuje.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vrata aparata odpirajte le za toliko časa, kot je treba.</li> <li>▶ Živila neprodušno zapakirajte ali jih pokrijte.</li> <li>▶ Pred shranjevanjem naj se tople jedi in pijače najprej ohladijo.</li> <li>▶ Med živili in notranjimi stenami vedno pustite nekaj prostora.</li> </ul> |
| Na prikazu temperature se prikaže "E" ali "d".                                                      | <p>Elektronika je zaznala napako.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite aparat. → <i>Stran 62</i></li> <li>2. Izključite aparat iz električnega omrežja. Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.</li> <li>3. Čez 5 minut znova priključite aparat.</li> <li>4. Če se sporočilo še vedno prikazuje, pokličite službo za podporo strankam.</li> </ol> <p>Številko pooblaščenega servisa najdete v priloženem seznamu pooblaščenih servisov.</p>                                                    |
| Oglasi se opozorilni zvok in <b>alarm</b> sveti.                                                    | <p>Možni so različni vzroki.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pritisnite <b>alarm</b>.</li> </ul> <p>✓ Alarm se izklopi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Oglasi se opozorilni zvočni signal, prikaz temperature (zamrzovalnik) utripa in <b>alarm</b> sveti. | <p>Vrata aparata so odprta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zaprite vrata aparata.</li> </ul> <p>Možni so različni vzroki.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pritisnite <b>alarm</b>.</li> </ul> <p>✓ Alarm se izklopi.</p> <p>Vrata aparata so odprta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zaprite vrata aparata.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |

| Napaka                                                                                              | Vzrok in odprava napak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oglasi se opozorilni zvočni signal, prikaz temperature (zamrzovalnik) utripa in <b>alarm</b> sveti. | Zunanje prezračevalne odprtine so prekrite. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstranite ovire pred zunanjimi prezračevalnimi odprtinami.</li> </ul> <hr/> Vstavili ste večjo količino svežih živil. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne prekoračite največje zmogljivosti zamrzovanja.</li> </ul> → "Zmogljivost zamrzovanja", <i>Stran 65</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Temperatura močno odstopa od nastavljenе.                                                           | Možni so različni vzroki. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite aparat. → <i>Stran 62</i></li> <li>2. Po pribl. 5 minutah znova vklopite aparat. → <i>Stran 62</i></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Če je temperatura previsoka, jo po nekaj urah znova preverite.</li> <li>▶ Če je temperatura prenizka, jo znova preverite naslednji dan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Dno hladilnika je mokro.                                                                            | Žleb za odtaljeno vodo ali odtočna odprtina sta zamazana. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Aparat šumi, klokota, brenči, grgra ali klika.                                                      | Ni napaka. Eden od motorjev deluje, npr. hladilni agregat, ventilator. Hladilno sredstvo se pretaka po ceveh. Motor, stikala ali magnetni ventili se vklapljajo ali izklapljajo. <p>Ukrep ni potreben.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Aparat je hrupen.  | Aparat ne stoji naravnost. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izravnajte aparat s pomočjo vodne tehtnice in z navojnimi nogami.</li> </ul> <hr/> Aparat ne stoji prosto. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Upoštevajte minimalne odmike aparata.</li> </ul> <hr/> Deli opreme se majoje ali zatikajo. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Preverite dele opreme, ki jih je mogoče odstraniti, in jih po potrebi ponovno namestite.</li> </ul> <hr/> Steklenice ali posode se dotikajo. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Steklenice ali posode razporedite tako, da se ne dotikajo.</li> </ul> <hr/> Super zamrzovanje je vklopljeno. <p>Ukrep ni potreben.</p> |

## 14.1 Izpad električnega toka

Ob izpadu električnega toka temperatura v aparatu narašča, zato se čas

shranjevanja skrajša in kakovost zamrznjene hrane se poslabša.

Na naši spletni strani za vaš aparat lahko v tehničnih podatkih najdete čas shranjevanja zamrznjene hrane v primeru motenj.

### Opombe

- V času izpada električnega toka čim manj odpirajte aparat in vanj ne vlagajte dodatnih živil.
- Takoj po koncu izpada električnega toka preverite kakovost živil.
  - Zamrznjeno hrano, ki se je že nekoliko odtalila in je toplejša kot 5 °C, zavrzite.
  - Nekoliko odtaljeno zamrznjeno hrano skuhajte ali specite in jo bodisi zaužijte ali ponovno zamrznite.

## 14.2 Samopreizkus aparata

Vaš aparat ima funkcijo samotestiranja, s katero prikaže motnje, ki jih pooblaščen servis lahko odpravi.

1. Izklopite aparat. → *Stran 62*
  2. Aparat po 5 minutah znova vklopite. → *Stran 62*
  3. V 10 sekundah po vklopu 3 do 5 sekund držite **super** (Zamrzovalnik), da se oglasi zvočni signal.
- ✓ Samopreizkus aparata se zažene.
  - ✓ Med samopreizkusom aparata se vmes oglasi dolg zvočni signal.
  - ✓ Če se po zaključenem samotestiranju aparata oglasita 2 zvočna signala in prikaz temperature kaže nastavljeno temperaturo, so temperaturni senzorji vašega aparata brezhibni. Aparat se preklopi na normalno obratovanje.
  - ✓ Če se po koncu samotestiranja aparata oglasijo 5 zvočnih signalov in **super** (Zamrzovalnik) 10 sekund utripa, obvestite pooblaščen servis.

---

## 15 Skladiščenje in odstranjevanje

### 15.1 Prenehanje obratovanja aparata

1. Izklopite aparat. → *Stran 62*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.
  - Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
3. Iz aparata vzemite vsa živila.
4. Odtalite aparat. → *Stran 66*
5. Očistite aparat. → *Stran 67*
6. Da zagotovite prezračevanje notranjosti, pustite aparat odprt.

### 15.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

#### **OPOZORILO –**

#### **Nevarnost ogroženosti zdravja!**

Otroci se lahko zaprejo v aparat in s tem ogrozijo svoje življenje.

- ▶ Da otrokom otežite plezanje v aparat, iz njega ne odstranjujte polic in posod.
- ▶ Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

#### **OPOZORILO –**

#### **Nevarnost požara!**

Iz poškodovanih cevi lahko izteka vnetljivo hladilno sredstvo in uhajajo škodljivi plini, ki se lahko vnamejo.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.
1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.

2. Prerežite omreži priključni vodnik.

3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

## 16 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

**Opomba:** Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru lokalno veljavnih garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen. Minimalna veljavnost garancije (garancija proizvajalca za zasebne porabnike) v evropskem gospodarskem prostoru znaša 2 leti v skladu z veljavnimi lokalnimi garancijskimi pogoji. Garancijski pogoji ne vplivajo na druge pravice ali terjatve, do katerih ste upravičeni po lokalnem pravu.

Podrobne informacije o garancijskem roku in garancijskih pogojih v vaši dr-

žavi lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji, pri naši službi za podporo strankam, pri prodajalcu ali na naši spletni strani.

Kontaktne podatke službe za podporo strankam lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji ali na naši spletni strani.

### 16.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Ko pokličete službo za podporo strankam, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD), ki ju najdete na tipski tablici aparata.

→ "Aparat", Sl. **1** / **4** Stran 60

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

## 17 Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici.

→ "Aparat", Sl. **1** / **4** Stran 60

Ta proizvod vsebuje vir svetlobe razreda energetske učinkovitosti G. Vir svetlobe je na voljo kot nadomestni del, ki ga sme zamenjati le za to izšolan strokovno osebje.

Nadaljnje informacije glede vašega modela najdete na spletu pod <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. Ta spletni naslov je povezava na uradno EU podatkovno zbirko proizvodov EPREL. Nato sledite navodilom v iskalniku modelov. Oznaka modela je

<sup>1</sup> Velja le za države evropske gospodarske skupnosti

## **sl** Tehnični podatki

sestavljena iz znakov pred poševnico v številki izdelka (E-Nr.) na tipski plošči. Sicer pa lahko oznako modela najdete tudi v prvi vrstici energijske nalepke EU.

**Dodatne informacije i objašnjenja možete da pronađete na mreži. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.**



## Sadržaj

|                                             |           |                                         |           |
|---------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1 Bezbednost .....</b>                   | <b>76</b> | 7.1 Uključivanje uređaja .....          | 85        |
| 1.1 Opšte napomene .....                    | 76        | 7.2 Napomene za rad .....               | 85        |
| 1.2 Namenska upotreba .....                 | 76        | 7.3 Isključivanje uređaja .....         | 85        |
| 1.3 Ograničenje kruga korisnika ...         | 76        | 7.4 Podešavanje temperature .....       | 86        |
| 1.4 Bezbedan transport .....                | 77        | <b>8 Dodatne funkcije .....</b>         | <b>86</b> |
| 1.5 Bezbedna instalacija .....              | 77        | 8.1 Super hlađenje .....                | 86        |
| 1.6 Bezbedna upotreba .....                 | 78        | 8.2 Automatsko Super zamrzava-          |           |
| 1.7 Oštećen uređaj .....                    | 80        | nje .....                               | 86        |
| <b>2 Izbegavanje materijalnih šte-</b>      | <b>81</b> | 8.3 Ručno Super zamrzavanje .....       | 86        |
| <b>ta .....</b>                             | <b>81</b> | 8.4 Režim za godišnji odmor .....       | 87        |
| <b>3 Zaštita životne sredine i šted-</b>    | <b>81</b> | <b>9 Alarm .....</b>                    | <b>87</b> |
| <b>nja .....</b>                            | <b>81</b> | 9.1 Alarm za vrata .....                | 87        |
| 3.1 Odlaganje ambalaže u otpa-              |           | 9.2 Alarm za temperaturu .....          | 87        |
| d .....                                     | 81        | <b>10 Pregrada za hlađenje .....</b>    | <b>88</b> |
| 3.2 Štednja energije .....                  | 81        | 10.1 Saveti za držanje namirnica u      |           |
| <b>4 Postavljanje i priključivanje ....</b> | <b>82</b> | pregradi za hlađenje .....              | 88        |
| 4.1 Obim isporuke .....                     | 82        | 10.2 Hladne zone u pregradi za          |           |
| 4.2 Kriterijumi za mesto postav-            |           | hlađenje .....                          | 88        |
| ke .....                                    | 82        | 10.3 Nalepnica OK .....                 | 88        |
| 4.3 Montaža uređaja .....                   | 83        | <b>11 Pregrada za zamrzavanje .....</b> | <b>89</b> |
| 4.4 Priprema uređaja za prvu upo-           |           | 11.1 Kapacitet zamrzavanja .....        | 89        |
| trebu .....                                 | 83        | 11.2 Maksimalno korišćenje za-          |           |
| 4.5 Električno priključivanje uređa-        |           | premine pregrade za zamrza-             |           |
| ja .....                                    | 83        | vanje .....                             | 89        |
| <b>5 Upoznavanje sa uređajem .....</b>      | <b>83</b> | 11.3 Saveti za skladištenje namir-      |           |
| 5.1 Uređaj .....                            | 83        | nica u pregradi za hlađenje ..          | 89        |
| 5.2 Komandno polje .....                    | 83        | 11.4 Saveti za zamrzavanje svežih       |           |
| <b>6 Oprema .....</b>                       | <b>84</b> | namirnica .....                         | 90        |
| 6.1 Polica za odlaganje .....               | 84        | 11.5 Rok trajanja zamrznutih na-        |           |
| 6.2 Pregrada za flaše .....                 | 84        | mirnica na -18 °C .....                 | 90        |
| 6.3 Posuda za skladištenje .....            | 84        | 11.6 Načini odmrzavanja zamrznu-        |           |
| 6.4 Posuda za voće i povrće sa              |           | tih namirnica .....                     | 90        |
| regulatorom vlažnosti .....                 | 84        | <b>12 Odleđivanje .....</b>             | <b>91</b> |
| 6.5 Pregrada za maslac i sir .....          | 85        | 12.1 Odleđivanje u pregradi za          |           |
| 6.6 Polica za vrata .....                   | 85        | hlađenje .....                          | 91        |
| 6.7 Pribor .....                            | 85        | 12.2 Odmrzavanje u pregradi za          |           |
| <b>7 Osnovno rukovanje .....</b>            | <b>85</b> | odmrzavanje .....                       | 91        |

|                                                                          |           |                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>13 Čišćenje i održavanje .....</b>                                    | <b>92</b> | <b>15 Skladištenje i odlaganje u otpad .....</b>         | <b>96</b> |
| 13.1 Priprema uređaja za čišćenje .....                                  | 92        | 15.1 Stavljanje uređaja van pogona .....                 | 96        |
| 13.2 Čišćenje uređaja .....                                              | 92        | 15.2 Odlaganje starih uređaja u otpad .....              | 97        |
| 13.3 Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor ..... | 92        | <b>16 Korisnička služba .....</b>                        | <b>97</b> |
| 13.4 Vađenje delova opreme .....                                         | 92        | 16.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD) ..... | 98        |
| <b>14 Otklanjanje smetnji .....</b>                                      | <b>93</b> | <b>17 Tehnički podaci .....</b>                          | <b>98</b> |
| 14.1 Nestanak struje .....                                               | 96        |                                                          |           |
| 14.2 Izvođenje samotestiranja uređaja .....                              | 96        |                                                          |           |

## 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

### 1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

### 1.2 Namenska upotreba

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu kao ugradni uređaj.

Uređaj koristite samo:

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i za pripremu kockica leda.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

### 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

Deca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smeju da pune i prazne frižidere/zamrzivače.

## 1.4 Bezbedan transport

### **UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Zbog velike težine uređaja, prilikom podizanja može doći do povreda.

- ▶ Nemojte sami da podižete uređaj.

## 1.5 Bezbedna instalacija

### **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Nestručne instalacije su opasne.

- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Uređaj se može povezati na mrežu naizmenične struje samo pomoću pravilno ugrađene utičnice sa uzemljenjem.
- ▶ Uverite se da je sistem uzemljenja kućne električne instalacije instaliran u skladu sa propisima.
- ▶ Uređaj nikad ne sme da se napaja putem eksternog sklopnog uređaja npr. sata za automatsko uključivanje ili daljinskog upravljanja.
- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni prekidač mrežnog priključnog voda mora da bude dostupan ili, ukoliko slobodan pristup nije moguć, u fiksno sprovedenoj električnoj instalaciji se mora ugraditi mehanizam za razdvajanje, u skladu sa uslovima instalacije.
- ▶ Prilikom postavljanja uređaja vodite računa da se mrežni priključni vod ne zaglavi ili ošteti.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa izvorima toplote.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!**

Ako su ventilacioni otvori uređaja zatvoreni, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toga, može nastati zapaljiva mešavina gasa i vazduha.

- ▶ Nemojte zatvarati ventilacione otvore na kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Upotreba produženog kabla za napajanje i nedozvoljenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate produžni kabl ili letve sa višestrukim utičnicama.
- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne kablove koje je odobrio proizvođač.
- ▶ Ako je mrežni priključni kabl prekratak, a duži mrežni priključni kabl nije na raspolaganju, obratite se stručnom električaru kako biste prilagodili kućnu instalaciju.

Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujni adapteri mogu da se pregreju i da izazovu požar.

- ▶ Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujne adaptere nemojte pozicionirati na zadnjoj strani uređaja.

## **1.6 Bezbedna upotreba**

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.

- Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!**

Usled oštećenja rashladnog kruga može da iscuri rashladno sredstvo i da eksplodira.

- Za ubrzanje procesa otapanja nemojte koristiti druga mehanička sredstva ili druga sredstva osim ona koja je proizvođač preporučio.
- Namirnice koje su se zaledile uz nešto odvojite tupim predmetom, npr. drškom drvene kašike.

Proizvodi sa zapaljivim gasovima, npr. sprej, i eksplozivne materije mogu da eksplodiraju.

- U uređaju je zabranjeno čuvanje proizvoda sa zapaljivim gasovima i eksplozivnim materijama.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Električni uređaji unutar uređaja, npr. grejači ili električni aparati za pripremu leda, mogu da izazovu požar.

- Unutar uređaja ne smeju da rade električni uređaji.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Može da dođe do pucanja posuda sa gaziranim pićima.

- U pregradi za zamrzavanje nemojte da čuvate posude sa gaziranim pićima.

Povreda očiju usled curenja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih gasova.

- Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.

Uređaj može da se prevrne.

- Nemojte se penjati ili oslanjati na postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**

Pojedinačni delovi zadnjeg dela uređaja se zagrevaju tokom rada.

- Nikada nemojte da dodirujete vrele delove.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od promrzlina!**

Kontakt sa zamrznutim namirnicama i hladnim površinama može da prouzrokuje opekotine usled hladnoće.

- Zamrznute namirnice nemojte stavljati u usta odmah nakon vađenja iz pregrade za zamrzavanje.

- ▶ Izbegavajte duži dodir kože sa zamrznutim namirnicama, ledom i površinama u pregradi za zamrzavanje.

### **⚠ OPREZ – Opasnost od ugrožavanja zdravlja!**

Kako biste izbegli kontaminaciju namirnica morate poštovati sledeća uputstva.

- ▶ Kada se vrata otvore na duže vreme, može doći do znatnog porasta temperature u pregradama uređaja.
- ▶ Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa namirnicama i pristupačnim odvodnim sistemima.
- ▶ Sirovo meso i ribu držite u adekvatnim posudama u frižideru tako da ne dodiruje druge namirnice ili da ne kaplje na njih.
- ▶ Ukoliko je frižider/zamrzivač duže vreme prazan, uređaj isključite, otopite, očistite i ostavite vrata otvorena kako ne bi došlo do pojave buđi.

Delovi uređaja od metala ili sa metalnim izgledom mogu da sadrže aluminijum. Kada kisele namirnice dođu u kontakt sa aluminijumom, joni aluminijuma mogu da pređu na namirnice.

- ▶ Kontaminirane namirnice nemojte jesti.

## **1.7 Oštećen uređaj**

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.

- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 97*

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.

- Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

## **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**



Ukoliko su cevi oštećene, mogu da iscuru zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- Vatru i izvore paljenja ne približavajte uređaju.
- Provetrite prostoriju.
- Isključite uređaj. → *Stranica 85*
- Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- Pozovite korisnički servis. → *Stranica 97*

## **2 Izbegavanje materijalnih šteta**

### **PAŽNJA**

Zaglavljivanje točkića uređaja može da ošteti pod kada pomerate uređaj.

- Uređaj transportujte ručnim kolicima.
- Prilikom pomeranja uređaja koristite zaštitu za pod i ne vršite cik-cak pokrete.

Korišćenjem uređaja, postolja, elementa za izvlačenje ili vrata kao površine za sedenje ili penjanje, uređaj se može oštetiti.

- Nemojte se penjati ili oslanjati na uređaj, postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

Usled zaprljanja uljem ili masnoćom, plastični delovi i zaptivke vrata mogu da postanu porozni.

- Plastične delove i zaptivke vrata održavajte u čistom stanju tako da budu bez masti i ulja.

Delovi uređaja od metala ili sa metalnim izgledom mogu da sadrže alumi-

nijum. Aluminijum u kontaktu sa kiselim namirnicama korodira i menja boju.

- Namirnice koje čuvate u uređaju zapakujte.

Ukoliko delove opreme i pribor perete u mašini za sudove, oni mogu da se deformišu ili promene boju.

- Delove opreme i pribor nikada nemojte prati u mašini za sudove.

## **3 Zaštita životne sredine i štednja**

### **3.1 Odlaganje ambalaže u otpad**

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

### **3.2 Štednja energije**

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti manje struje.

## Izbor mesta postavke

- Uređaj zaštitite od direktnog zračenja sunca.
- Uređaj postavite na što većem rastojanju od grejnih tela, šporeta i ostalih izvora toplote:
  - Ostvarite 30 mm odstojanja od električnih šporeta ili šporeta na gas.
  - Ostvarite 300 mm odstojanja od šporeta na lož-ulje ili ugalj.
- Nikada ne prekrivajte ventilacione otvore i ne stavljajte ništa ispred njih.

## Štednja energije prilikom korišćenja

**Napomena:** Raspored delova opreme nema nikakvog uticaja na potrošnju energije uređaja.

- Uređaj samo kratko otvorite i pažljivo ga zatvorite.
- Nemojte nikada pokrivati ili zatvarati otvore za ventilaciju ili spoljašnje ventilacione otvore.
- Kupljene namirnice transportujte u rashladnoj torbi i brzo ih stavite u uređaj.
- Pre skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Da biste iskoristili hladnoću zamrznutih namirnica, stavite zamrznute namirnice u pregradu za hlađenje da se odlede.
- Između namirnica i zadnjeg zida uvek ostavite malo slobodnog mesta.
- Redovno otapajte pregradu za smrzavanje.

## 4 Postavljanje i priključivanje

### 4.1 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove, da li imaju transportna oštećenja i da li je isporuka potpuna. Ako imate primedbe, obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili se obratite našoj korisničkoj službi → *Stranica 97*.

Obim isporuke se sastoji od sledećih delova:

- Samostojeći uređaj
- Oprema i pribor<sup>1</sup>
- Montažni materijal
- Uputstvo za montažu
- Uputstvo za upotrebu
- Spisak korisničkih servisa
- Garantni list<sup>2</sup>
- Energetska etiketa
- Informacije o potrošnji energije i buci

### 4.2 Kriterijumi za mesto postavke

#### **UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!**

Ukoliko uređaj stoji u maloj prostoriji, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toka može nastati zapaljiva mešavina od gasa i vazduha.

- Uređaj postavite samo u prostoriji koja ima zapreminu od 1 m<sup>3</sup> na svakih 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva se nalazi na tipskoj pločici.

→ "Uređaj", Sl. **1** / **4** *Stranica 83*

U zavisnosti od modela, fabrička težina uređaja može da iznosi do 90 kg.

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

<sup>2</sup> Nije dostupno u svim zemljama

Podloga mora da bude dovoljno stabilna kako bi mogla da nosi težinu uređaja.

Podloga mora da bude ravna.

Ovaj rashladni uređaj je namenjen za upotrebu na temperaturama u okruženju od 10 °C do 43 °C.

Uređaj je funkcionalan unutar dozvoljenog opsega temperature u prostoriji.

Ako se uređaj upotrebljava pri nižim temperaturama u prostoriji, oštećenja uređaja mogu da se isključe sve do temperature u prostoriji od 5 °C.

### 4.3 Montaža uređaja

- ▶ Uređaj montirajte prema priloženom uputstvu za montažu.

### 4.4 Priprema uređaja za prvu upotrebu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Uklonite zaštitne folije i osigurače za transport, npr. lepljive trake i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.  
→ *Stranica 92*

### 4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda uređaja utaknite u utičnicu u blizini uređaja.  
Podaci o priključivanju nalaze se na pločici sa oznakom tipa.  
→ "*Uređaj*", Sl. **1** / **4** *Stranica 83*
  2. Proverite da li mrežni utikač čvrsto naleže.
- ✓ Uređaj je sada spreman za rad.

## 5 Upoznavanje sa uređajem

### 5.1 Uređaj

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

→ Sl. **1**

|           |                                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Pregrada za hlađenje<br>→ <i>Stranica 88</i>                             |
| <b>B</b>  | Pregrada za zamrzavanje<br>→ <i>Stranica 89</i>                          |
| <b>1</b>  | Komandno polje → <i>Stranica 83</i>                                      |
| <b>2</b>  | Osvetljenje                                                              |
| <b>3</b>  | Pregrada za flaše<br>→ <i>Stranica 84</i> <sup>1</sup>                   |
| <b>4</b>  | Tipska pločica → <i>Stranica 98</i>                                      |
| <b>5</b>  | Posuda za skladištenje<br>→ <i>Stranica 84</i>                           |
| <b>6</b>  | Posuda za voće i povrće sa regulatorom vlažnosti<br>→ <i>Stranica 84</i> |
| <b>7</b>  | Posuda za zamrznute namirnice<br>→ <i>Stranica 93</i>                    |
| <b>8</b>  | Nogar sa navojem                                                         |
| <b>9</b>  | Pregrada za maslac i sir<br>→ <i>Stranica 85</i> <sup>1</sup>            |
| <b>10</b> | Polica za vrata za velike površine → <i>Stranica 85</i>                  |
| <b>11</b> | Odvod odleđene vode                                                      |

### 5.2 Komandno polje

Preko komandnog polja možete da podesite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.

→ Sl. **2**

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

|   |                                                                                    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Prikazuje podešenu temperaturu pregrade za hlađenje u °C.                          |
| 2 | Prikazuje podešenu temperaturu pregrade za zamrzavanje u °C.                       |
| 3 | ① uključuje ili isključuje uređaj.                                                 |
| 4 | <b>super</b> (pregrada za hlađenje) uključuje ili isključuje Super hlađenje.       |
| 5 | ⟨/⟩ (pregrada za hlađenje) podešava temperaturu pregrade za hlađenje.              |
| 6 | <b>holiday</b> uključuje ili isključuje režim za godišnji odmor.                   |
| 7 | <b>alarm</b> isključuje zvučno upozorenje.                                         |
| 8 | ⟨/⟩ (pregrada za zamrzavanje) podešava temperaturu pregrade za zamrzavanje.        |
| 9 | <b>super</b> (pregrada za zamrzavanje) uključuje ili isključuje Super zamrzavanje. |

## 6 Oprema

Oprema vašeg uređaja zavisi od modela.

### 6.1 Polica za odlaganje

Da biste poboljšali preglednost i brže uzimali namirnice, izvucite policu. Kako biste police za odlaganje menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu i ponovo je postavite na drugom mestu.

→ *"Vađenje police za odlaganje", Stranica 93*

### 6.2 Pregrada za flaše

Flaše skladištite, na sigurno, u pregradu za flaše.

Kako biste policu za flaše menjali prema vašim potrebama, možete da

izvadite policu za flaše i ponovo je postavite na drugom mestu.

→ *"Vađenje police za odlaganje", Stranica 93*

### 6.3 Posuda za skladištenje

U posudi za skladištenje vladaju niže temperature nego u pregradi za hlađenje. Temperature mogu povremeno dosegnuti vrednosti ispod 0 °C. Niže temperature u posudi za skladištenje iskoristite za držanje lako kvarljivih namirnica, npr. ribe, mesa i suhomesnatih proizvoda.

### 6.4 Posuda za voće i povrće sa regulatorom vlažnosti

Sveže voće i povrće držite nezapakovano u posudi za voće i povrće.

Isečeno voće i povrće čuvajte pokriveno ili hermetički zatvoreno.

Preko regulatora vlažnosti može da se podesi vlažnost vazduha u posudi za voće i povrće. Na taj način sveže voće i povrće možete da čuvate duže nego inače.

→ *Sl. 3*

Podešavanje vlažnosti vazduha u posudi za voće i povrće u skladu sa vrstom i količinom namirnica koje treba skladištiti pomoću pomeranja regulatora za vlažnost:

- Za nisku vlažnost vazduha min 0 kod skladištenja pretežno voća, skladištenja mleka ili velikog opterećenja prevucite prstom nalevo.
- Za visoku vlažnost vazduha max 000 kod skladištenja pretežno povrća ili malog opterećenja prevucite prstom nadesno.

U zavisnosti od količine i vrste uložених namirnica, u posudi za voće i povrće se može pojaviti kondenzat.

Kondenzat obrišite suvom krpom i pomoću regulatora vlažnosti podesite nisku vlažnost vazduha.

Kako bi se očuvali kvalitet i aroma, voće i povrće koje je osetljivo na niske temperature držite van uređaja na temperaturama od otprilike 8 °C do 12 °C, npr. ananas, banane, citrusno voće, krastavac, tikvice, paprika, paradajz i krompir.

## 6.5 Pregrada za maslac i sir

Skladištite maslac i tvrdi sir u pregradu za maslac i sir.

## 6.6 Polica za vrata

Kako biste policu za vrata menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu za vrata i ponovo je postavite na drugom mestu.  
→ *"Vađenje police za vrata", Stranica 93*

## 6.7 Pribor

Koristite originalni pribor. On je specijalno prilagođen za vaš uređaj. Pribor za vaš uređaj zavisi od modela.

## Pregrada za jaja

Jaja čuvajte na sigurnom u pregradi za jaja.

## Posuda za svežu hranu

Kobasicu ili sir čuvajte u posudi za svežu hranu.

Za čuvanje namirnica sa ventilacijom, poklopac posude za svežu hranu postavite tako da ispuščenje bude okrenuto ka spolja.

Za hermetičko čuvanje namirnica, poklopac posude za svežu hranu postavite tako da ispuščenje bude okrenuto ka unutra.

→ Sl. **4**

# 7 Osnovno rukovanje

## 7.1 Uključivanje uređaja

1. Pritisnite ①.
  - ✓ Uređaj je sada spreman za rad.
  - ✓ Uređaj počinje da hladi.
  - ✓ Oglašava se zvučni signal upozorenja, prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) treperi i **alarm** svetli jer je pregrada za zamrzavanje još suviše topla.
2. Isključite zvučno upozorenje pomoću **alarm**.
- ✓ Kad se dostigne podešena temperatura, **alarm** se gasi.
3. Podesite željenu temperaturu.  
→ *Stranica 86*

## 7.2 Napomene za rad

- Kada uključite uređaj, potrebno je i do nekoliko sati za postizanje podešene temperature. Namirnice nemojte skladištiti pre nego što se postigne podešena temperatura.
- Prilikom zatvaranja vrata vodite računa da vrata nisu blokirana namirnicama.
- Kada zatvorite vrata, može nastati potpritisak. Vrata mogu samo teško ponovo da se otvore. Sačekajte momenat dok se potpritisak ne ujednači.
- Temperatura u uređaju se razlikuje usled sledećih uslova:
  - Učestalost otvaranja uređaja
  - Količina za punjenje
  - Temperatura svežih namirnica koje ste stavili u uređaj
  - Temperatura okruženja
  - Direktno sunčevo zračenje

## 7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite ①.

## 7.4 Podešavanje temperature

### Podešavanje temperature pregrade za hlađenje

- ▶ Pritiskajte **⟨/⟩** (pregrada za hlađenje) sve dok prikaz temperature (pregrada za hlađenje) ne prikaže željeno podešavanje temperature. Preporučena temperatura u pregradi za hlađenje iznosi 4 °C.  
→ "Nalepnica OK", Stranica 88

### Podešavanje temperature pregrade za zamrzavanje

- ▶ Pritiskajte **⟨/⟩** (pregrada za zamrzavanje) sve dok prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) ne prikaže željeno podešavanje temperature. Preporučena temperatura u pregradi za zamrzavanje iznosi -18 °C.

---

## 8 Dodatne funkcije

Saznajte kojim dodatnim funkcijama koje se mogu podešavati raspolaže vaš uređaj.

### 8.1 Super hlađenje

Kod Super hlađenje, pregrada za hlađenje se hladi u što većoj mogućoj meri.

Uključite Super hlađenje pre skladištenja velikih količina namirnica u pregradu za hlađenje.

**Napomena:** Kada je uključeno Super hlađenje, može doći do pojačane buke.

### Uključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za hlađenje).
- ✓ **super** (pregrada za hlađenje) svetli.

**Napomena:** Uređaj se prebacuje na normalni režim rada nakon otpr. 15 sati.

### Isključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za hlađenje).
- ✓ Prikazuje se prethodno podešena temperatura.

## 8.2 Automatsko Super zamrzavanje

Pregrada za zamrzavanje se kod funkcije automatskog Super zamrzavanje hladi znatno više nego u normalnom režimu rada. Namirnice se tako brže zamrzavaju.

Automatsko Super zamrzavanje se uključuje, ako sveže namirnice stavite u gornju posudu za zamrznute namirnice počevši sa desne strane.

Kada je uključeno automatsko Super zamrzavanje, svetli **super** (pregrada za zamrzavanje) i može da nastane pojačana buka.

Uređaj se po završetku automatskog Super zamrzavanje prebacuje na normalni režim rada.

### Prekidanje automatskog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za zamrzavanje).
- ✓ Prikazuje se prethodno podešena temperatura.

## 8.3 Ručno Super zamrzavanje

Pregrada za zamrzavanje se kod Super zamrzavanje hladi u što većoj mogućoj meri.

Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati pre skladištenja količine namirnica veće od 2 kg u pregradu za zamrzavanje.

Kako biste iskoristili kapacitet zamrzavanja, koristite Super zamrzavanje.  
→ *"Preduslovi za kapacitet zamrzavanja", Stranica 89*

**Napomena:** Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do pojačane buke.

### Uključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za zamrzavanje).
- ✓ **super** (pregrada za zamrzavanje) svetli.

**Napomena:** Uređaj se prebacuje na normalni režim rada nakon otpr. 54 sati.

### Isključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za zamrzavanje).
- ✓ Prikazuje se prethodno podešena temperatura.

## 8.4 Režim za godišnji odmor

Kada ste duže odsutni, na uređaju možete da uključite režim za godišnji odmor koji štedi energiju.

### ⚠ OPREZ –

#### Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Dok je uključen režim za godišnji odmor, pregrada za hlađenje se zagreva. Kao posledica povišene temperature, mogu da se razmnože bakterije i da propadnu namirnice.

- ▶ Kada je uključen režim za godišnji odmor, nemojte skladištiti namirnice u pregradi za hlađenje.

Uređaj automatski menja temperaturu.

---

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Pregrada za hlađenje | 14 °C |
|----------------------|-------|

---

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Pregrada za zamrzavanje | Temperatura nepromenjena |
|-------------------------|--------------------------|

---

### Uključivanje režima za godišnji odmor

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ **holiday** svetli.

### Isključivanje režima za godišnji odmor

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ Prikazuje se prethodno podešena temperatura.

---

## 9 Alarm

### 9.1 Alarm za vrata

Kada su vrata uređaja duže vreme otvorena, uključuje se alarm za vrata. Oglašava se zvučni signal upozorenja.

#### Isključivanje alarma za vrata

- ▶ Zatvorite vrata uređaja ili pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvučno upozorenje je isključeno.

### 9.2 Alarm za temperaturu

Kada je pregrada za zamrzavanje previše zagrejana, uključuje se alarm za temperaturu.

### ⚠ OPREZ –

#### Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Prilikom odmrzavanja može doći do razmnožavanja bakterija i zamrznute namirnice mogu da se pokvare.

- ▶ Zamrznute namirnice koje su počele da se odmrzavaju ili koje se odmrznu nemojte ponovo zamrzavati.
- ▶ Zamrznite ih ponovo tek kada se skuvaju ili ispeku.
- ▶ Maksimalni rok za čuvanje više ne važi u potpunosti.

U sledećim slučajevima može da se uključi alarm za temperaturu:

- Uređaj se pušta u rad.  
Uskladištite namirnice tek kada se postigne podešena temperatura.
- Skladište se velike količine svežih namirnica.  
Pre skladištenja velikih količina namirnica, uključite Super zamrzavanje.
- Vrata pregrade za zamrzavanje su predugo otvorena.  
Proverite da li su se namirnice otkravile ili otopile.

### Isključivanje alarma za temperaturu

- ▶ Pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvučno upozorenje je isključeno.
- ✓ Prikaz temperature nakratko prikazuje najvišu temperaturu koja je vladala u pregradi za zamrzavanje. Nakon toga, prikaz temperature ponovo prikazuje podešenu temperaturu.
- ✓ Od tog trenutka ponovo se meri i memoriše najviša temperatura.
- ✓ **alarm** svetli sve dok se ne dostigne podešena temperatura.

---

## 10 Pregrada za hlađenje

U pregradi za hlađenje možete da držite meso, kobasice, ribu, mlečne proizvode, jaja, pripremljena jela i peciva.

Temperatura se može podešavati od 2 °C do 8 °C.

Čuvanjem u hladnom stanju kratko ili srednjoročno možete da čuvate i namirnice koje se brzo kvare. Što je temperatura niža, namirnice ostaju duže sveže.

### 10.1 Saveti za držanje namirnica u pregradi za hlađenje

- Skladištite samo sveže namirnice u besprekornom stanju.
- Namirnice skladištite hermetički zapakovane ili prekrivene.
- Da cirkulacija vazduha ne bi bila ugrožena i radi sprečavanja zamrzavanja namirnica, namirnice nemojte stavljati tako da direktno dodiruju zadnji zid.
- Sačekajte da se topla jela i napici prvo ohlade.
- Obratite pažnju na datum roka trajanja ili datum potrošnje koji je naveo proizvođač.

### 10.2 Hladne zone u pregradi za hlađenje

Cirkulacijom vazduha u pregradi za hlađenje nastaju različite hladne zone.

#### Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police za odlaganje koja se nalazi ispod nje.

**Savet:** U najhladnijoj zoni skladištite lako kvarljive namirnice, npr. ribu, suhomesnate proizvode i meso.

#### Najtoplija zona

Najtoplija zona je sasvim gore u vratima.

**Savet:** U najtoplijoj zoni čuvajte namirnice koje nisu osetljive, npr. tvrdi sir i maslac. Na taj način sir može da razvija svoju aromu, a maslac ostaje mek.

### 10.3 Nalepnica OK

Pomoću nalepnice OK možete da proverite da li je temperatura u pregradi za hlađenje dostigla preporučenu.

ni sigurni opseg za životne namirnice od +4 °C ili niže.

Nalepnica OK se ne nalazi kod svih modela.

Ako se na nalepnici ne pokaže OK onda temperaturu postepeno smanjite.

→ *"Podešavanje temperature pregrade za hlađenje", Stranica 86*

Nakon puštanja uređaja u rad može da prođe 12 časova dok se ne dostigne podešena temperatura.



Ispravno podešavanje

## 11 Pregrada za zamrzavanje

U pregradi za zamrzavanje možete da skladištite duboko zamrznute namirnice, da zamrzavate namirnice i pravite kockice leda.

Temperatura se može podešavati od -16 °C do -24 °C.

Dugoročno čuvanje namirnica trebalo bi da se vrši pri temperaturi od -18 °C ili nižoj.

Čuvanjem u zamrznutom stanju dugoročno možete da čuvate namirnice koje se brzo kvare. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju propadanje.

### 11.1 Kapacitet zamrzavanja

Kapacitet zamrzavanja navodi za koliko sati koja količina namirnica može potpuno da se zamrzne.

Podatke o kapacitetu zamrzavanja možete da nađete na tipskoj pločici.

→ *"Uređaj", Sl. 1/4 Stranica 83*

## Preduslovi za kapacitet zamrzavanja

1. Otpr. 24 sata pre skladištenja svežih namirnica, uključite Super zamrzavanje.

→ *"Uključivanje ručnog Super zamrzavanja", Stranica 87*

2. Namirnice najpre čuvajte u srednjoj posudi za zamrznute namirnice.

### 11.2 Maksimalno korišćenje zapremine pregrade za zamrzavanje

Saznajte kako možete da skladištite maksimalnu količinu namirnica za zamrzavanje u pregradi za zamrzavanje.

1. Izvadite sve delove opreme iz pregrade za zamrzavanje.

→ *Stranica 92*

2. Namirnice slažite direktno na policama i na dnu pregrade za zamrzavanje.

### 11.3 Saveti za skladištenje namirnica u pregradi za hlađenje

- Namirnice skladištite hermetički zapakovane.
- Namirnice koje treba zamrznuti ne možete dovesti u dodir sa zamrznutim namirnicama.
- Namirnice rasporedite po čitavoj površini posuda za zamrznute namirnice.
- Kako bi vazduh neometano mogao da cirkuliše u uređaju, ugurajte posudu za zamrznute namirnice do graničnika.

## 11.4 Saveti za zamrzavanje svežih namirnica

- Zamrzavajte isključivo sveže i neoštećene namirnice.
- Namirnice zamrzavajte u porcijama.
- Pripremljene namirnice su povoljnije od onih koje se konzumiraju sveže.
- Pre zamrzavanja, povrće operite, isecite ili blanširajte.
- Voće pre zamrzavanja operite, izvadite koštice i eventualno ogulite, eventualno dodajte šećer i rastvoru askorbinsku kiselinu.
- Namirnice koje su pogodne za zamrzavanje su npr. peciva, riba i morski plodovi, meso, divljač i živinsko meso, jaja bez ljuske, sir, maslac, sirni namaz, masna jela i ostaci jela.
- Namirnice koje nisu pogodne za zamrzavanje su npr. zelene salate, rotkvice, jaja sa ljuskom, grožđe, sirove jabuke i kruške, jogurt, kisele pavlake, krem freš i majonez.

## Pakovanje namirnica za zamrzavanje

Odgovarajući materijal za pakovanje i prava vrsta ambalaže u velikoj meri održavaju kvalitet proizvoda i sprečavaju izgaranje u zamrzivaču.

1. Namirnice stavite u ambalažu.
2. Istisnite vazduh.
3. Ambalažu zatvorite tako da ne propušta vazduh, da namirnice ne bi izgubile ukus ili da se ne isuše.
4. Ambalažu označite sa sadržajem i datumom zamrzavanja.

## 11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na $-18^{\circ}\text{C}$

| Namirnice                                 | Vreme čuvanja |
|-------------------------------------------|---------------|
| Riba, kobasice, pripremljena jela, peciva | do 6 meseci   |
| Živinsko meso, meso                       | do 8 meseci   |
| Povrće, voće                              | do 12 meseci  |

U utisnutom kalendaru zamrzavanja je navedeno maksimalno trajanje skladištenja u mesecima na stalnoj temperaturi od  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## 11.6 Načini odmrzavanja zamrznutih namirnica

### OPREZ –

#### Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Prilikom odmrzavanja može doći do razmnožavanja bakterija i zamrznute namirnice mogu da se pokvare.

- ▶ Zamrznute namirnice koje su počele da se odmrzavaju ili koje se odmrznu nemojte ponovo zamrzavati.
- ▶ Zamrznite ih ponovo tek kada se skuvaju ili ispeku.
- ▶ Maksimalni rok za čuvanje više ne važi u potpunosti.
- U pregradi za hlađenje odmrzavajte namirnice životinjskog porekla, npr. ribu, meso, sir i sirni namaz.
- Hleb odmrzavajte na sobnoj temperaturi.
- Namirnice za trenutnu upotrebu odmrzavajte u mikrotalasnoj pećnici, rerni ili na ploči za kuvanje.

## 12 Odleđivanje

### 12.1 Odleđivanje u pregradi za hlađenje

Tokom rada se na zadnjem zidu pregrade za hlađenje usled funkcionisanja formiraju kapljice kondenzata ili rosa. Zadnji zid u pregradi za hlađenje se automatski odleđuje.

Kondenzat preko provodnika za kondenzat se prenosi do odvodnog otvora do posude za isparivanje i ne mora se brisati.

Kako bi kondenzat mogao oteći i kako bi se sprečila pojava neprijatnih mirisa, obratite pažnju na sledeće informacije: Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodnog otvora → *Stranica 92*.

### 12.2 Odmrzavanje u pregradi za odmrzavanje

Pregrada za zamrzavanje se ne otapa automatski. Sloj inja u pregradi za zamrzavanje ometa prenos hladnoće na zamrznute namirnice i povećava potrošnju struje.

#### Odmrzavanje pregrade za zamrzavanje

Redovno odmrzavajte pregradu za zamrzavanje.

1. Otpr. 4 sata pre odmrzavanja, uključite Super zamrzavanje.  
→ *"Uključivanje ručnog Super zamrzavanja", Stranica 87*  
Na taj način namirnice se izlažu vrlo niskim temperaturama pa tako namirnice možete držati duže na sobnoj temperaturi.
2. Izvadite posudu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama i u međuvremenu odložite na hladno mesto. Rashladne baterije,

ukoliko postoje, postavite na zamrznute namirnice.

3. Isključite uređaj. → *Stranica 85*
4. Isključite uređaj iz strujne mreže.  
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
5. Radi sakupljanja odleđene vode, policu za velike flaše izvadite iz vrata pregrade za hlađenje i postavite je ispod otvorenog odvoda odleđene vode.  
→ *"Vađenje police za vrata", Stranica 93*
6. Otvorite odvod odleđene vode.  
→ *Sl. 5*
7. **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**  
Vruća voda, prskanje vode i para mogu dovesti do opekotina.
  - Za postupak odmrzavanja u lonac sipajte samo vruću vodu i nikako vodu koja ključa.
 Da biste ubrzali odmrzavanje, stavite lonac sa vrelom vodom koja ne ključa na podmetač za lonac u pregradu za zamrzavanje.
8. Nakon odleđivanja ispraznite sakupljenu odleđenu vodu.
9. Obrišite preostalu odleđenu vodu mekom krpom ili sunderom.
10. Osušite pregradu za zamrzavanje mekom, suvom krpom.
11. Zatvorite odvod odleđene vode.
12. Policu za velike flaše ponovo postavite u vrata pregrade za hlađenje.
13. Uređaj priključite na struju.  
→ *Stranica 12*
14. Uključite uređaj. → *Stranica 85*
15. Ponovo ubacite posudu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama.

## 13 Čišćenje i održavanje

Čišćenje nepristupačnih mesta mora da izvodi servisna služba. Čišćenje putem servisne službe može da podrazumeva troškove.

### 13.1 Priprema uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 85*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i smestite ih na hladno mesto. Ako postoje, na namirnice stavite rashladne baterije.
4. Ako postoji sloj inja, odledite je.
5. Iz uređaja izvadite sve delove opreme i pribora. → *Stranica 92*

### 13.2 Čišćenje uređaja

#### ⚠ UPOZORENJE –

#### Opasnost od strujnog udara!

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Tečnost u osvetljenju ili elementima za rukovanje može da bude opasna.

- ▶ Sapunica ne sme dospeti u osvetljenje ili elemente za rukovanje.

#### PAŽNJA

Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate tvrde abrazivne jastučiće ili sundere za ribanje.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol.

- ▶ Na spoljašnjoj strani uređaja nemojte koristiti sredstvo za čišćenje nerđajućeg čelika.

Ukoliko u odvodni otvor dospe tečnost, može doći do prelivanja iz posude za isparivanje.

- ▶ Sapunica ne sme dospeti u odvodni otvor.

Ukoliko delove opreme i pribor perete u mašini za sudove, oni mogu da se deformišu ili promene boju.

- ▶ Delove opreme i pribor nikada nemojte prati u mašini za sudove.

1. Pripremite uređaj za čišćenje. → *Stranica 92*
2. Spoljašnju i unutrašnju stanu uređaja, delove opreme, delove pribora i zaptivke vrata čistite krpom za sudove, mlakom vodom i malo pH-neutralnog sredstva za pranje sudova.
3. Dodatno osušite temeljno mekom, suvom krpom.
4. Postavite delove opreme.
5. Uređaj priključite na struju. → *Stranica 12*
6. Uključite uređaj. → *Stranica 85*
7. Stavite namirnice unutra.

### 13.3 Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor

Redovno čistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor, da bi otopljena voda mogla da otiče.

1. Lajsnu na odvodu za odleđenu vodu podignite i izvadite. → *Sl. 6*
2. Pažljivo očistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor, npr. štapićem sa vatom.

### 13.4 Vađenje delova opreme

Ako delove opreme želite temeljno da očistite, izvadite ih iz uređaja.

**Vađenje police za odlaganje**

- ▶ Izvucite policu, podignite je i izvadite je.
- Sl. **7**

**Vađenje police za vrata**

- ▶ Policu za vrata podignite i izvadite.
- Sl. **8**

**Skidanje posude za skladištenje**

1. Posudu za skladištenje izvucite do kraja.
2. Prednji deo posude za skladištenje podignite ① i uklonite je ②.
- Sl. **9**

**Vađenje posude za voće i povrće**

1. Izvucite posudu za voće i povrće do graničnika.
2. Podignite posudu za voće i povrće sa prednje strane ① i izvadite je ②.
- Sl. **10**

**Vađenje posude za zamrznute namirnice**

1. Izvucite do kraja posudu za zamrznute namirnice.
2. Izdignite posudu za zamrznute namirnice sprede ① i izvadite je ②.
- Sl. **11**

## 14 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

**⚠ UPOZORENJE –****Opasnost od strujnog udara!**

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

| <b>Kvar</b>                                    | <b>Uzrok i rešavanje problema</b>                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne hladi, prikazi i osvetljenje svetle. | Režim za izlaganje je uključen.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. 9 do 11 sekundi držite <b>alarm</b> pritisnutim, dok se ne oglasi zvučni signal.</li> <li>2. Nakon kratkog vremena proverite da li uređaj hladi.</li> </ol> |
| LED osvetljenje ne funkcioniše.                | Mogući su različiti uzroci.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pozovite korisnički servis.</li> </ul> Broj korisničkog servisa možete pronaći u priloženoj listi korisničkih servisa.                                           |
| Rashladna mašina se češće i duže uključuje.    | Uređaj je često otvaran.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nemojte otvarati vrata uređaja ukoliko to nije potrebno.</li> </ul>                                                                                                 |

| Kvar                                             | Uzrok i rešavanje problema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rashladna mašina se češće i duže uključuje.      | <p>Spoljašnji ventilacioni otvori su prekriveni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uklonite prepreke ispred spoljašnjih ventilacionih otvora.</li> </ul> <p>Nije greška. Moderne mašine za hlađenje se češće uključuju i imaju različite stepene snage, kako bi hlađenje bilo efikasnije.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uklonite prepreke ispred spoljašnjih ventilacionih otvora.</li> <li>▶ Uređaj postavite na što većem rastojanju od grejnih tela, šporeta i ostalih izvora toplote. Izbegavajte duže direktno sunčevo zračenje na uređaj.</li> <li>▶ Redovno odmrzavajte pregradu za zamrzavanje.<br/>→ <i>Stranica 91</i></li> <li>▶ Vrata uređaja otvarajte samo na kratko i koliko je potrebno.</li> <li>▶ Sačekajte da se topla jela i napici pre stavljanja prvo ohlade.</li> </ul> |
| Na zadnjem zidu se stvara sloj leda.             | <p>Nije greška. Moderne mašine za hlađenje omogućuju ravnomjerniju temperaturu u pregradi za hlađenje. Zadnji zid pregrade za hlađenje se redovno automatski otapa.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vrata uređaja otvarajte samo na kratko i koliko je potrebno.</li> <li>▶ Namirnice hermetički upakujte ili ih prekrijte.</li> <li>▶ Sačekajte da se topla jela i napici pre stavljanja prvo ohlade.</li> <li>▶ Između namirnica i unutrašnjih zidova uvek ostavite malo slobodnog mesta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Na prikazu temperature se prikazuje "E" ili "d". | <p>Elektronska oprema je prepoznala grešku.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 85</i></li> <li>2. Isključite uređaj iz strujne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.</li> <li>3. Ponovo priključite uređaj nakon 5 minuta.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| <b>Kvar</b>                                                                                                         | <b>Uzrok i rešavanje problema</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na prikazu temperature se prikazuje "E" ili "d".                                                                    | <p><b>4.</b> Ako se poruka još uvek pojavljuje, pozovite korisnički servis.</p> <p>Broj korisničkog servisa možete pronaći u priloženoj listi korisničkih servisa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Oglašava se zvučni signal upozorenja i svetli <b>alarm</b> .                                                        | <p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pritisnite <b>alarm</b>.</li> </ul> <p>✓ Alarm se isključuje.</p> <p>Otvorena su vrata uređaja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zatvorite vrata uređaja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Oglašava se zvučni signal upozorenja, prikaz temperature (pre-✓grada za zamrzavanje) treperi i <b>alarm</b> svetli. | <p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pritisnite <b>alarm</b>.</li> </ul> <p>Alarm se isključuje.</p> <p>Otvorena su vrata uređaja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zatvorite vrata uređaja.</li> </ul> <p>Spoljašnji ventilacioni otvori su prekriveni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uklonite prepreke ispred spoljašnjih ventilacionih otvora.</li> </ul> <p>Skladištene su velike količine svežih namirnica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nemojte prekoračivati kapacitet zamrzavanja.</li> </ul> <p>→ "<i>Kapacitet zamrzavanja</i>", <i>Stranica 89</i></p> |
| Temperatura u velikoj meri odstupa od podešavanja.                                                                  | <p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Isključite uređaj. → <i>Stranica 85</i></li> <li><b>2.</b> Ponovo uključite uređaj nakon otpr. 5 minuta. → <i>Stranica 85</i></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ako je temperatura previsoka, temperaturu proverite ponovo nakon par sati.</li> <li>▶ Ako je temperatura preniska, temperaturu ponovo proverite sledećeg dana.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |
| Dno pregrade za hlađenje je mokro.                                                                                  | <p>Provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor su zapušeni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Uređaj bruji, grgori, zuji, krklja ili klikće.                                                                      | <p>Nema greške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cevi. Prekidač ili magnetni ventili se uključuju ili isključuju.</p> <p>Nije potrebna nikakva radnja.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Kvar                                                                                                   | Uzrok i rešavanje problema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj pravi buku.<br> | <p>Uređaj nije postavljen ravno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uređaj nivelišite pomoću libele i nogara sa navojem.</li> </ul> <p>Uređaj ne stoji samostalno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Održavajte minimalne razmake kod uređaja.</li> </ul> <p>Delovi opreme se klimaju ili su zaglavljani.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Proverite delove opreme koji se mogu skinuti i eventualno ih iznova umetnite.</li> </ul> <p>Flaše ili posude se dodiruju.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Napravite razmak između flaša ili posuda.</li> </ul> <p>Super zamrzavanje je uključen.</p> <p>Nije potrebna nikakva radnja.</p> |

## 14.1 Nestanak struje

Tokom nestanka struje, raste temperatura u uređaju, usled čega se skraćuje vreme čuvanja i kvalitet zamrznutih namirnica.

Na našoj veb-stranici u odeljku za vaš uređaj, u tehničkim podacima možete pogledati vreme čuvanja zamrznutih namirnica ukoliko dođe do smetnje.

### Napomene

- Tokom nestanka struje ne otvarajte uređaj više nego što je potrebno i ne odlažite dodatne namirnice.
- Nakon nestanka struje odmah proverite kvalitet namirnica.
  - Uklonite zamrznute namirnice koje su se odmrzle i čija je temperatura veća od 5 °C.
  - Blago odleđene namirnice skuvajte ili ispecite i potrošite ih ili ih ponovo zamrznite.

## 14.2 Izvođenje samotestiranja uređaja

Vaš uređaj ima samostalni test, koji prikazuje greške, koje može da otkloni korisnički servis.

1. Isključite uređaj. → *Stranica 85*

2. Uređaj ponovo uključite nakon 5 minuta. → *Stranica 85*
3. U roku od 10 sekundi po uključivanju, držite pritisnuto **super** (pregrada za zamrzavanje) na 3 do 5 sekundi, sve dok ne čujete zvučni signal.
  - ✓ Samotestiranje uređaja počinje.
  - ✓ Tokom samotestiranja uređaja čuje se dug akustični signal.
  - ✓ Ako se nakon završetka samotestiranja uređaja oglase 2 zvučna signala i prikaz temperature pokazuje podešenu temperaturu, temperaturni senzori uređaja su u redu. Uređaj prelazi na normalan način rada.
  - ✓ Ako nakon završetka samostalnog testa uređaja čujete 5 zvučnih signala i **super** (pregrada za zamrzavanje) treperi 10 sekundi, obavestite korisnički servis.

## 15 Skladištenje i odlaganje u otpad

### 15.1 Stavljanje uređaja van pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 85*

2. Isključite uređaj iz strujne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Odledite uređaj. → *Stranica 91*
5. Očistite uređaj. → *Stranica 92*
6. Kako bi bila obezbeđena ventilacija unutrašnjosti, ostavite uređaj otvoren.

## 15.2 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

### ⚠ UPOZORENJE –

#### **Opasnost od ugrožavanja zdravlja!**

Deca se tako ne mogu zatvoriti u uređaju i dospeti u životnu opasnost.

- ▶ Da bi se deci otežalo penjanje i ulazak, iz uređaja nemojte da vadite police za odlaganje i posude.
- ▶ Decu držite na dovoljnoj udaljenosti od dotrajalog uređaja.

### ⚠ UPOZORENJE –

#### **Opasnost od požara!**

Ukoliko su cevi oštećene, mogu da ispucale zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- ▶ Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.
1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
  2. Presecite mrežni priključni vod.
  3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.  
O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

## 16 Korisnička služba

Funkcijski relevantne originalne rezervne delove proizvedene u skladu sa odgovarajućom direktivom o ekološkom dizajnu možete da dobijete od našeg korisničkog servisa u periodu od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište u okviru Evropskog ekonomskog prostora.

**Napomena:** Angažovanje servisne službe je besplatno u okviru lokalno važećih garantnih uslova proizvođača. Minimalno trajanje garancije (garancija proizvođača za fizička lica) na području Evropskog ekonomskog prostora iznosi 2 godine u skladu sa važećim lokalnim garantnim uslovima. Garantni uslovi nemaju nikakvog uticaja na druga prava ili zahteve prema lokalnom zakonu.

Detaljne informacije o garantnom periodu i uslovima garancije u vašoj zemlji možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije, u korisničkom servisu, kod prodavca ili na našoj internet stranici.

Podatke za kontak korisničkog servisa možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za

kontakt servisa i uslovima garancije ili na našoj internet stranici.

## **16.1 Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD)**

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) koje možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

→ "Uređaj", Sl. **1** / **4** Stranica 83

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

---

## **17 Tehnički podaci**

Rashladno sredstvo, korisna zapremina i ostali tehnički podaci nalaze se na tipskoj pločici.

→ "Uređaj", Sl. **1** / **4** Stranica 83

Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti G klase energetske efikasnosti. Izvor svetlosti je dostupan kao rezervni deo i sme da ga zameni samo u tu svrhu obučeno stručno osoblje.

Dodatne informacije o vašem modelu možete pogledati na internet adresi <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. Ta internet stranica sadrži vezu za zvaničnu EU bazu proizvoda EPREL. Pratite uputstva za pretragu modela. Oznaka modela proizilazi iz znakova pre kose crte u proizvodnom broju (E-Nr.) na pločici sa oznakom tipa. Oznaku modela alternativno možete naći i u prvom redu EU energetske nalepnice.

---

<sup>1</sup> Važi samo za zemlje u Evropskom ekonomskom prostoru

[illegible]



# Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:  
**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001854593** (050924)

cs, sk, sl, sr